

# Mistral

GC2030, GC2025, GC2020, GC,2016, GC2015,  
GC2011, GC2010, GC2006, GC2005



**PHILIPS**



**GC2030, GC2025, GC2020, GC2016, GC2015, GC2011, GC2010, GC2006, GC2005**

<b>ENGLISH</b>	<b>4</b>
<b>POLSKI</b>	<b>12</b>
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>20</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>28</b>
<b>ČESKY</b>	<b>37</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>44</b>
<b>SLOVENSKY</b>	<b>52</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>	<b>60</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>68</b>
<b>EESTI</b>	<b>76</b>
<b>LATVISKI</b>	<b>84</b>
<b>LIETUVIŠKAI</b>	<b>92</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>100</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>108</b>
<b>SRPSKI</b>	<b>116</b>

## Important

For optimal safety, read these instructions carefully and look at the illustrations before you start using the appliance.

- Never leave the iron unattended when it is connected to the mains.
- Young children should not be allowed to use the appliance without supervision. Keep an eye on children to make sure that they do not play with the appliance.
- The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched. Do not allow the cord to come into contact with the soleplate when it is hot.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to position O, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- If the mains cord of this appliance is damaged, it must always be replaced by Philips or a service centre authorised by Philips, as special tools and/or parts are required.
- Never use the appliance if it is damaged in any way.

## Before first use

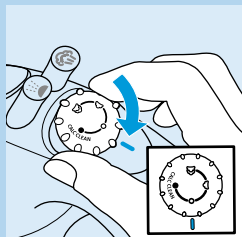
- 1** Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the mains voltage in your home before you connect the appliance.
- 2** Remove any sticker, protective foil or storage cover from the soleplate.
- 3** Heat up the iron to maximum temperature and pass the iron over a piece of damp cloth for several minutes to remove any residues from the soleplate.

The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This will cease after a short while.

## Filling the water tank

Never immerse the iron in water.

- 1** Remove the mains plug from the wall socket.
- 2** Set the steam control to position O (= no steam).
- 3** Tilt the iron.





- 4** Pour tap water into the water tank by means of the filling jug and fill the tank to maximum level.

Do not fill the water tank beyond the MAX indication.

If the tap water in your area is very hard, we advise you to use distilled water.

Do not use vinegar, starch or chemically descaled water.

## Setting the temperature

- 1** Put the iron on its heel.

- 2** Set the temperature dial to the required ironing temperature by turning it to the position of the temperature indicator.

- Check the garment label for the required ironing temperature.
- ● Synthetic fabrics (e.g. acrylic, viscose, polyamide, polyester)
- ● Silk
- ●● Wool
- ●●● Cotton, linen
- If you do not know what kind of fabric(s) a garment is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that will be invisible when you wear the garment.
- Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches. To prevent stains, avoid using the spray function.
- Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibres.

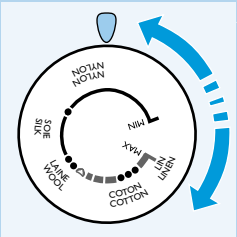
- 3** Put the mains plug in an earthed wall socket.

- 4** When the amber temperature pilot light has gone out, wait a while before you start ironing.

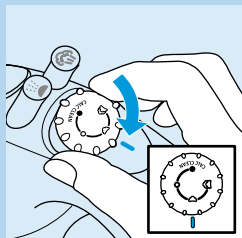
► *The amber pilot light will come on from time to time during ironing.*

For auto-shut-off versions (only type GC2030):

If the auto-shut-off function has been activated (red pilot light blinks), move the iron slightly to deactivate it (red pilot light stops blinking).

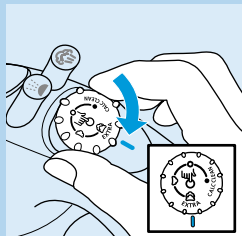


## Steam ironing



Make sure that there is enough water in the water tank.

**1** Set the temperature dial to the recommended position.  
See 'Setting the temperature'.



**2** Set the steam control to the appropriate steam position.  
- ☁ for moderate steam (temperature settings ●● to ●●●)  
- ☁ for maximum steam (temperature settings ●●● to MAX)

▶ Steaming will start as soon as the set temperature has been reached.

▶ Types GC2005, 2006, 2010, 2011, 2015, 2016: Water may leak from the soleplate if the set temperature is too low (MIN to ●●).

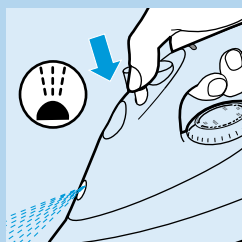
## Ironing without steam

**1** Set the steam control to position O (= no steam).

**2** Set the temperature dial to the recommended position.  
See 'Setting the temperature'.

## Other features

### Spraying

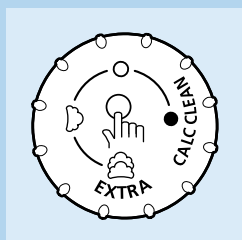


To remove stubborn creases at any temperature  
Make sure that there is enough water in the water tank.

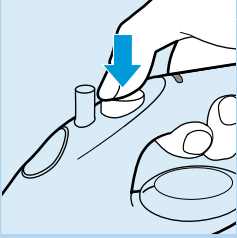
**1** Press the spray button a couple of times to moisten the laundry.

### Extra Steam (types GC2020, 2006, 2005 only)

This function provides extra steam to remove stubborn creases.  
The Extra Steam function only works at temperature settings between ●●● and MAX.

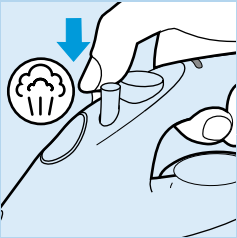


**1** Set the steam control to highest position ☁.



- 2** Press and hold the Extra Steam button down for max. 5 seconds.
- 3** Wait for at least 1 minute before you use the Extra Steam function again to prevent water from dripping out of the soleplate.

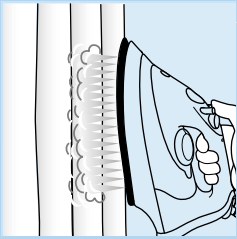
### Shot of Steam (types GC2030, 2025, 2016, 2015, 2011, 2010 only)



A powerful shot of steam helps to remove stubborn creases. The Shot-of-Steam function only works at temperature settings between ●● and MAX.

- 1** Press and release the Shot-of-Steam button.

### Vertical Shot of Steam (types GC2030, 2025, 2016, 2015 only)



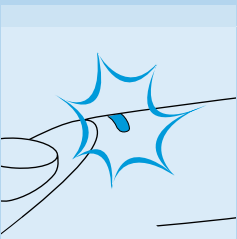
- 1** The Shot of Steam function can also be used when you hold the iron in vertical position.

Never direct the steam towards people.

### Drip Stop (types GC2030, 2025, 2020 only)

This iron is equipped with a drip stop function: the iron automatically stops steaming when the temperature is too low to prevent water from dripping out of the soleplate. When this happens you will hear a click.

### Automatic shut-off (type GC2030 only)



- ▶ An electronic safety device will automatically switch the heating element off if the iron has not been moved for a while.
- ▶ To indicate that the heating element has been switched off, the red auto-off pilot light will start blinking.

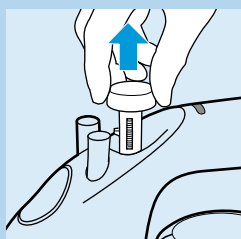
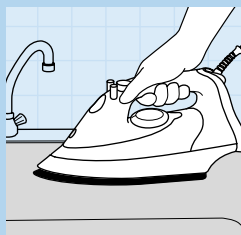
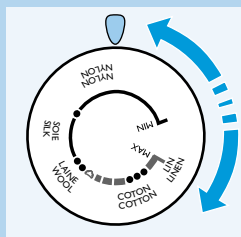
To heat up the iron again:

- 1** Pick up the iron or move it slightly.
- 2** The red auto-off pilot light will go out. The amber temperature pilot light will come on, depending on the soleplate temperature.
- 3** If the amber pilot light comes on after the iron has been moved, wait for it to go out before you start ironing.
- 4** If the amber light does not come on after the iron has been moved, the iron is ready for use.

## Cleaning and maintenance

### Calc-Clean

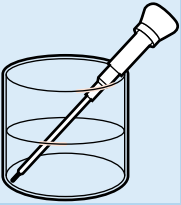
The Calc-Clean function removes scale and impurities. Use the Calc-Clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come out of the soleplate during ironing), the Calc-Clean function should be used more frequently.



- 1** Set the steam control to position O.
- 2** Fill the water tank to the maximum level.  
Do not pour vinegar or other descaling agents into the water tank.
- 3** Set the temperature dial to MAX.
- 4** Put the plug in the wall socket.
- 5** Unplug the iron when the amber pilot light has gone out.
- 6** Hold the iron over the sink and set the steam control to position v (Calc-Clean). The steam control knob will spring up slightly.
- 7** Pull the steam control up slightly and gently shake the iron.

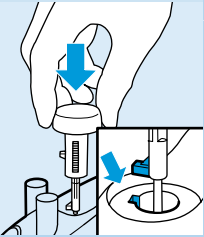
► Steam and boiling water will come out of the soleplate. Impurities and scale (if any) will be flushed out.





- 8** Pull the steam control knob further up to remove the steam control needle. Use vinegar to remove scale, if any, from the needle.

Do not bend or damage the steam control needle.



- 9** Put the steam control needle back by inserting the point of the needle exactly in the centre of the hole and by fitting the small projection on the side of the needle into the slot. Set the steam control knob to position O.

Repeat the Calc-Clean process if the iron still contains a lot of impurities.

### After the Calc-Clean process

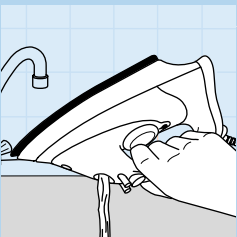
- Plug in the iron to let the soleplate dry up.
- Unplug the iron when the amber pilot light has gone out.
- Move the iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that may have formed on the soleplate.
- Let the iron cool down before you store it.

### After ironing

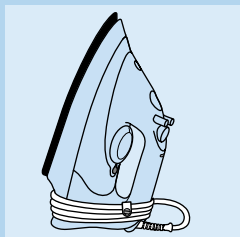
- 1** Remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down.
- 2** Wipe scale and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaner.

Keep the soleplate smooth: avoid hard contact with metal objects.

- 3** Clean the upper part of the appliance with a damp cloth.
- 4** Regularly rinse the water tank with water. Empty the water tank after cleaning.



## Storage



- 1** Remove the mains plug from the wall socket and set the steam control to position O.
- 2** Empty the water tank.
- 3** Let the iron cool down. Wind the mains cord round the cord storage facility and fix it with the cord clip.
- 4** Always store the iron standing on its heel in a safe and dry place.

## Information & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with your iron. Please read the different sections for more details. If you are unable to solve the problem, please contact the Philips Customer Care Centre in your country. See the worldwide guarantee leaflet for telephone numbers of the or visit our website at [www.philipsonline.com](http://www.philipsonline.com).

Problem	Possible cause(s)	Solution
The iron is plugged in but the soleplate is cold.	Connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
	Temperature dial set at MIN.	Set the temperature dial to the required temperature.
No steam	Not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see Filling the water tank).
	The steam control has been set to position O.	Set to steam position $\Delta$ or $\text{B}$ (see Steam ironing).
	The soleplate is not hot enough and/or the Drip Stop function (types GC2030, 2025, 2020) has been activated.	Set the temperature dial to a temperature in the steam area (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the amber pilot light has gone out before you start ironing.
No Shot of Steam (type GC2010, 2011, 2015, 2016, 2025, 2030 only) or no Vertical Shot of Steam (Types GC2030, 2025, 2016, 2015 only)	The (Vertical) Shot of Steam function has been used too often within a very short period.	Put the iron in horizontal position and wait for a while before using the (Vertical) Shot of Steam function again.
	The soleplate is not hot enough.	Set the temperature dial to a temperature in the steam area (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the amber pilot light has gone out before you start ironing.
Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	Hard water forms flakes inside the soleplate.	Use the Calc-Clean function a few times (see 'Calc-Clean').
Red pilot light is blinking (type GC2030 only).	The auto shut-off function has been activated. See "Automatic shut-off" section.	Shake the iron lightly to deactivate the auto shut-off function: the pilot light will stop blinking.
Water drips out of the soleplate (types GC2016, 2015, 2011, 2010, 2006, 2005 only).	The temperature has been set too low.	Set the temperature dial to a temperature in the steam area (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the amber pilot light has gone out before you start ironing.

## Ważne

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia, zanim włączysz je po raz pierwszy, uważnie przeczytaj poniższą instrukcję i zapoznaj się z ilustracjami.

- Nigdy nie zostawiaj podłączonego do sieci żelazka bez nadzoru.
- Osoby upośledzone nie powinny używać żelazka bez nadzoru. Nie pozwól dzieciom bawić się urządzeniem.
- Stopa żelazka może być bardzo gorąca i w przypadku dotknięcia może spowodować oparzenia. Uważaj, by przewód zasilający nie stykał się z gorącą stopą żelazka.
- Po skończeniu prasowania, podczas mycia żelazka, podczas napełniania lub opróżniania zbiornika na wodę, a także gdy zostawiasz żelazko choćby na krótką chwilę: ustaw regulator pary na pozycję 0, ustaw żelazko w pozycji pionowej i wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego.
- Jeśli przewód zasilający urządzenia zostanie uszkodzony, należy wymienić go w autoryzowanym punkcie serwisowym firmy Philips, gdyż w tym celu potrzebne są specjalne narzędzia i / lub części zamienne.
- Nigdy nie używaj żelazka, jeśli jest uszkodzone.

## Przed pierwszym użyciem

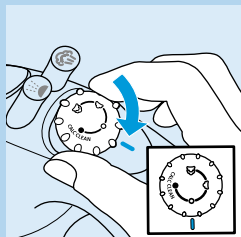
- 1** Sprawdź, czy napięcie znamionowe odpowiada napięciu sieciowemu w Twoim domu.
- 2** Usuń ze stopy wszelkie naklejki, folię ochronną lub osłonkę.
- 3** Rozgrzej żelazko do maksymalnej temperatury i przesuwaj je przez kilka minut po niepotrzebnym kawałku wilgotnego materiału, aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia ze stopy.

Podczas pierwszego użycia, z żelazka może wydostawać się dym. Zjawisko to ustanie po krótkiej chwili.

## Napełnianie zbiornika na wodę

Nigdy nie zanurzaj żelazka w wodzie.

- 1** Wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego.
- 2** Ustaw regulator pary na pozycję 0 (= brak pary).
- 3** Przechyl żelazko.





- 4** Wlej do zbiornika za pomocą pojemnika wodę z kranu, napełniając zbiornik do poziomu maksymalnego.

Nie napełniaj zbiornika powyżej oznaczenia MAX.

Jeśli woda wodociągowa w Twoim rejonie jest bardzo twarda, zalecamy używanie wody destylowanej.

Nie używaj octu, krochmalu ani wody chemicznie destylowanej.

## Ustawianie temperatury

- 1** Postaw żelazko na tylnej ścianie.

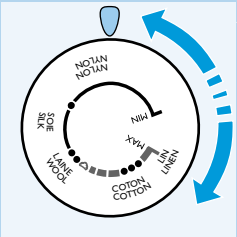
- 2** Ustaw termostat na wybraną temperaturę prasowania, przekręcając pokrętkę na pozycję oznaczającą daną temperaturę.

- Sprawdź na wszywce z informacją o zalecanej praniu i prasowaniu, jaka powinna być temperatura prasowania.
- ● włókna syntetyczne (np. akryl, wiskoza, poliamid, poliester).
- ● jedwab
- ●● wełna
- ●●● bawełna, len
- Jeśli nie wiesz, z jakiego materiału uszyte jest ubranie, wypróbuj właściwą temperaturę prasowania, prasując je najpierw w miejscu niewidocznym podczas noszenia.
- Materiały jedwabne, wełniane i syntetyczne prasuj po lewej stronie, aby zapobiec wyświeceniu. Aby uniknąć zacieków, nie używaj funkcji spryskiwania.
- Zaczynij prasowanie od rzeczy wymagających najniższej temperatury, np. uszytych z włókien syntetycznych.

- 3** Włącz wtyczkę do uziemionego gniazdka.

- 4** Jeśli zgasła pomarańczowa lampka kontrolna, odczekaj chwilę, zanim przystąpisz do prasowania.

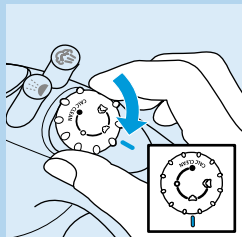
- Podczas prasowania pomarańczowa lampka kontrolna będzie się co jakiś czas zapalać.



Dla modeli z automatycznym wyłącznikiem (tylko model GC2030)

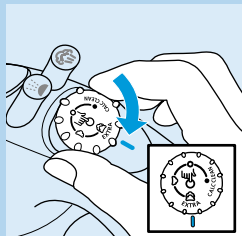
Jeśli zadziałała funkcja automatycznego wyłącznika (miga czerwona lampka kontrolna), przesun żelazko delikatnie, by zdezaktywować tę funkcję (czerwona lampka kontrolna przestanie migać).

## Prasowanie parowe



Upewnij się, czy w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody.

**1** Ustaw termostat na zalecaną temperaturę.  
Patrz rozdział "Ustawianie temperatury".



**2** Ustaw regulator pary na odpowiednią pozycję.

- ☒ umiarkowana ilość pary (ustawienia temperatury od ●● do ●●●)
- ☒ maksymalna ilość pary (ustawienia temperatury od ●●● do maksymalnej).

▶ Para zacznie się wydobywać, gdy tylko zostanie osiągnięta wybrana temperatura.

▶ Modele: GC2005, 2006, 2010, 2015, 2016: Jeśli została ustawiona za niska temperatura (od minimalnej do ●●), ze stopy żelazka może wyciekać woda.

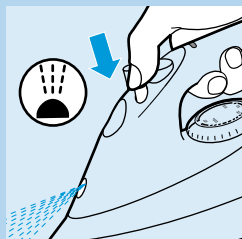
## Prasowanie bez pary

**1** Ustaw pokrętko pary na pozycję O (= bez pary).

**2** Ustaw termostat na zalecaną temperaturę.  
Patrz rozdział "Ustawianie temperatury".

## Inne funkcje

### Spryskiwanie



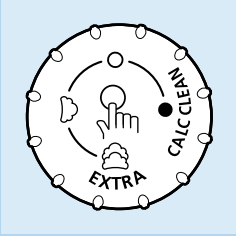
Usuwa uporczywe zagniecenia przy każdej temperaturze prasowania. Upewnij się, czy w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody.

**1** Wciśnij kilkakrotnie przycisk spryskiwacza, by zwilżyć rzeczy przeznaczone do prasowania.

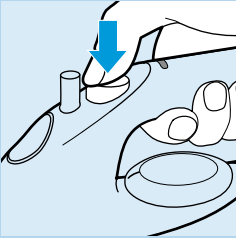
### Dodatkowa para (tylko modele GC 2020, 2006, 2005).

Funkcja ta zapewnia dodatkową ilość pary, umożliwiającą usunięcie uporczywych zagnieceń.

Funkcja dodatkowej pary działa tylko przy ustawieniach temperatury od ●●● do maksymalnej.



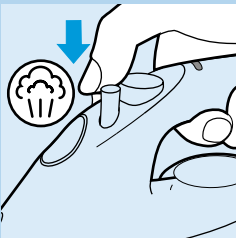
**1** Ustaw pokrętkę pary na pozycję maksymalną ☹.



**2** Wciśnij i przytrzymaj przez 5 sekund przycisk dodatkowej pary.

**3** Odczekaj co najmniej minutę zanim ponownie użyjesz funkcji dodatkowej pary. W ten sposób zapobiegiesz kapaniu wody ze stopy żelazka.

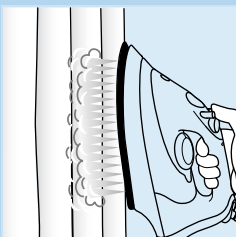
### Uderzenie parowe (tylko modele GC2030, 2025, 2016, 2015, 2011, 2010)



Mocne uderzenie pary pomaga usuwać uporczywe zagniecenia. Funkcja ta działa tylko przy ustawieniach temperatury od ●● do maksymalnej.

**1** Wciśnij i zwolnij przycisk "uderzenie parowe".

### Pionowe uderzenie parowe (tylko modele GC2030, 2025, 2016, 2015)



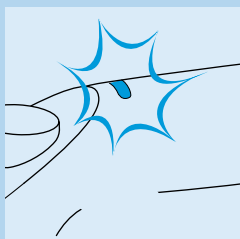
**1** Funkcji Uderzenia parowego możesz również użyć, trzymając żelazko w pozycji pionowej.

Nigdy nie kieruj pary w stronę ludzi.

### Drip Stop - funkcja zapobiegająca kapaniu (tylko modele GC2030, 2025, 2020)

Modele te zostały wyposażone w funkcję zapobiegającą kapaniu: żelazko automatycznie zatrzymuje wytwarzanie pary, jeśli temperatura jest za niska. Dzięki temu woda nie kapie spod stopy żelazka. W chwili uaktywnienia tej funkcji usłyszysz kliknięcie.

## Automatyczny wyłącznik (tylko model GC2030)



- ▶ Elektroniczne zabezpieczenie automatycznie wyłącza żelazko, gdy nie jest ono w ruchu przez jakiś czas.
- ▶ Czerwona migająca lampka kontrolna sygnalizuje wyłączenie elementu grzejącego.

### Aby ponownie rozgrzać żelazko:

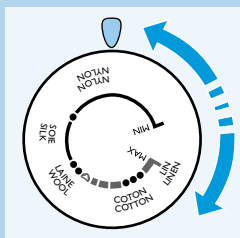
- 1** Porusz delikatnie żelazkiem.
- 2** Czerwona lampka kontrolna zgaśnie. Pomarańczowa lampka kontrolna zaświeci się, w zależności temperatury stopy żelazka.
- 3** Jeśli pomarańczowa lampka kontrolna zaświeci się po poruszeniu żelazkiem, odczekaj aż zgaśnie, zanim zaczniesz prasować.
- 4** Jeśli pomarańczowa lampka kontrolna nie zaświeci się po poruszeniu żelazkiem, możesz od razu przystąpić do prasowania.

## Mycie i konserwacja

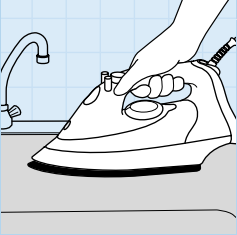
### Funkcja Calc-Clean

Funkcja Calc-Clean usuwa kamień i inne zanieczyszczenia. Korzystaj z tej funkcji raz na dwa tygodnie. Jeśli woda w Twoim rejonie jest bardzo twarda (tzn. jeśli podczas prasowania spod stopy żelazka wydostają się osady), używaj tej funkcji częściej.

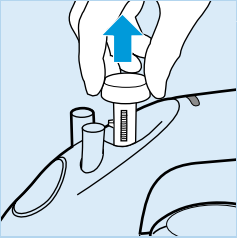
- 1** Ustaw regulator pary na pozycję 0.
- 2** **Napełnij zbiornik na wodę do poziomu MAX.**  
Nie wlewaj do zbiornika na wodę octu ani innych substancji odkamieniających.
- 3** Ustaw termostat na pozycję MAX.
- 4** Włącz wtyczkę do gniazdka ściennego.
- 5** Gdy pomarańczowa lampka kontrolna zgaśnie, wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego.





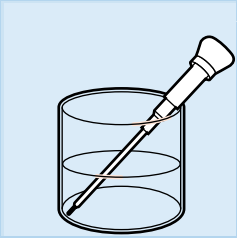


- 6** Trzymając żelazko nad zlewem, ustaw pokrętko pary na pozycję v (Calc-Clean). Pokrętko pary wyskoczy nieco ku górze.



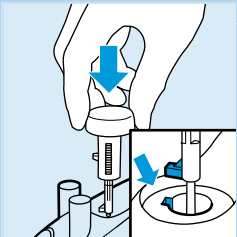
- 7** Pociągnij delikatnie za pokrętko pary i potrząśnij żelazkiem.

► Para i wrzątek będą wydostawać się ze stopy żelazka. W ten sposób kamień i inne zanieczyszczenia zostaną usunięte.



- 8** Wyciągnij pokrętko pary jeszcze bardziej, by wyjąć igłę pokrętła. Użyj octu do usunięcia osadów z igły pokrętła.

Nie zginać ani nie uszkodzić igły pokrętła pary.



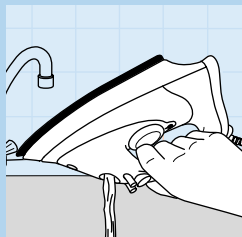
- 9** Włóż igłę z powrotem, umieszczając ją dokładnie pośrodku otworu i wpasowując mały występ w boku igły w zagłębienie. Ustaw pokrętko pary na pozycję O.

Jeśli żelazko nadal jest zanieczyszczone kamieniem, powtórz całą procedurę.

### Po usunięciu kamienia

- Włącz wtyczkę do gniazdka ściennego, by wysuszyć stopę żelazka.
- Gdy pomarańczowa lampka kontrolna zgaśnie, wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego.
- Przesuwaj żelazko delikatnie po kawałku zużytego materiału, by usunąć pozostałości wody, które mogłyby poplamieć inne tkaniny.
- Odczekaj, aż żelazko ostygnie, zanim je schowasz.

## Po zakończeniu prasowania

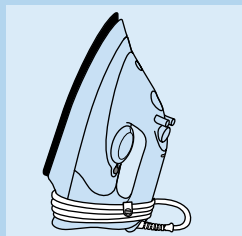


- 1** Wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego i odczekaj, aż żelazko ostygnie.
- 2** Zetrzyj kamień i inne pozostałości ze stopy żelazka wilgotną szmatką i płynnym nieszorującym środkiem czyszczącym.

Dbaj, by stopa żelazka była gładka: unikaj kontaktu z ostrymi przedmiotami.

- 3** Górną część żelazka przetrzyj wilgotną szmatką.
- 4** Regularnie płucz zbiornik czystą wodą. Po wypłukaniu zbiornika opróżnij go.

## Przechowywanie








- 1** Wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego i ustaw pokrętko pary na pozycję O.
- 2** Opróżnij zbiornik na wodę.
- 3** Odczekaj, aż żelazko ostygnie. Owiń przewód zasilający wokół miejsca do tego przeznaczonego i zapnij klipssem.
- 4** Przechowuj żelazko w pozycji pionowej, w suchym i bezpiecznym miejscu.

## Informacja i serwis

Jeśli potrzebujesz dodatkowych informacji lub zetknąłeś się z jakimś problemem, skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta Philipsa w swoim kraju (numer telefonu znajdziesz w Karcie Gwarancyjnej lub najbliższym punktem serwisowym AGD autoryzowanym przez firmę Philips).

## Rozwiązywanie problemów

Ten rozdział omawia najczęściej występujące problemy związane z prasowaniem. Zapoznaj się z poszczególnymi fragmentami, by dowiedzieć się szczegółów. Jeśli nie jesteś w stanie poradzić sobie z danym problemem, skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta firmy Philips lub najbliższym punktem serwisowym AGD, autoryzowanym przez firmę Philips. Numery telefonów znajdziesz w Karcie Gwarancyjnej.

Problem	Ewentualna przyczyna (y)	Rozwiązanie problemu
Żelazko jest podłączone do sieci, ale stopa jest zimna.	Problem z połączeniem.	Sprawdź kabel zasilający, wtyczkę i gniazdko sieciowe.
	Termostat ustawiony na pozycji MIN.	Ustaw termostat na odpowiednią temperaturę.
Brak pary	W zbiorniku nie ma wystarczającej ilości wody.	Napełnij zbiornik wodą (patrz: "Napełnianie zbiornika na wodę").
	Regulator pary został przestawiony na pozycję 0.	Ustaw pokrętko pary na pozycję  lub  (patrz: Prasowanie parowe").
	Stopa żelazka nie jest wystarczająco nagrzana lub włączyła się funkcja Drip Stop (modele GC2030, 2025, 2020).	Ustaw termostat na temperaturę w zakresie prasowania parowego (od  do maksymalnej). Postaw żelazko pionowo i odczekaj, aż zgaśnie pomarańczowa lampka kontrolna, zanim zaczniesz prasować.
Brak uderzenia parowego (tylko modele GC2030, 2025, 2016, 2015, 2011, 2010) lub pionowego uderzenia parowego (tylko modele GC2030, 2025, 2016, 2015, 2010).	Funkcja (Pionowego) Uderzenia Pary była zbyt często używana w bardzo krótkim okresie czasu.	Ustaw żelazko poziomo i poczekaj chwilę przed ponownym skorzystaniem z funkcji (Pionowego) Uderzenia Pary
	Stopa żelazka nie jest wystarczająco nagrzana.	Ustaw termostat na temperaturę w zakresie prasowania parowego (od  do maksymalnej). Postaw żelazko pionowo i odczekaj, aż zgaśnie pomarańczowa lampka kontrolna, zanim zaczniesz prasować.
Podczas prasowania ze stopy żelazka wydostają się zanieczyszczenia.	Twarda woda powoduje tworzenie się osadów wewnątrz stopy żelazka.	Kilkakrotnie zastosuj funkcję Calc-Clean (patrz: "Calc-Clean").
Miga czerwona lampka kontrolna (tylko model GC 2030)	Włączyła się funkcja automatycznego wyłącznika (patrz fragment: "Automatyczny wyłącznik").	Porusz delikatnie żelazkiem, by zdezaktywować funkcję automatycznego wyłącznika: zgaśnie czerwona lampka kontrolna.
Woda kapie ze stopy żelazka (modele GC2016, 2015, 2011, 2010, 2006, 2005)	Ustawiona została za niska temperatura.	Ustaw termostat na temperaturę w zakresie prasowania parowego (od  do maksymalnej). Postaw żelazko pionowo i odczekaj, aż zgaśnie pomarańczowa lampka kontrolna, zanim zaczniesz prasować.

## Important

Pentru o siguranță optimă, citiți aceste instrucțiuni de utilizare cu atenție și priviți imaginile înainte de a utiliza aparatul.

- Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat atâta timp cât este conectat la priză.
- Acest aparat nu poate fi folosit de copii sau persoane infirme fără supraveghere. Aveți grijă să nu se joace copiii cu aparatul.
- Talpa fierului de călcat se încinge foarte tare și poate cauza arsuri la atingere. Feriți cablul de alimentare de contactul cu talpa încinsă.
- După ce ați terminat de călcat, când curățați aparatul, în timp ce umpleți sau goliți rezervorul de apă sau chiar când faceți o scurtă pauză: poziționați butonul pentru reglarea jetului de abur pe poziția 0, puneți fierul în poziție verticală și scoateți aparatul din priză.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit la firma Philips sau la un centru service autorizat, întrucât sunt necesare unelte și/sau componente speciale.
- Nu folosiți niciodată aparatul dacă acesta este deteriorat.

## Înainte de prima utilizare

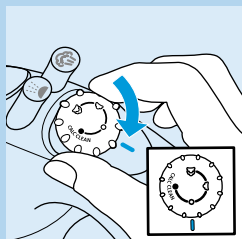
- 1** Asigurați-vă că tensiunea indicată pe talpa aparatului corespunde sursei locale.
- 2** Îndepărtați orice etichetă, folie protectoare sau alt înveliș de pe talpă.
- 3** Încălziți fierul de călcat la temperatura maximă și călcați o bucată umedă de material timp de câteva minute pentru a îndepărta eventualele reziduuri de pe talpă.

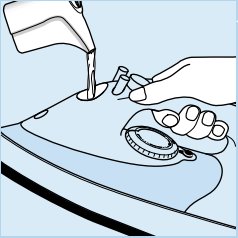
Din fierul de călcat poate ieși puțin fum când este folosit pentru prima oară. Acest lucru va înceta după puțin timp.

## Umplerea rezervorului de apă

Nu introduceți niciodată fierul de călcat în apă.

- 1** Scoateți ștecherul din priză.
- 2** Poziționați butonul de reglare a aburului pe poziția 0 (= fără abur).
- 3** Înclinați fierul.





- 4** Turnați apă de la robinet în rezervor cu ajutorul recipientul de umplere și umpleți rezervorul până la gradatăia maximă.

Nu umpleți rezervorul peste gradatăia MAX.

Dacă apa de la robinet din cartierul dumneavoastră este foarte dură, vă sfătuim să folosiți apă distilată.

Nu folosiți oțet, amidon sau apă decalcitrată chimic.

## Reglarea temperaturii

- 1** Așezați fierul de călcat în poziție verticală.

- 2** Reglați termostatul la temperatura necesară pentru călcare răsucindu-l pe poziția indicatorului de temperatură.

- Verificați eticheta de pe articolul de îmbrăcăminte pentru a verifica temperatura de călcare necesară.
- ● Materiale sintetice (de ex. fibre acrilice, vâscoză, poliamide, poliester)
- ● Mătase
- ●● Lână
- ●●● Bumbac, pânză
- Dacă nu cunoașteți tipul de material al articolului de îmbrăcăminte, încercați să călcați o porțiune de material ce nu se vede când purtați articolul respectiv, pentru a determina temperatura corectă de călcare.
- Mătasea, lâna și materialele sintetice: călcați țesătura pe dos pentru a nu lăsa pete strălucitoare. Pentru evitarea petelor, nu folosiți funcția spray.
- Începeți să călcați materialele care necesită temperatura cea mai coborâtă, cum sunt cele din fibre sintetice.

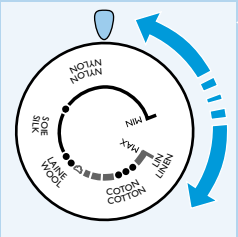
- 3** Introduceți ștecherul în priză cu legătură la pământ.

- 4** Când ledul portocolui indicator de temperatură se stinge, așteptați puțin înainte de a începe să călcați.

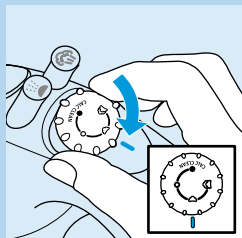
► Ledul portocolui va continua să se aprindă din când în când, în timp ce călcați.

Pentru versiuni cu funcție de oprire automată (doar model GC2030):

Dacă funcția oprire automată este activată (ledul roșu clipește intermitent), mișcați ușor fierul pentru a dezactiva funcția (ledul roșu se oprește).

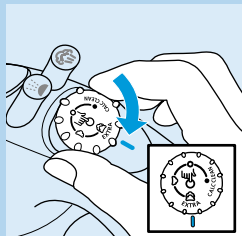


## Călcarea cu aburi



Asigurați-vă că este suficientă apă în rezervor.

**1** Poziționați termostatul pe poziția indicată.  
Consultați capitolul "Reglarea temperaturii".



**2** Poziționați butonul de reglare a jetului de abur pe poziția potrivită.

- ☹ pentru jet de abur moderat (reglaje de temperatură de la ●● până la ●●●)
- ☹☹ pentru jet de abur maxim (reglaje de temperatură de la ●●● până la MAX)

► Jetul de abur va porni imediat ce temperatura selectată va fi atinsă.

► Modelele GC2005, 2006, 2010, 2015, 2016: Apa s-ar putea scurge din talpa fierului dacă termostatul este reglat pe o temperatură prea scăzută (MIN până la ●●).

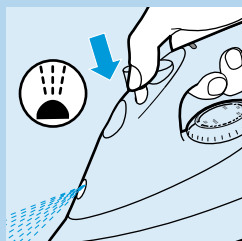
## Călcarea fără abur

**1** Poziționați butonul de reglare a aburului pe poziția 0 (= fără abur).

**2** Reglați termostatul pe poziția recomandată.  
Consultați capitolul "Reglarea temperaturii".

## Alte caracteristici

### Pulverizare



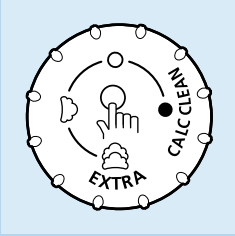
Pentru a netezi cutele mai dure la orice temperatură.  
Asigurați-vă că este suficientă apă în rezervor.

**1** Apăsăți butonul de pulverizare de câteva ori pentru a înmuia materialul.

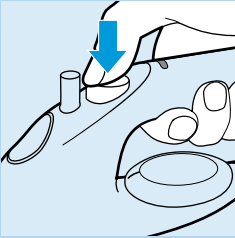
### Extra Jet de Abur (doar modelele GC2020, 2006, 2005)

Această funcție asigură un jet de abur extrem de puternic pentru netezirea celor mai șifonate cute.

Funcția Extra Jet de Abur nu poate fi folosită decât la temperaturi între ☹☹ și MAX.



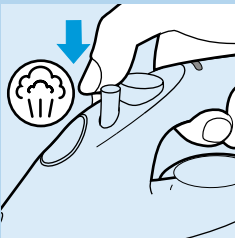
**1** Reglați termostatul pe poziția MAX 🏠



**2** Apăsați și țineți apăsat butonul Extra Jet de Abur timp de max. 5 secunde.

**3** Așteptați cel puțin 1 minut înainte de a folosi funcția Extra Jet de Abur din nou pentru a preveni scurgerea apei prin talpă.

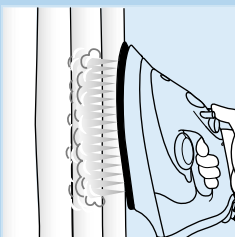
**Jet de abur (doar modele GC2030, 2025, 2016, 2015, 2011, 2010)**



Un jet de abur puternic ajută la netezirea cutelor mai dure. Funcția Jet de Abur poate fi folosită doar la temperaturi între 4,050 și MAX.

**1** Apăsați scurt butonul Jet de Abur.

**Jet de Abur Vertical (doar modelele GC2030, 2025, 2016, 2015).**



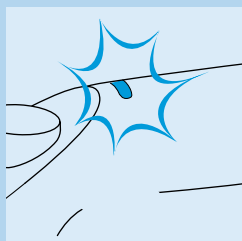
**1** Funcția Jet de Abur poate fi folosită și atunci când țineți aparatul în poziție verticală.

Nu dirijați niciodată aburul spre oameni.

**Oprirea scurgerii apei (doar modelele GC2030, 2025, 2020)**

Acest fier de călcat este echipat cu un sistem de blocare automată a aburului: fierul de călcat oprește automat aburul la temperaturi scăzute pentru a preveni scurgerea apei prin talpă. Când se întâmplă acest lucru veți auzi un semnal acustic.

## Oprire automată (doar modelul GC2030).



- ▶ Un dispozitiv electronic de siguranță va opri automat fierul de călcat dacă acesta nu a fost mișcat o perioadă de timp.
- ▶ Pentru a vă indica că elementul de încălzire a fost oprit, ledul roșu pentru oprire automată va începe să clipească intermitent.

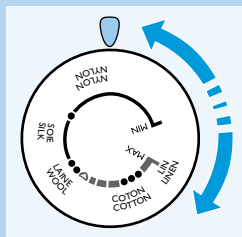
### Pentru repornirea aparatului.

- 1** Ridicați fierul de călcat sau mișcați-l ușor.
- 2** Ledul roșu se stinge. În funcție de temperatura tălpii aparatului, ledul portocaliu se poate aprinde.
- 3** Dacă ledul portocaliu se aprinde după ce ați mișcat fierul, așteptați ca acesta să se stingă înainte de a începe călcarea.
- 4** Dacă ledul portocaliu nu se aprinde după ce mișcați aparatul, fierul este gata de utilizare.

## Curățare și întreținere

### Auto-Curățare

Această funcție de Auto-Curățare îndepărtează calcarul și impuritățile. Folosiți funcția de Auto-Curățare o dată la două săptămâni. Dacă apa din zona dumneavoastră este foarte dură (când ies mici depuneri de calcar prin talpa fierului în timpul călcării), funcția auto-curățare trebuie folosită mai des.



- 1** Poziționați butonul de reglare a jetului de abur pe poziția 0.

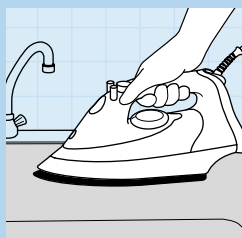
- 2** Umpleți rezervorul până la nivelul maxim. Nu turnați oțet sau alți agenți de curățare pentru îndepărtarea calcarului în rezervor:

- 3** Poziționați termostatul pe poziția MAX.

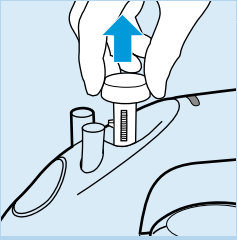
- 4** Introduceți ștecherul în priză.

- 5** Scoateți ștecherul din priză când ledul portocaliu se stinge.

- 6** Țineți fierul deasupra chiuvetei și reglați butonul de abur pe poziția v (Auto-Curățare). Butonul de abur va sări ușor.

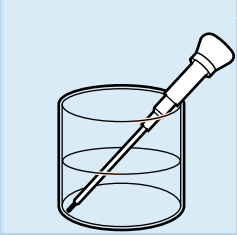






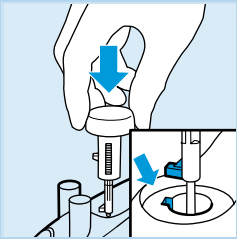
**7** Împingeți butonul de abur ușor în sus și agitați ușor fierul.

► *Aburul și apa fierță vor ieși din talpa aparatului. Impuritățile și calcarul (dacă este) vor fi eliminate.*



**8** Trageți de butonul pentru abur în sus pentru a scoate tubul subțire al acestuia. Folosiți oțetul pentru îndepărtarea calcarului, dacă este cazul, de pe tub.

Nu îndoiiți sau deteriorați tubul subțire al butonului de abur:



**9** Reintroduceți tubul subțire al butonului de abur cu vârful exact în centrul orificiului și fixați protuberanța de pe tub exact în nișă. Reglați butonul de abur pe poziția O.

Repetăți procesul de auto-curățare dacă mai sunt impurități în aparat.

### După procesul de auto-curățare

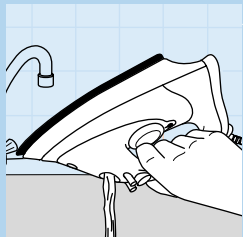
- Introduceți fierul în priză pentru a lăsa talpa să se usuce.
- Scoateți ștecherul din priză când ledul portocaliu se stinge.
- Mișcați ușor fierul încins peste o bucată de material uzat pentru a îndepărta petele de apă care ar fi putut să se formeze pe talpă.
- Lăsați fierul de călcat să se răcească înainte de a-l depozita.

### După călcare

- 1** Scoateți ștecherul din priză și lăsați fierul să se răcească.
- 2** Ștergeți talpa aparatului cu o cârpă umedă și un detergent neabraziv (lichid).

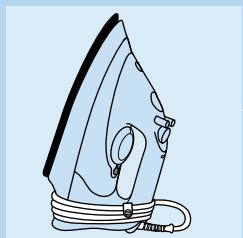
Pentru a păstra talpa netedă: evitați contactul dur cu obiecte metalice.

- 3** Curățați partea superioară a fierului de călcat cu o cârpă umedă.



- 4 Clătiți rezervorul cu apă în mod regulat. Goliți rezervorul după curățare.

### Depozitare





- 1 Scoateți ștecherul din priză și poziționați reglajul de abur pe poziția 0.
- 2 Goliți rezervorul de apă.
- 3 Lăsați fierul să se răcească. Înfășurați cablul în jurul suportului de depozitare a cablului și prindeți-l cu clema de prindere.
- 4 Depozitați întotdeauna fierul sprijinit în poziție verticală într-un loc sigur.

### Informații și service

Dacă doriți informații sau în cazul unor probleme, vizitați site-ul de web Philips la [www.philips.com](http://www.philips.com) sau contactați Centrul Consumatori Philips din țara dumneavoastră (veți găsi numărul de telefon în foaia de garanție internațională). Dacă nu există un astfel de centru în țara dumneavoastră, apelați la furnizorul dumneavoastră Philips sau contactați Departamentul Service pentru Aparare Electrocasnice și de Ingrijire Personală.

## Ghid pentru rezolvarea eventualelor probleme

Acest capitol cuprinde problemele cele mai întâlnite. Vă rugăm să citiți toate capitolele pentru mai multe detalii. Dacă nu reușiți să rezolvați problema, vă rugăm să contactați cel mai apropiat Centru Service Philips sau o reprezentanță a acestuia. Consultați foaia de garanție internațională pentru numerele de telefon ale Biroului de Informații sau vizitați site-ul nostru de web la [www.philipsonline.com](http://www.philipsonline.com).

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul este conectat la priză dar talpa este rece.	Problemă de conectare.	Verificați cablul, ștecherul și priza de perete.
	Termostat reglat pe poziția MIN.	Reglați termostatul pe poziția necesară.
Din fierul de călcat nu iese abur	Nu este suficientă apă în rezervor.	Umpleți rezervorul cu apă (consultați capitolul "Umplerea rezervorului").
	Butonul de reglare a jetului de abur a fost setat pe poziția 0.	Reglați butonul de abur pe  sau  (a se vedea Călcarea cu abur)
	Talpa fierului de călcat nu este suficient de încăinsă și/sau sistemul de oprire a scurgerii apei (modele GC2030, 2025, 2020) este activat.	Reglați termostatul pe poziția de abur (●● până la MAX). Așezați fierul în poziție verticală și așteptați până ce ledul pilot portocaliu se stinge înainte de a reîncepe călcarea.
Nu funcționează Jetul de Abur (doar modelele GC2030, 2025, 2016, 2015, 2011, 2010) sau Jetul Vertical de Abur (doar modelele GC2030, 2025, 2016, 2015, 2010)	Funcția Jet de Abur (Vertical) a fost folosită prea des într-o perioadă foarte scurtă de timp.	Puneți fierul de călcat în poziție orizontală și așteptați puțin timp înainte de a folosi funcția Jet de Abur (Vertical).
	Talpa fierului de călcat nu este suficient de încăinsă.	Reglați termostatul pe poziția de abur (●● până la MAX). Așezați fierul în poziție verticală și așteptați până ce ledul pilot portocaliu se stinge înainte de a reîncepe călcarea.
Ies impurități din talpă în timpul călcării.	Apa dură formează depozite de calcar în interiorul tălpii.	Folosiți funcția Auto-Curățare de câteva ori (a se vedea capitolul "Auto-Curățare").
Ledul roșu clipește intermitent (doar modelul GC2030).	Funcția oprire automată a fost activată. A se vedea capitolul "Oprire automată".	Mișcați ușor fierul de călcat pentru a dezactiva funcția de oprire automată: ledul nu va mai clipi.
Apa se scurge prin talpă (doar modelele GC2016, 2015, 2011, 2010, 2006, 2005).	Temperatura este prea scăzută.	Reglați termostatul pe poziția de abur (●● până la MAX). Așezați fierul în poziție verticală și așteptați până ce ledul pilot portocaliu se stinge înainte de a reîncepe călcarea.

## Внимание

В целях безопасной эксплуатации, прежде чем пользоваться утюгом, прочитайте настоящее руководство и ознакомьтесь с иллюстрациями.

- Не оставляйте включенный в сеть утюг без присмотра.
- Дети и пожилые люди могут пользоваться этим электроприбором только под наблюдением. Не позволяйте детям играть с прибором.
- Прикосновение к сильно нагретой подошве утюга может привести к ожогам. Не допускайте контакта шнура питания с горячей подошвой утюга.
- По окончании глажения, при очистке электроприбора, во время заполнения или опорожнения водонаборного контейнера и даже если вы отходите от утюга на короткое время, устанавливайте парорегулятор в положение 0, ставьте утюг вертикально на задний торец корпуса и вынимайте вилку шнура питания из розетки электросети.
- В случае повреждения сетевого шнура электроприбора, его следует заменять только в торговой организации «Филипс» или уполномоченном сервисном центре компании «Филипс», поскольку для ремонта могут потребоваться специальные инструменты и/или детали.
- Запрещается включать поврежденный прибор.

## Перед началом эксплуатации

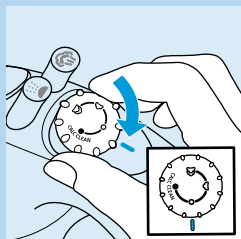
- 1** Убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на заводской табличке, соответствует напряжению электросети у Вас дома.
- 2** Удалите с подошвы утюга все наклейки, защитную фольгу или чехол, используемый при хранении.
- 3** Нагрейте утюг до максимальной температуры и проглаживайте в течение нескольких минут влажную ткань для удаления остаточного налета с подошвы.

При первом включении утюга в сеть возможно выделение дыма, которое вскоре прекратится.

## Заполнение водонаборного контейнера

Запрещается погружать утюг в воду.

- 1** Выньте вилку шнура питания из розетки электросети
- 2** Установите парорегулятор в положение 0 (= отсутствие пара).
- 3** Наклоните утюг.





- 4** С помощью специального кувшина залейте в водонаборный контейнер водопроводную воду до отметки максимального уровня.

Не заполняйте водонаборный контейнер выше отметки MAX.

В случае если водопроводная вода в вашей местности слишком жесткая, рекомендуется использовать дистиллированную воду.

Не добавляйте в воду уксус, крахмал или химические средства для удаления накипи.

## Установка температуры

- 1** Поставьте утюг вертикально на задний торец корпуса.

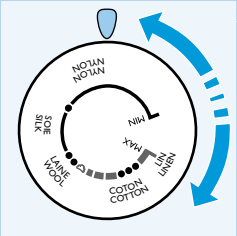
- 2** Установите диск терморегулятора на требуемую температуру глажения, повернув его в нужное положение относительно указателя температуры.

- Убедитесь в том, что температура глажения соответствует указанной на этикетке изделия.
- ● синтетические ткани (например, акрил, вискоза, полиамид, полиэфир)
- ● шелк
- ●● шерсть
- ●●● хлопок, лен
- Если вы не знаете, из какой ткани шито изделие, попробуйте сначала прогладить его на участке, незаметном при носке.
- Изделия, изготовленные из шелка, шерсти и синтетических материалов, следует гладить с изнанки, чтобы не допустить появления лоснящихся пятен. Во избежание появления пятен не используйте функцию разбрызгивания.
- Начинайте глажение с изделий из синтетических волокон, для которых требуется минимальная температура глажения.

- 3** Вставьте вилку шнура питания в заземленную розетку электросети.

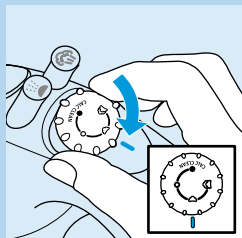
- 4** Начинать глажение следует через минуту после того, как в первый раз погаснет желтый сигнальный индикатор.

- Во время глажения желтый сигнальный индикатор будет время от времени загораться.



Модели с автоматическим выключателем (только модель GC2030):

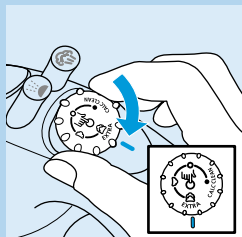
При срабатывании автоматического выключателя (сопровождающегося миганием красного сигнального индикатора) немного переместите утюг, чтобы отключить автоматический выключатель (мигание прекратится).

**Глажение с отпариванием**

Убедитесь, что в водонаборном контейнере достаточно воды.

**1** Установите диск терморегулятора в рекомендованное положение.

См. раздел «Установка температуры».



**2** Установите парорегулятор в соответствующее положение.

- ☐ для умеренного отпаривания (при положениях терморегулятора в области от ●● до ●●●).
- ☑ для усиленного отпаривания (при положениях терморегулятора в области от ●●● до MAX).

▶ Отпаривание начнется, как только температура подошвы утюга достигнет установленного значения.

▶ Модели GC2005, 2006, 2010, 2015, 2016: если установлена недостаточно высокая температура, из подошвы утюга может вытекать вода.

**Сухое глажение**

**1** Установите парорегулятор в положение O (= отсутствие пара).

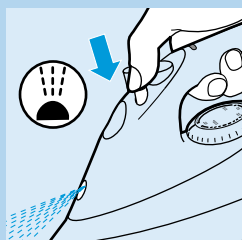
**2** Установите диск терморегулятора в рекомендуемое положение.

См. раздел «Установка температуры».

**Прочие характеристики****Разбрызгивание.**

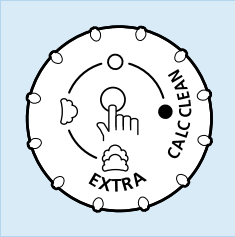
Для разглаживания неподатливых складок при любой температуре глажения.

Убедитесь, что в водонаборном контейнере достаточно воды.




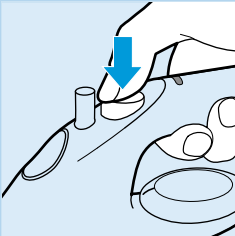
**1** Для увлажнения изделий, подлежащих глажению, дважды нажмите кнопку разбрызгивателя.

### Усиленное отпаривание (только модели GC2020, 2006, 2005)

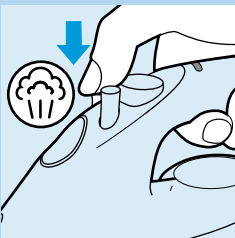


Функция усиленного отпаривания позволяет разгладить неподатливые складки.  
Функция усиленного отпаривания может быть использована только при установке температуры в диапазоне от ●●● до MAX.

- 1** Установите парорегулятор на MAX при положении терморегулятора .
- 2** Нажмите кнопку "Усиленное отпаривание" и удерживайте ее в нажатом положении не более 5 секунд.
- 3** Перед тем как повторно воспользоваться функцией усиленного отпаривания, подождите не менее 1 минуты, чтобы избежать появления капель из отверстий подошвы утюга.



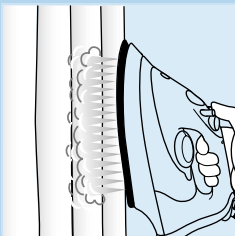
### Выброс пара (только модели GC2030, 2025, 2016, 2015, 2010)



Мощный выброс пара позволяет разгладить неподатливые складки.  
Функция «Выброс пара» может быть использована только при установке температуры в диапазоне от ●● до MAX.

- 1** Нажмите, а затем отпустите кнопку «Выброс пара».

### Вертикальный выброс пара (только модели GC2030, 2025, 2016, 2015)



- 1** Вы можете использовать функцию вертикального отпаривания также в тех случаях, когда гладите утюгом в вертикальном положении.

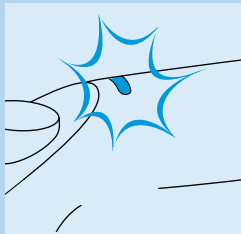
Запрещается направлять струю пара на людей.

### Каплеотсекатель (только модели GC2030, 2025, 2020)

Утюг снабжен каплеотсекателем "Drip Stop": при слишком низкой температуре подошвы отпаривание автоматически отключается,

что предотвращает появление капель из отверстий подошвы. Когда это происходит, раздается щелчок.

### Автоматический выключатель (только модель GC2030)



- ▶ Электронное защитное устройство автоматически отключает утюг, если его не перемещать в течение некоторого времени.
- ▶ При срабатывании автоматического выключателя начинает мигать красный сигнальный индикатор, указывающий на отключение нагревательного элемента.

Для того, чтобы снова нагреть утюг:

- 1** Поднимите утюг или немного переместите его.
- 2** Красный сигнальный индикатор автоматического отключения погаснет. В зависимости от температуры подошвы утюга может загораться желтый сигнальный индикатор.
- 3** Если после начала перемещения утюга загорается желтый сигнальный индикатор, то, прежде чем приступить к глажению, подождите, пока он погаснет.
- 4** Если после начала перемещения утюга желтый сигнальный индикатор не загорается, утюг готов к применению.

## Очистка и уход

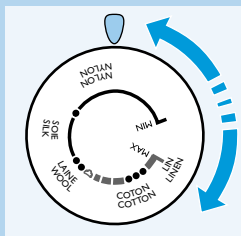
### Удаление известкового налета

Функция очистки от известкового налета позволяет удалять из подошвы утюга накипь и загрязнения. Используйте функцию очистки от известкового налета один раз в две недели. Если вода в вашей местности очень жесткая (в этом случае при глажении из подошвы утюга выпадают хлопья), функцию очистки от известкового налета необходимо использовать чаще.

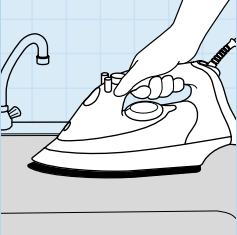
- 1** Установите парорегулятор в положение **O**.
- 2** Заполните водонаборный контейнер до отметки максимального уровня.

Не добавляйте в воду уксус и другие средства для удаления накипи.

- 3** Установите диск терморегулятора в положение **MAX**.



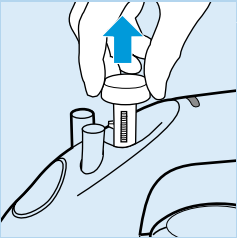




**4** Вставьте вилку шнура питания в розетку электросети.

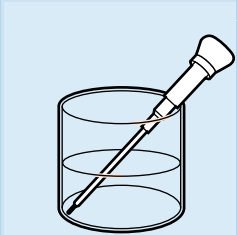
**5** Отключите утюг, когда желтый сигнальный индикатор погаснет.

**6** Удерживая утюг над раковиной, установите парорегулятор в положение



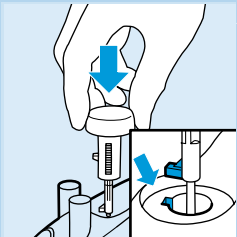
**7** Немного оттяните парорегулятор и осторожно покачайте утюгом.

► Из отверстий подошвы утюга будут выходить пар и кипящая вода, вымывающие наружу загрязнение и хлопья накипи (если они имеются).



**8** Оттяните кнопку парорегулятора еще больше, чтобы извлечь иглу парорегулятора. Если игла покрыта накипью, удалите накипь с помощью уксуса.

Не изгибайте иглу парорегулятора и не наносите ей други повреждения.



**9** Поместите иглу парорегулятора на место, вставив ее кончик точно в центр отверстия и установив небольшой выступ иглы напротив соответствующей канавки. Установите парорегулятор в положение O.

**Если в утюге еще осталось значительное загрязнение, процедуру очистки от известкового налета следует повторить.**

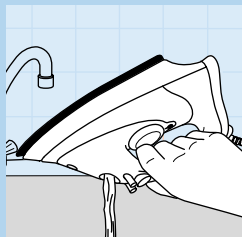
#### После очистки от известкового налета

- Включите утюг в сеть для того, чтобы высушить подошву.
- Отключите утюг, когда желтый сигнальный индикатор погаснет.
- Мягко проведите нагретым утюгом по куску ненужной ткани, для того чтобы удалить остатки скопившейся на подошве воды.
- Прежде чем убрать утюг на хранение, дайте ему остыть.

**После глажения.**

- 1** Выньте вилку шнура питания из розетки электросети и дайте утюгу остыть.
- 2** Протрите подошву влажной тканью, смоченной в неабразивном (жидком) чистящем средстве, чтобы удалить хлопья и другой налет.

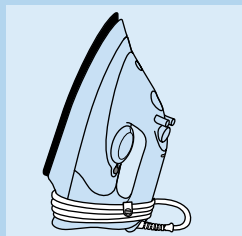
Следите за тем, чтобы поверхность подошвы утюга оставалась гладкой: не допускайте ее резких соприкосновений с металлическими поверхностями.



- 3** Очищайте верхнюю часть утюга с помощью влажной ткани.
- 4** Регулярно промывайте водонаборный контейнер водой. После промывки воду необходимо слить.

**Хранение**





- 1** Отключите утюг от сети и установите парорегулятор в положение 0.
- 2** Слейте воду из водонаборного контейнера.
- 3** Дайте утюгу остыть. Сверните шнур питания вокруг приспособления для хранения шнура и закрепите его зажимом для шнура.
- 4** Всегда храните утюг в вертикальном положении, установив его на задний торец корпуса в сухом и безопасном месте.

**Гарантия и обслуживание**

По поводу дополнительной информации или в случае возникновения каких-либо проблем обращайтесь на Web-сайт компании «Филипс» по адресу: [www.philips.com](http://www.philips.com) или в центр компании «Филипс» по обслуживанию потребителей в вашей стране (вы найдете его номер телефона на международном гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию компании «Филипс» или в сервисное отделение компании Philips.

## Обнаружение и устранение неисправностей

В данном разделе перечислены наиболее распространенные неполадки, с которыми Вы можете столкнуться при использовании Вашего утюга. Для более подробной информации просьба прочитать другие части руководства. Если Вы не можете устранить неполадки самостоятельно, обращайтесь в ближайший сервисный центр компании «Филипс» или к представителям этого центра. Номера телефонов справочных служб компании «Филипс» Вы найдете в международном гарантийном талоне или в Web-сайте нашей компании по адресу [www.philipsonline.com](http://www.philipsonline.com).

Неполадка	Возможная(ые) причина(ы)	Способ устранения
Утюг включен в сеть, но подошва холодная.	Проблема с подключением.	Проверьте исправность шнура питания, вилки и розетки электросети.
	Терморегулятор установлен в положение MIN.	Установите диск терморегулятора на требуемую температуру глажения.
Отсутствие пара	Недостаточное количество воды в водонаборном контейнере.	Заполните водонаборный контейнер (см. раздел «Заполнение водонаборного контейнера»).
	Парорегулятор установлен в положение O.	Установите парорегулятор в положение  или  (см. раздел «Глажение с отпариванием»).
	Утюг недостаточно нагрет, или включен каплеотсекатель Drip Stop (модели GC2030, 2025, 2020)	Установите диск терморегулятора на область отпаривания (от  до MAX). Поставьте утюг на задний торец корпуса и начинайте гладить только после того, как погаснет желтый сигнальный индикатор.
Не происходит выброса пара (только модели GC2030, 2025, 2016, 2015, 2011, 2010) или вертикального выброса пара (только модели GC2030, 2025, 2016, 2015, 2010).	Функцию (вертикального) выброса пара использовали слишком часто в течение короткого периода времени.	Придайте утюгу горизонтальное положение и подождите некоторое время перед повторным использованием функции (вертикального) выброса пара.
	Утюг недостаточно нагрет.	Установите диск терморегулятора на область отпаривания (от  до MAX). Поставьте утюг на задний торец корпуса и начинайте гладить только после того, как погаснет желтый сигнальный индикатор.
Во время глажения из отверстий подошвы выпадают хлопья и	Из-за использования жесткой воды внутри подошвы утюга образуются хлопья.	Воспользуйтесь несколько раз функцией очистки от известкового налета (см. раздел «Удаление известкового налета»).

Неполадка	Возможная(ые) причина(ы)	Способ устранения
Мигает красный сигнальный индикатор (только модель GC2030).	Сработал автоматический выключатель. См. раздел «Автоматический выключатель».	Немного покачайте утюгом, чтобы отключить автоматический выключатель, мигание лампы прекратится.
Из отверстий на подошве появляются капли воды (только модели GC2016, 2015, 2011, 2010, 2006, 2005).	Терморегулятор установлен на слишком низкую температуру.	Установите диск терморегулятора на область отпаривания (от ●● до МАХ). Поставьте утюг на задний торец корпуса и начинайте гладить только после того, как погаснет желтый сигнальный индикатор.

## Důležité

Z bezpečnostních důvodů přečtěte pečlivě následující pokyny a sledujte přitom příslušná vyobrazení.

- Nikdy nenechávejte žehličku bez dozoru, pokud je zapnutá.
- Nepoučeným osobám nedovolte s žehličkou pracovat bez dozoru. Dbejte též na to, aby děti nepoužívaly žehličku na hraní.
- Dno žehličky je velmi horké a při dotyku je nebezpečí popálenin. Proto se ho nikdy nedotýkejte.
- Když žehlení ukončíte, když žehličku čistíte, když její zásobník plníte vodou a také když od ní třeba jen na malou chvíli odcházíte: vždy předem nastavte regulátor páry do polohy O, postavte žehličku na zadní stěnu a vytáhněte její zástrčku ze zásuvky.
- Pokud by se u žehličky poškodil síťový přívod, musí být vyměněn pouze v autorizované opravě nebo přímo v servisu firmy Philips, protože k jeho výměně jsou potřebné nejen speciální díly, ale i speciální nástroje.
- Žehličku nikdy nepoužívejte, pokud zjistíte její jakékoli poškození.

## Před prvním použitím

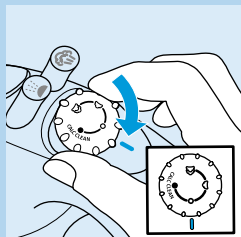
- 1** Nejprve zkontrolujte, zda napětí ve vaší světelné síti, souhlasí s údajem na typovém štítku přístroje.
- 2** Odstraňte všechny nálepky a ochranné fólie ze dna žehličky.
- 3** Ohřejte žehličku na maximální teplotu a přežehlete kousek navlhčené textilie abyste z jejího dna odstranili případné nečistoty.

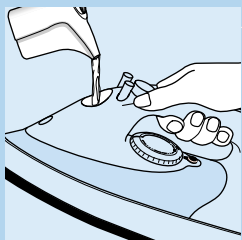
Žehlička může při prvním zapnutí trochu kouřit. Tento jev však za okamžik zmizí.

## Plnění zásobníku vodou

Žehličku nesmíte nikdy ponořit do vody.

- 1** Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- 2** Regulátor páry nastavte do polohy O (=bez páry).
- 3** Žehličku nakloňte.





- 4** Pomocí nádobky nalejte do zásobníku vodu z vodovodu až po označení maxima.

Zásobník vody nikdy neplňte nad značku MAX.

Pokud by voda z vodovodu ve vaší oblasti byla nadměrně tvrdá, doporučujeme vám používat destilovanou vodu.

Nepoužívejte však ocet, škrob nebo chemicky upravovanou vodu.

## Nastavení teploty

- 1** Žehličku postavte na zadní stěnu.

- 2** Regulátor teploty nastavte na požadovanou teplotu jeho otočením k údajům této teploty.

- Postupujte podle údajů v tabulce doporučených teplot.
- ● syntetické textilie (akrylát, viskóza, polyamid, polyester)
- ● hedvábí
- ●● vlna
- ●●● bavlna, plátno
- Jestliže neznáte druh žehlené textilie, zvolte správnou teplotu tak, že zkušebně přežehlíte tu část textilie, která není běžně viditelná.
- Hedvábné, vlněné a syntetické materiály: žehlete je na rubové straně, abyste zamezili vzniku lesklých míst.
- Začněte vždy žehlit ty textilie, které vyžadují nejnižší teplotu, což bývají syntetické tkaniny.

- 3** Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.

- 4** Když žlutá kontrolka teploty zhasne, vyčkejte ještě malou chvíli, než začnete žehlit.

► *Žlutá kontrolka během žehlení střídavě zhasíná a znovu se rozsvěcuje.*

Pro žehličky s automatickým vypínáním (pouze typ GC 2030)

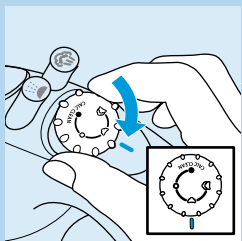
Pokud bylo automatické vypínání aktivováno (červená kontrolka bliká), mírným pohybem žehličku zapněte (červená kontrolka přestane blikat).

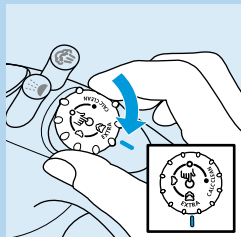
## Žehlení s parou

Zkontrolujte, zda je v zásobníku dostatek vody.

- 1** Nastavte regulátor teploty do požadované polohy.

Viz odstavec "Nastavení teploty".





**2** Regulátor páry nastavte do vhodné polohy.

- △ pro střední množství páry (nastavení teploty ●● až ●●●)
- ☁ pro největší množství páry (nastavení teploty ●●● až MAX)

► Pára začne být produkována, jakmile je nastavená teplota dosažena.

► Typy GC 2005, 2006, 2010, 2011, 2015, 2016: kdyby byla nastavena příliš nízká teplota (MIN až ●●), mohla by ze dna žehličky odkapávat voda.

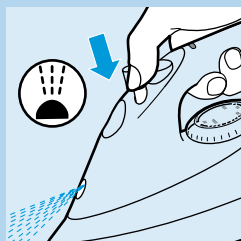
## Žehlení bez páry

**1** Regulátor páry nastavte do polohy O (= bez páry).

**2** Regulátor teploty nastavte do požadované polohy.  
Viz odstavec "Nastavení teploty".

## Další funkce žehličky

### Postřik vodou



K odstranění nadměrného zmačkání při libovolné teplotě. Zkontrolujte, zda je v zásobníku dostatek vody.

**1** Stiskněte vícekrát tlačítko postřiku vodou a textilii navlhčete.

### Velké množství páry (pouze typy GC 2020, 2006, 2005)

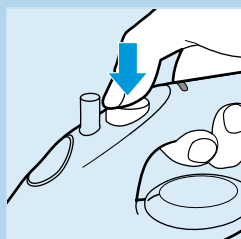
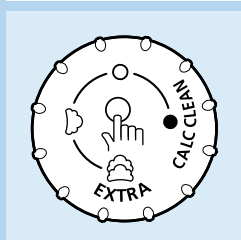
Tato funkce zajistí mimořádné množství páry pro odstranění nadměrného zmačkání.

Tuto funkci však lze realizovat pouze při nastavené teplotě ●●● a MAX.

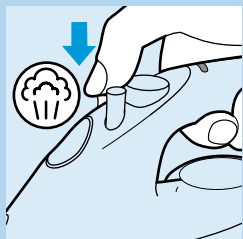
**1** Regulátor teploty nastavte do polohy MAX ☁.

**2** Stiskněte a podržte nejdéle 5 sekund tlačítko maximálního množství páry (Extra Steam).

**3** Před dalším použitím této funkce vyčkejte asi 1 minutu, abyste zabránili odkapávání vody ze dna žehličky.



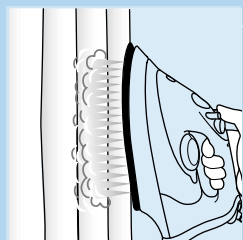
### Parní impuls (pouze typy GC 2030, 2025, 2016, 2015, 2011 a 2010)



Mohutný impuls páry pomáhá vyrovnat velmi zmačkaná místa. Parní impuls lze realizovat pouze při teplotě nastavené mezi ●● a MAX.

- 1 Stiskněte a uvolněte tlačítko impulsu páry.

### Parní impuls ve svislé poloze žehličky (pouze typy GC 2030, 2025, 2016 a 2015)



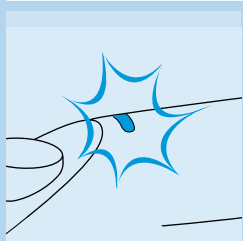
- 1 Impuls páry lze využít i když držíte žehličku ve svislé poloze.

Impulsem páry nikdy nemiřte proti osobám.

### Funkce Drip Stop (pouze typy 2030, 2025 a 2020)

Funkce Drip Stop zabraňuje výstupu páry v případě, že byla nastavena nedostačující teplota žehličky. Pokud k uzavření výstupu páry dojde, uslyšíte zřetelné klapnutí.

### Automatické vypnutí žehličky (pouze typ GC 2030)



- ▶ Elektronický obvod žehličku automaticky vypne, jestliže s ní po určitou dobu není pohnuto.
- ▶ Jestliže se tak stane, začne blikat červená kontrolka automatického vypnutí.

### Obnovení funkce žehličky:

- 1 Žehličku nazvedněte nebo s ní pohněte.
- 2 Červená kontrolka automatického vypnutí zhasne. Žlutá kontrolka teploty se rozsvítí (pokud již žehlička částečně vychladla).

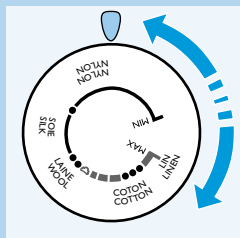


- 3** Jestliže se po pohnutí žehličkou žlutá kontrolka teploty rozsvítí, vyčkejte s žehlením než opět zhasne.
- 4** Jestliže se po pohnutí žehličkou žlutá kontrolka teploty nerozsvítí, můžete s žehlením začít okamžitě.

## Cištění a údržba

### Funkce Calc-Clean

Funkce Calc-Clean odstraní vodní kámen i případné nečistoty. Tuto funkci používejte vždy po dvou týdnech. Pokud by byla voda ve vaší oblasti nadměrně tvrdá (ze dna žehličky by se během žehlení odlupovaly částice vodního kamene), používejte funkci Calc-Clean častěji.



- 1** Regulátor páry nastavte do polohy O.

- 2** Zásobník vody naplňte až po označení maximální hladiny. Nenalévejte do zásobníku ocet nebo jiné prostředky k odstranění vodního kamene.

- 3** Regulátor teploty nastavte do polohy MAX.

- 4** Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.

- 5** Když žlutá kontrolka zhasne, žehličku vypněte.

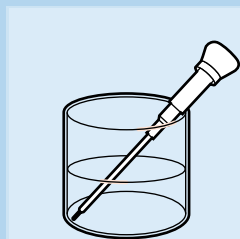
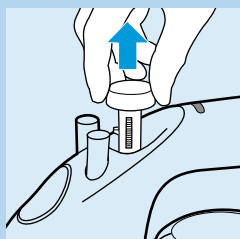
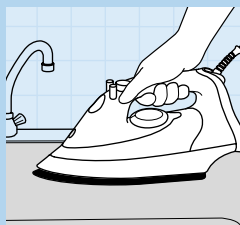
- 6** Podržte žehličku nad výlevkou a regulátor páry nastavte do polohy v (Calc-Clean). Regulátor páry mírně povyskočí.

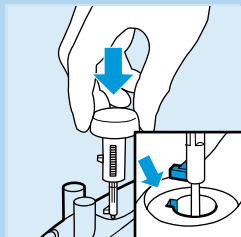
- 7** Lehce regulátor páry povytáhněte a žehličkou mírně potřepete.

► Ze dna žehličky začne vystupovat pára a současně jsou vyplaveny i zbytky vodního kamene a případné nečistoty.

- 8** Vytáhněte ještě dále regulátor páry, abyste vyjmuli jeho jehlu. Ocetem zbavte jehlu případného nánosu vodního kamene.

Dbejte na to, abyste jehlu neohnuli nebo jinak nepoškodili.





- 9** Regulátor páry vložte zpět tak, že jehlu zasunete přesně do středu jeho otvoru. Regulátor páry nastavte do polohy O.

Pokud by nebyly odstraněny všechny nečistoty, celý postup opakujte.

### Po ukončeném odstranění vodního kamene a nečistot

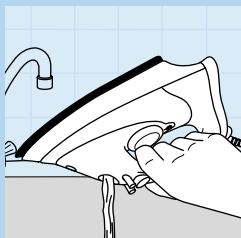
- Zapněte žehličku, aby se její dno usušilo.
- Když žlutá kontrolka zhasne, žehličku vypněte.
- Přežehlete žehličkou kus staré textilie abyste odstranili případné vodní skvrny, které by zůstaly na dně žehličky.
- Než žehličku uklidíte, nechte ji zcela vychladnout.

### Po ukončeném žehlení

- 1** Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte žehličku vychladnout.
- 2** Otřete dno žehličky od všech případných usazenin a zbytků vodního kamene navlhčeným hadříkem, případně s přidáním neabrasivního (tekutého) čisticího prostředku.

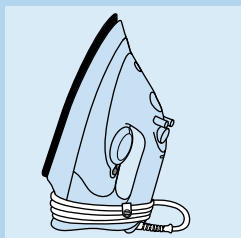
Dno žehličky udržujte čisté: zabraňte jeho styku s kovovými předměty, které by mohly dno poškrábat.

- 3** Horní části žehličky čistěte pouze vlhkým hadříkem.
- 4** Pravidelně vyplachujte zásobník vody vodou. Po čištění ho vyprázdněte.



### Uchovávání žehličky

- 1** Vytáhněte zástrčku síťového přívodu ze zásuvky a nastavte regulátor páry do polohy O.
- 2** Vylijte vodu ze zásobníku.
- 3** Nechte žehličku vychladnout. Síťový přívod naviňte kolem žehličky a zajistěte ho svorkou.
- 4** Žehličku vždy uchovávejte postavenou ve svislé poloze na zadní stěně.



## Informace a servis

Pokud by se vám vyskytl jakýkoli problém nebo jste potřebovali nějakou informaci, můžete si otevřít internetovou stránku [www.philips.com](http://www.philips.com). Můžete se též spojit s Informačním centrem firmy Philips (kontakty na Infoliniku firmy Philips najdete na letáčku s celosvětovou zárukou).

## Řešení případných problémů

Zde naleznete nejčastěji se vyskytující problémy, s nimiž byste se mohli v praxi setkat. Pokud by se vám přesto nepodařilo problém nebo případnou závadu odstranit, spojte se s pracovníky Informačního střediska firmy Philips. Telefonní číslo Informačního střediska najdete na letáčku s celosvětovou zárukou. Můžete též použít informace z internetové stránky [www.philipsonline.com](http://www.philipsonline.com).

Problém	Možná příčina (příčiny)	Řešení
Žehlička je zapnuta do sítě, ale nehřeje.	Do žehličky nejde proud.	Zkontrolujte přívodní kabel, síťovou zástrčku i zásuvku.
	Regulátor teploty nastavte do polohy MIN.	Regulátor teploty nastavte na požadovanou teplotu.
Není produkována pára	Nedostatek vody v zásobníku.	Naplňte zásobník (viz "Plnění zásobníku vodou").
	Regulátor páry je v poloze O.	Regulátor páry nastavte do polohy $\Delta$ nebo $\text{B}$ (viz "Žehlení s parou").
	Dno žehličky není dostatečně horké a/nebo byla aktivována funkce Drip Stop (typy GC 2030, 2025, 2020).	Nastavte regulátor teploty do polohy (●● až MAX). Postavte žehličku na její zadní stěnu a vyčkejte dokud žlutá kontrolka nezhasne. Pak začněte žehlit.
Nelze realizovat impuls páry (pouze typy GC 2030, 2025, 2016, 2015, 2011, 2010) nebo impuls páry ve svislé poloze žehličky (pouze typy GC 2030, 2025, 2016, 2015, 2010)	Impulsy páry (ve svislé poloze žehličky) byly realizovány několikrát těsně za sebou.	Postavte žehličku do svislé polohy a vyčkejte chvíli než znovu realizujete impuls páry.
	Dno žehličky není dostatečně horké.	Nastavte regulátor teploty do polohy (●●0 až MAX). Postavte žehličku na její zadní stěnu a vyčkejte dokud žlutá kontrolka nezhasne. Pak začněte žehlit.
Ze dna žehličky se při žehlení odlupují šupinky a jiné nečistoty.	Byla použita nadměrně tvrdá voda.	Realizujte několikrát funkci Calc-Clean (viz "Funkce Calc-Clean").
Červená kontrolka bliká (pouze typ GC 2030).	Byla aktivována funkce automatického vypnutí (viz "Automatické vypnutí žehličky").	Potřepete jemně žehličkou aby se tato funkce deaktivovala: kontrolka této funkce přestane blikat.
Ze dna žehličky odkapává voda (pouze typy GC 2016, 2015, 2011, 2010, 2006, 2005)	Nastavena příliš nízká teplota.	Nastavte regulátor teploty do polohy (●● až MAX). Postavte žehličku na její zadní stěnu a vyčkejte dokud žlutá kontrolka nezhasne. Pak začněte žehlit.

## Fontos

- Optimális biztonság okából a készülék használata előtt olvassa el gondosan ezt a használati útmutatót és nézze meg az ábrákat.
- Ha a vasaló csatlakoztatva van a hálózathoz, soha ne hagyja felügyelet nélkül.
  - Illetéktelen személyek nem használhatják a készüléket ellenőrzés nélkül. Tartsa a szemét a gyerekeken, hogy biztosan ne játszodjanak a készülékkel.
  - A vasaló talpa nagyon felforrósodhat és érintés esetén égést okozhat. Ha a vasalótalp forró, vigyázzon arra, hogy a kábel ne érjen hozzá.
  - Ha befejezte a vasalást, ha tisztítja a készüléket, ha vizet tesz a tartályba vagy kiüríti azt és akkor is, ha rövid ideig eltávozik a vasalótól: állítsa a gőzszabályzót 0 pozícióra, állítsa a vasalót a sarkára és húzza ki a hálózati dugót a fali konnektorból.
  - Ha ennek a készüléknek a hálózati kábele megsérül, mindig csak a Philips vagy a Philips által felhatalmazott szerviz cserélheti ki, mivel ehhez speciális szerszámok és/vagy anyagok kellenek.
  - Legkisebb sérülés esetén se használja a készüléket.

## Első használat előtt

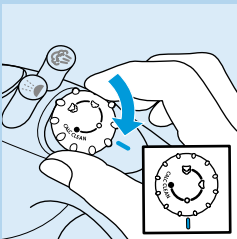
- 1** Ellenőrizze, hogy az adattáblán jelzett tápfeszültség megegyezik-e az otthonában lévő hálózati feszültséggel.
- 2** Távolítson el a vasaló talpról minden tapadó címkét, védőfóliát vagy tároló burkolatot.
- 3** Melegítse fel a vasalót a legnagyobb hőmérsékletre és húzza végig néhány percre egy darab nedves ruhán, hogy a talpról eltávolítson minden maradványt.

Mikor a vasalót először használja, kissé füstölni fog. Ez rövid idő múlva megszűnik.

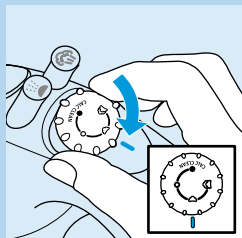
## A víztartály feltöltése

Soha ne merítse a vasalót vízbe.

- 1** Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorból.
- 2** Állítsa a gőzszabályzó gombot 0 (= nincs gőz) pozícióba.
- 3** Billentse meg a vasalót.

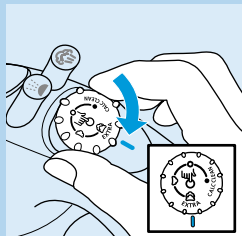




**Vasalás gőzzel**

Győződjön meg róla, hogy elég víz van-e a tartályban.

**1** Állítsa a hőmérséklet tárcsát a javasolt pozícióra.  
Lásd a "Hőmérséklet szabályozás" c. részt.



**2** Állítsa a gőzszabályzó gombot a megfelelő gőzpozícióba.

- kevés gőz (hőmérséklet beállítás ●● to ●●●)
- legerősebb gőz (hőmérséklet beállítás ●●● to MAX)

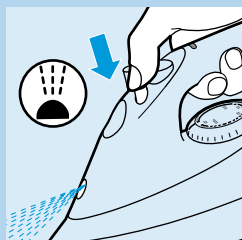
▶ Amint a készülék eléri a beállított hőmérsékletet, elkezdheti a gőzölős vasalást.

▶ GC2005, 2006, 2010, 2015, 2016 típus: a víz szivároghat a vasalótalpból, ha a beállított hőmérséklet túl alacsony (MIN - ●●).

**Vasalás gőz nélkül**

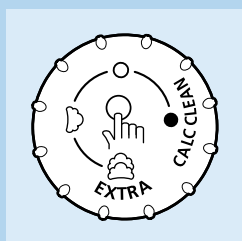
**1** Állítsa a gőzszabályzót O pozícióba (= nincs gőz).

**2** Állítsa a hőmérséklet tárcsát a javasolt pozícióra.  
Lásd a "Hőmérséklet szabályozás" c. részt.

**Egyéb tulajdonságok****Vízpermet**

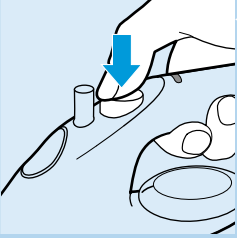
Makacs ráncok eltávolítása bármilyen hőmérsékleten  
Győződjön meg róla, hogy elég víz van-e a tartályban.

**1** A permetező gomb néhány megnyomásával a ruhaneműt megnedvesítheti.

**Extra gőz (csak GC2020, 2006, 2005 típusnál)**

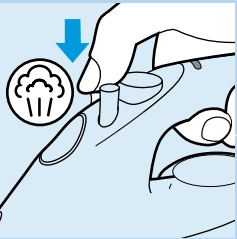
Ez a funkció extra gőzt kelt makacs ráncok eltávolítására.  
Az Extra gőz funkció csak ooo és MAX közötti hőmérséklet beállításoknál működik.

**1** Állítsa a gőzszabályzót MAX pozícióra.



- 2** Nyomja meg és tartsa megnyomva az Extra gőz gombot max. 5 másodpercig.
- 3** Mielőtt az Extra gőz gombot újra használná, várjon legalább 1 percig, hogy elkerülje a víz csepegését a vasalótalpból.

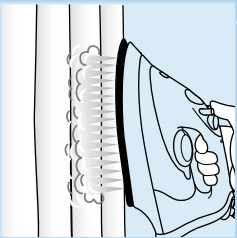
### Gőzlöklet (csak GC2030, 2025, 2016, 2015, 2010 típusok)



Egy erőteljes gőzlöklet segít a makacs gyűrődések eltávolításában. A gőzlöklet funkció csak oo és MAX hőmérséklet beállítások között működik.

- 1** Nyomja meg és engedje el a gőzlöklet gombot.

### Függőleges gőzlöklet (csak GC2030, 2025, 2016, 2015 típusnál)



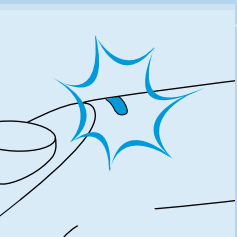
- 1** A gőzlöklet funkciót akkor is lehet használni, ha a vasalót függőleges helyzetben tartja.

Ne irányítsa a gőzt emberek felé.

### Csepegés gátló (csak GC2030, 2025, 2020 típusnál)

Ennek a vasalónak van csepegés gátló funkciója: a vasaló automatikusan leállítja a gőzölést, ha a hőmérséklet túl alacsony, hogy elkerülje a vízcsepegést a vasalótalpból. Ilyenkor kattánós hang hallható.

### Automatikus kikapcsolás (csak GC2030 típusnál)



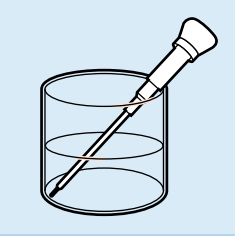
- ▶ Egy elektronikus biztonsági szerkezet automatikusan kikapcsolja a fűtőelemet, ha a vasalót egy ideig nem mozdítja meg.
- ▶ Annak jelzésére, hogy a fűtőelem kikapcsolódott, a piros automatikus kikapcsolás jelző lámpa elkezd villogni.

### A vasaló újbóli felfűtése:

- 1** Emelje fel a vasalót vagy mozgassa meg kissé.

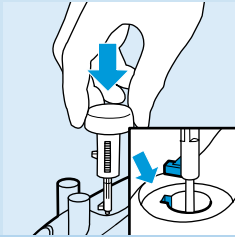






- 8** Húzza ki még jobban a gőzszabályzót, hogy kivehesse a gőzszabályzó tűt. Ha a tűn van vízkő, távolítsa el ecettel.

Ne hajlítsa meg vagy ne sértse meg a gőzszabályzó tűt.



- 9** Tegye vissza a gőzszabályzó tűt úgy, hogy a tű hegyét pontosan a lyuk közepébe dugja és illeszse a tű oldalán lévő kis kiálló részt a résbe. Állítsa a gőzszabályzó gombot O pozícióba.

Ha a vasalóban még mindig van szennyeződés, ismételje meg a vízkő tisztítási eljárást.

### Vízkő tisztítási eljárás után

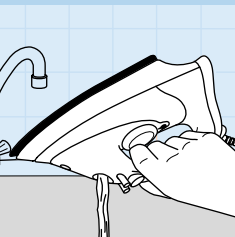
- Dugja a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorba és hagyja megszáradni a vasalótalpat.
- Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorból, amikor a borostyánsárga jelzőlámpa elalszik.
- Mozgassa könnyedén a vasalót egy használt ruhadarabon, hogy eltávolítson minden vízfoltot, ami a vasalótalpon keletkezhetett.
- Tárolás előtt hagyja lehűlni a vasalót.

### Vasalás után

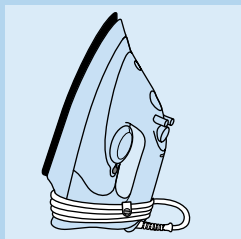
- 1** Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorból és hagyja lehűlni a vasalót.
- 2** Törölje le a vasalótalpról a vízkövet és minden más lerakódást egy nedves ruhával és nem karcoló (folyékony) tisztítószerrel.

Védje a vasalótalpat: kerülje fémtárggyal való érintkezését.

- 3** Tisztítsa le a készülék felső részét nedves ruhával.
- 4** Rendszeresen öblítse ki vízzel a víztartályt. Tisztítás után ürítse ki a víztartályt.



## Tárolás





- 1** Húzza ki a hálózati dugót a fali konnektorból és állítsa a gőzszabályzót O pozícióra.
- 2** Ürítse ki a víztartályt.
- 3** Hagyja a vasalót lehűlni. Csévélje a hálózati kábelt a kábeltároló köré és rögzítse a kábelcsipesszel.
- 4** A vasalót mindig a sarkára állítva tárolja biztos és száraz helyen.

## Információ és szerviz

Ha információra van szüksége vagy problémája van, látogassa meg a Philips Web oldalát a [www.philips.com](http://www.philips.com) címen vagy lépjen kapcsolatba országá Philips Customer Care Centre osztályával (telefonszámát az egész világra vonatkozó garancia nyomtatványon találja meg). Ha országában nincs Philips Customer Care Centre, forduljon helyi Philips kereskedőjéhez vagy vegye fel a kapcsolatot a Philips Háztartási kisgépek és Szépségápolási termékek üzletága szervíz részlegével.

## Hibaelhárítás

Ez a fejezet a vasaló használatával kapcsolatban leggyakrabban előforduló hibákat foglalja össze. A részletes tudnivalókat a különböző részek elolvasásával tudhatja meg. Ha a hibát nem tudja elhárítani, lépjen kapcsolatba a Philips készülékeket árusító szaküzlettel vagy a Philips szakszervízzel. A Philips Helpdesk telefonszámait megtalálhatja a világ minden részére érvényes garancia levélen vagy látogassa meg a [www.philipsonline.com](http://www.philipsonline.com) web oldalt.

Hiba	Lehetséges ok(ok)	Elhárítás
A vasaló hálózati csatlakozó dugóját a fali konnektorba csatlakoztatta, a vasalótalp mégis hideg.	Csatlakoztatási probléma	Ellenőrizze a hálózati kábelt, a dugót és a fali konnektort.
	A hőmérséklet szabályzó MIN pozícióban van.	Állítsa a hőmérséklet szabályzót a kívánt hőmérsékletre.
Nincs gőz	Nincs elég víz a víztartályban.	Töltse fel a víztartályt (lásd a "Víztartály feltöltése" c. részt).
	A gőzszabályzó gombot O pozícióra állította.	Állítsa a gőzszabályzót a  or  pozícióra (lásd gőzölő vasalás).
	A vasaló nem elég forró és/vagy a csepegés gátló funkció bekapcsolódott (GC2030, 2025, 2020 típus).	Állítsa a hőmérséklet szabályzót a gőzölési tartománynak megfelelő hőmérsékletre (●● to MAX). Állítsa a vasalót a sarkára és a vasalás elkezdése előtt várjon, míg a sárga jelzőlámpa elalszik.
Nincs gőzölket (csak GC2030, 2025, 2016, 2015, 2011, 2010 típus) vagy nincs függőleges gőzölket (csak GC2030, 2025, 2016, 2015, 2010 típus)	A (függőleges) gőzölketet túl gyakran használta rövid időn belül.	Helyezze a vasalót vízszintes helyzetbe és mielőtt ismét használná a (függőleges) gőzölket funkciót, várjon rövid ideig.
	A vasalótalp nem elég forró.	Állítsa a hőmérséklet szabályzót a gőzölési tartománynak megfelelő hőmérsékletre (●● to MAX). Állítsa a vasalót a sarkára és a vasalás elkezdése előtt várjon, míg a sárga jelzőlámpa elalszik.
Vasalás közben pikkelyek és szennyeződések jönnek ki a vasalótalpból.	A kemény víz pikkelyeket képez a vasalótalp belsejében.	Használja a vízkő tisztító funkciót rövid ideig (lásd "Vízkeő tisztítás").
A piros jelzőlámpa villog (csak GC2030 típus).	Az automatikus kikapcsoló funkció működésbe lépett. Lásd az "Automatikus kikapcsolás" fejezetet.	Rázza meg kissé a vasalót, hogy kikapcsolja az automatikus kikapcsoló funkciót: a jelzőlámpa villogása megszűnik.
Víz csepeg a vasalótalpból (csak GC2016, 2015, 2010, 2006, 2005 típus).	A hőmérsékletet túl alacsonyra állította.	Állítsa a hőmérséklet szabályzót a gőzölési tartománynak megfelelő hőmérsékletre (●● to MAX). Állítsa a vasalót a sarkára és a vasalás elkezdése előtt várjon, míg a sárga jelzőlámpa elalszik.

## Dôležité upozornenie

Skôr, ako začnete zariadenie používať, si kvôli dodržaniu bezpečnosti pri práci pozorne prečítajte tento návod na použitie a pozrite ilustrácie.

- Pokým je žehlička pripojená do siete nesmiete ju nikdy nechať bez dozoru.
- Nedospelé osoby nesmú používať zariadenie bez dozoru. Dajte pozor na deti, aby ste sa uistili, že sa nehrajú so zariadením.
- Žehliaca platňa zariadenia môže byť zohriata na vysokú teplotu a pri dotyku môže spôsobiť popáleniny. Dajte pozor, aby sa napájací kábel nedotýkal žehliacej platne, kým je horúca.
- Keď skončíte žehlenie, keď čistíte zariadenie, keď plníte, alebo vyprázdňujete zásobník na vodu a tiež keď necháte žehličku čo len na krátku chvíľu bez používania: nastavte ovládač naparovania do polohy 0, postavte žehličku do jej stojana a odpojte ju zo siete.
- Ak je napájací kábel zariadenia poškodený, o výmenu sa musí postrat' personál firmy Philips, alebo servisného strediska autorizovaného firmou Philips, pretože pri výmene sú potrebné špeciálne nástroje a/alebo súčasti.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

## Pred prvým použitím

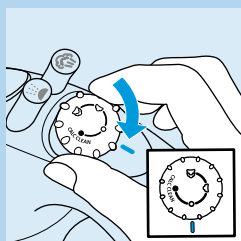
- 1** Skôr ako pripojíte zariadenie do siete, skontrolujte či napätie vyznačené na výrobnom štítku zariadenia súhlasí s napätím v elektrickom rozvode Vášho domu.
- 2** Zo žehliacej platne odstráňte všetky nálepky, ochrannú fóliu a obal na skladovanie.
- 3** Vyhrejte žehličku na najvyššiu teplotu a prechádzajte ňou niekoľko minút po navlhčenej tkanine, aby ste odstránili všetky nečistoty z povrchu žehliacej platne.

Pri prvom použití žehličky sa môže objaviť aj trochu dymu. Dym sa však čoskoro stratí.

## Naplnenie zásobníka vody

Žehličku nikdy neponárajte do vody.

- 1** Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky el. siete.
- 2** Ovládač pary nastavte na pozíciu 0 (=bez pary).
- 3** Nakloňte žehličku.





**4 Zásobník na vodu naplňte cez plniaci otvor vodou priamo z vodovodu po maximum.**

Hladina vody v zásobníku nesmie prekročiť označenú maximálnu úroveň.

Ak je voda vo vodovode príliš tvrdá, odporúčame Vám použiť destilovanú vodu.

Nepoužívajte vodu upravenú octom, škrobom, alebo chemicky.

## Nastavenie teploty

**1 Žehličku postavte vzpriamene.**

**2 Otočením nastavte ukazovateľ teploty tak, aby ukazoval na požadovanú žehliacu teplotu.**

- Správna teplota žehlenia by mal byť uvedený na štítku žehleného oblečenia.
- ● Syntetické tkaniny (napr. akryl, viskóza, polyamid, polyester)
- ● Hodváb
- ●● Vlna
- ●●● Bavlna, ľan
- Ak nevíete z akého materiálu je oblečenie zhotovené, správnu teplotu žehlenia určíte tak, že ožehlíte niektorú časť oblečenia, ktorú pri nosení nebude vidieť.
- Hodváb, vlnený a syntetický materiál: žehlite vnútornú stranu, aby na oblečení nevznikli lesklé pásy. Aby na oblečení nezostali hrdzavé škvrny, nepoužívajte pri žehlení týchto materiálov sprejovanie.
- Najskôr žehlite oblečenie, ktoré vyžaduje najnižšiu teplotu žehlenia, ako napr. oblečenie vyrobené zo syntetických vlákien.

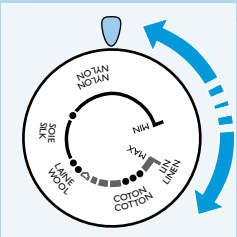
**3 Siet'ovú zástrčku pripojte k uzemnenej zásuvke el. siete.**

**4 Keď zhasne žlté svetlo indikujúce ohrev žehliacej platne, počkajte ešte chvíľu a potom môžete začať žehliť.**

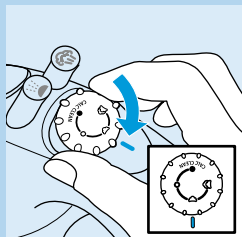
- ▶ Žlté kontrolné svetlo sa počas žehlenia z času na čas rozsvieti .

Automatické vypnutie (len model GC2030):

Ak je aktivovaná funkcia automatického vypnutia žehličky (bliká červené kontrolné svetlo), nepatrne pohnite žehličkou, aby ste túto funkciu dezaktivovali.

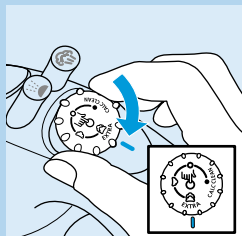


## Naparovanie



Presvedčte sa, či je v zásobníku vody dostatok vody.

**1** Nastavte ukazovateľ teploty do správnej polohy. Pozrite "Nastavenie teploty".



**2** Ovládač pary nastavte do zodpovedajúcej polohy naparovania.

- ☐ bežné naparovanie (nastavenie teploty ●● až ●●●)
- ☒ maximálne naparovanie (nastavenie teploty ●●● až MAX)

▶ *Naparovanie začne ihneď po dosiahnutí nastavenej teploty.*

▶ **Modely GC2005, 2006, 2010, 2015, 2016:** Ak je nastavená teplota príliš nízka, z otvorov na žehliacej platni môže vytekať voda (MIN až ●●).

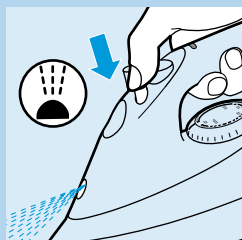
## Žehlenie bez naparovania

**1** Ovládanie naparovania nastavte do polohy 0 (= žiadna para).

**2** Otočte ukazovateľ teploty do požadovanej polohy. Pozrite "Nastavenie teploty".

## Ďalšie vlastnosti

### Kropenie



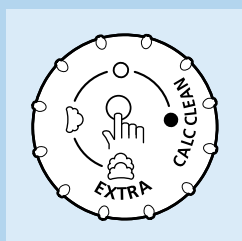
Vyhľadanie pokrčených miest pri ktorejkoľvek teplote. Presvedčte sa, či je v zásobníku vody dostatok vody.

**1** Prádlo navlhčíte niekoľkonásobným stlačením tlačidla kropenia.

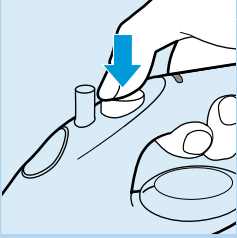
### Extra naparovanie (len modely GC2020, 2006, 2005)

Táto funkcia žehličky umožňuje použiť paru na vyhladenie pokrčených miest, ktoré inak odolávajú žehleniu.

Funkciu Extra naparovanie môžete použiť len pri nastavení teploty medzi ●●● a MAX.

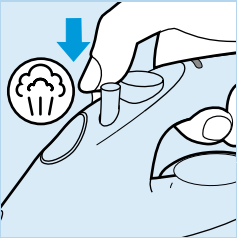


**1** Nastavte ovládač naparovania do polohy MAX ☒.



- 2** Stlačte a maximálne 5 sekúnd držte stlačené tlačidlo Extra naparovanie.
- 3** Počkejte aspoň 1 minútu, kým opäť použijete Extra naparovanie. Predídete tak kvapkaniu vody z otvorov v žehliacej platni.

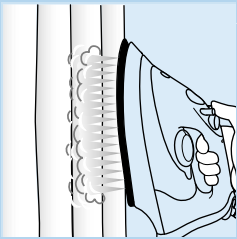
### Impulz pary (len modely GC2030, 2025, 2016, 2015, 2011, 2010)



Silný impulz pary pomáha pri vyhľadení pokrčených miest, ktoré odolávajú bežnému žehleniu. Funkciu Impulz pary môžete použiť len pri nastavení teploty medzi ●● a MAX.

- 1** Stlačte a uvoľnite impulz pary.

### Impulz pary vo zvislej polohe (len modely GC2030, 2025, 2016, 2015)



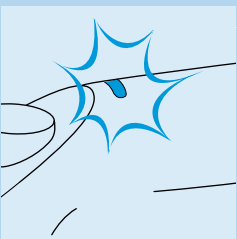
- 1** Funkciu Impulz pary môžete použiť aj vtedy, ak držíte žehličku vo vertikálnej polohe.

Paru nikdy neotáčajte smerom k ľuďom.

### Zastavenie odkvapkávania (len modely GC2030, 2025, 2020)

Žehlička umožňujúca použitie funkcie Zastavenie odkvapkávania: žehlička automaticky zablokuje naparovanie, ak je teplota príliš nízka na úplné odparenie vody pretekajúcej cez otvory v žehliacej platni. Ak sa tak stane, budete počuť kliknutie.

### Automatické vypnutie (len model GC2030)



- ▶ Ak ste žehličkou určitý čas nepohli, elektronický bezpečnostný senzor automaticky vypne ohrevné teleso.
- ▶ Automatické vypnutie ohrevného telesa senzorom indikuje červené svetlo, ktoré začne blikať

## Opätovné rozohriatie žehličky:

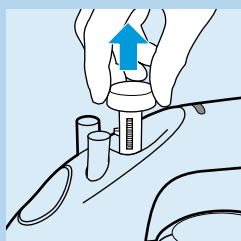
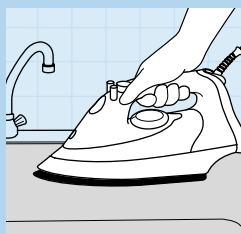
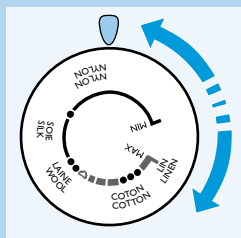
- 1** Zdvihnite žehličku, alebo ňou pomaly pohybte.
- 2** Červené svetlo indikujúce automatické vypnutie prestane svietiť. Podľa toho, aká je teplota žehliacej platne, sa rozsvieti žlté svetlo.
- 3** Ak sa po pohnutí žehličkou rozsvieti žlté svetlo, počkajte kým neprestane svietiť.
- 4** Ak sa po pohnutí žehličkou žlté svetlo nerozsvieti, žehlička je pripravená na prácu.

## Cistenie a údržba

### Odstránenie vodného kameňa

Funkcia Odstránenie vodného kameňa umožňuje odstrániť usadeniny a nečistoty.

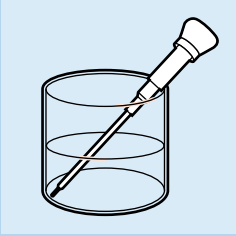
Funkciu Odstránenie vodného kameňa použite vždy po uplynutí dvoch týždňov. Ak je voda, ktorú používate príliš tvrdá (napr. ak z otvorov v žehliacej platni vychádzajú počas žehlenia šupiny usadenín), používajte funkciu Odstránenie vodného kameňa častejšie.



- 1** Ovládač pary nastavte na pozíciu **O**.
- 2** Zásobník vody naplňte na maximálnu úroveň. Nepridávajte do zásobníka ocot, ani iný prostriedok na odstránenie vodného kameňa.
- 3** Otočte ukazovateľ teploty na **MAX**.
- 4** Zástrčku vložte do zásuvky el. siete.
- 5** Žehličku odpojte, keď vypne žlté kontrolné svetlo.
- 6** Držte žehličku nad výlevkou a nastavte ovládač naparovania do polohy **v** (odstránenie vodného kameňa). Gombík ovládača naparovania sa zľahka nadvihne.
- 7** Zľahka povytiahnite ovládač naparovania a jemne potrate žehličkou.

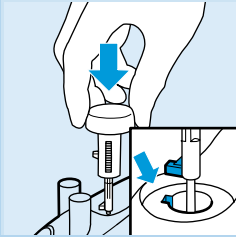
► Z otvorov v žehliacej platni vytečie para a vriaca voda. Spolu s ňou sa vyplavia nečistoty a vodný kameň (ak už vznikol).





- 8** Gombík ovládača naparovania potiahnite ďalej von, aby ste uvoľnili ihlu ovládača naparovania. Na očistenie ihly, ak je to potrebné, použite ocot.

Neohnite, ani inak nepoškodíte ihlu ovládača naparovania.



- 9** Vráťte ihlu ovládača naparovania späť tak, že jej špičku zasuniete presne do stredu otvoru a výstupok na ihle do drážky. Nastavte gombík ovládača naparovania do polohy O.

V prípade, že je v žehličke stále veľa nečistôt, proces odstraňovania vodného kameňa zopakujte .

### Po odstránení vodného kameňa

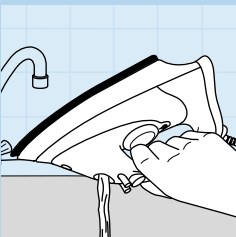
- Žehličku zapojte do el. siete a žehliacu platňu nechajte vysušiť.
- Žehličku odpojte, keď vypne žlté kontrolné svetlo.
- Jemne prejdite žehličkou po kúsku použitej tkaniny, aby ste odstránili škvrny, ktoré sa pri odparovaní vody mohli vytvoriť na povrchu žehliacej platne.
- Žehličku nechajte pred uložením vychladieť.

### Po dožehlení

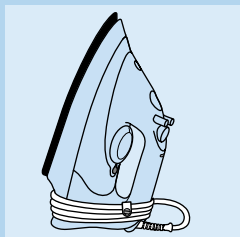
- 1** Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky el. siete a nechajte žehličku vychladieť.
- 2** Pomocou navlhčenej tkaniny a čistiaceho prostriedku (kvapalného), ktorý nepoškodí povrch žehliacej platne, odstráňte z neho vodný kameň a všetky ostatné usadeniny.

Udržujte žehliacu platňu hladkú: vyvarujte sa kontaktu kovových predmetov.

- 3** Vrchnú časť zariadenia očistite pomocou navlhčenej tkaniny.
- 4** Vodou pravidelne vyplachujte zásobník na vodu. Po vyčistení ho vyprázdňte.



## Uloženie





- 1** Odpojte napájací kábel zo siete a nastavte ovládač naparovania do polohy O.
- 2** Vyprázdňte zásobník vody.
- 3** Nechajte žehličku ochladit'. Naviňte napájací kábel na určené miesto a upevnite ho pomocou svorky.
- 4** Žehličku odkladajte vždy uloženú na jej podložke na bezpečnom suchom mieste.

## Informácie a servis

Ak potrebujete informácie, alebo máte problém, prosíme Vás, aby ste sa zoznámili s webovou stránkou firmy Philips - [www.philips.com](http://www.philips.com), alebo sa obrátili na Oddelenie služieb zákazníkom vo Vašej krajine (telefónne číslo Oddelenia nájdete v priloženom letáčiku s celosvetovo platnou zárukou). Ak sa vo Vašej krajine toto oddelenie nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu Philips, alebo sa skontaktujte s Oddelením služieb Philips - divízia domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.

## Riešenie problémov

Táto kapitola sumarizuje najčastejšie sa vyskytujúce problémy, ktoré môžu nastať pri používaní Vašej žehličky. Prosíme Vás, aby ste sa podrobne oboznámili s jednotlivými odstavcami. Ak nie ste schopný vyriešiť problém, prosíme Vás, aby ste sa obrátili na najbližšie servisné centrum Philips alebo ich zástupcov. Telefónne čísla služby zákazníkom nájdete na celosvetovom záručnom liste, alebo na webovej stránke [www.philipsonline.com](http://www.philipsonline.com).

Problém	Možná príčina(y)	Riešenie
Žehlička je pripojená do siete, ale žehliaca platňa je studená.	Problém pripojenia.	Skontrolujte sieťový kábel, zástrčku a sieťovú zásuvku.
	Ovládač teploty je nastavený na MIN.	Nastavte ovládanie teploty na požadovanú hodnotu.
Nejde para	Nie je dostatok vody v zásobníku vody.	Naplňte zásobník vody (viď Napĺňanie zásobníka vody).
	Ovládač pary bol nastavený do polohy O.	Nastavte polohu  alebo  (pozri Naparovanie).
	Žehliaca platňa nie je dostatočne zohriata a/alebo bola aktivovaná funkcia Zastavenie odkvapkávania (modely GC2030, 2025, 2020).	Nastavte ovládanie teploty na hodnotu, ktorá sa nachádza v oblasti použitia naparovania. Pred žehlením uložte žehličku do jej stojana a počkajte, kým nezhasne žlté svetlo.
Nefunguje funkcia Impulz pary (modely GC2030, 2025, 2020, 2016, 2015, 2011, 2010) alebo Impulz pary vo zvislej polohe (modely GC2030, 2025, 2020, 2016, 2015).	Funkciu Impulz pary (vo zvislej polohe) ste použila príliš veľakrát, alebo vo veľmi krátkom čase.	Žehličku dajte do vodorovnej polohy a pred opätovným použitím funkcie Impulz pary (vo zvislej polohe) chvíľu počkajte.
	Žehliaca platňa nie je dostatočne zohriata.	Nastavte ovládanie teploty na hodnotu, ktorá sa nachádza v oblasti použitia naparovania. Pred žehlením uložte žehličku do jej stojana a počkajte, kým nezhasne žlté svetlo.
Počas žehlenia z otvorov v žehliacej platni vychádzajú usadeniny a nečistoty.	Tvrdosť používanej vody spôsobuje vznik usadenín.	Opakovane použite funkciu odstránenia vodného kameňa (pozri "Odstránenie vodného kameňa").
Bliká červené svetlo (len model GC2030).	Bola aktivovaná funkcia automatického vypnutia. Pozri časť "Automatické vypnutie".	Jemne potraсте žehličkou, aby ste deaktivovali funkciu automatického vypnutie: červené svetlo prestane blikať.
Z otvorov v žehliacej platni odkvapkáva voda (len modely GC2016, 2015, 2011, 2010, 2006, 2005).	Nastavili ste príliš nízku teplotu.	Nastavte ovládanie teploty na hodnotu, ktorá sa nachádza v oblasti použitia naparovania. Pred žehlením uložte žehličku do jej stojana a počkajte, kým nezhasne žlté svetlo.

**Увага!**

В цілях максимально безпечної експлуатації пристрою уважно прочитайте ці інструкції та продивіться ілюстрації перед тим, як почнете користуватися пристроєм.

- Ніколи не залишайте підключений до електромережі пристрій без нагляду.
- Слабкі особи не повинні користуватися пристроєм без нагляду. Наглядайте за дітьми, щоб вони не гралися з пристроєм.
- "Підшовва" пристрою стає дуже гарячою і може призвести до займання. Тому електричний шнур не повинен торкатися нагрітої "підшови".
- Коли після закінчення прасування Ви чистите пристрій, коли Ви заповнюєте або спустошуєте водяний резервуар, а також якщо Ви залишаєте праску навіть на короткий час, ставте регулятор інтенсивності пари у положення 0, встановлюйте праску на п'яту та витягайте штепсель з розетки.
- Якщо шнур пошкоджено, він має бути замінений тільки фірмою Philips, або сервісним центром, уповноваженим Philips, оскільки необхідні спеціальні запчастини та обладнання.
- Якщо прилад має будь-яке пошкодження, використовувати його заборонено!

**Перед першим використанням праски**

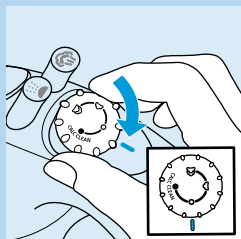
- 1** Перевірте, чи відповідає напруга, показана на бирці, напрузі у мережі електропостачання у вашому домі.
- 2** Зніміть усі етикетки, захисну фольгу або захисний шар з "підшови" пристрою.
- 3** Нагрійте пристрій до максимальної температури та поведіть праскою по вологій ганчірці щоб усунути найменші забруднення з "підшови" пристрою.

На початку використання праска може давати невеличкий дим. Це незабаром припиниться.

**Заливка води у резервуар праски**

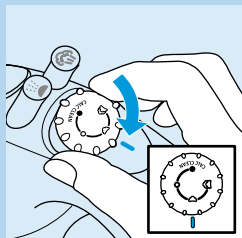
Ніколи не занурюйте пристрій у воду.

- 1** Вимкніть вилку праски з розетки.
- 2** Поставте регулятор подачі пари в положення 0 (= пар не подається).
- 3** Нахилить праску.





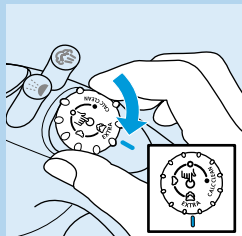
## Прасування з паром



Перевірте, щоб у прасці було досить води.

### 1 Встановіть регулятор температури у рекомендовану позицію.

Дивіться розділ "Встановлення температури".



### 2 Поставте регулятор подачі пари у відповідне положення.

- ☐ для середньої пари (значення температури від ●● до ●●● )
- ☒ для максимальної пари (значення температури від ●●● до MAX; )

► Пар почне створюватися відразу ж після того, як буде досягнута задана температура.

► Моделі GC2005, 2006, 2010, 2015, 2016: Вода може трошки сочитися з "підшови", якщо виставлено занадто низький температурний режим (від MIN до ●●).

## Прасування без пару

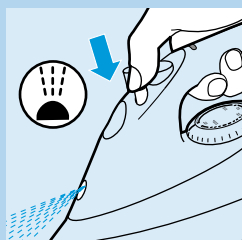
### 1 Поставте регулятор пари в позицію O ( немає пари).

### 2 Поставте регулятор температури у рекомендовану позицію.

Дивіться розділ "Встановлення температури".

## Інші параметри

### Обприскування



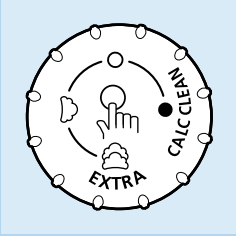
Для видалення важких зморшок при будь-якій температурі. Перевірте, щоб у прасці було досить води.

### 1 Щоб волога потрапила на тканину, пару раз натисніть на кнопку обприскування.

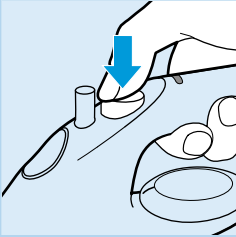
"Extra Steam" (Додаткова пара) (лише моделі GC2020, 2006, 2005).

Ця функція дає надзвичайно потужну пару для розрівнювання важких зморшок.

Функція "Extra Steam" працює лише при установках температури від ●●● до MAX.



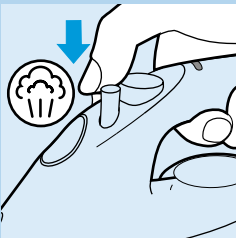
**1** Встановіть регулятор пари у положення MAX 🏠



**2** Натисніть та утримуйте кнопку "Extra Steam" максимум 5 секунд.

**3** Зачекайте не менше хвилини перед тим, як знову використовувати функцію "Extra Steam", інакше вода може почати капати з "підшови".

"Shot of Steam" (Викид пари) ( тільки моделі GC2030, 2025, 2016, 2015, 2011, 2010).

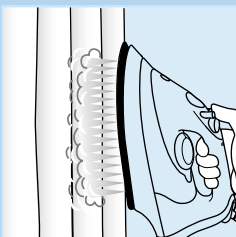


Потужний викид пари допомагає усунути зморшки, які важко розправити.

Функція "Shot of Steam" працює при температурних установках від ●● до MAX.

**1** Натисніть і відпустіть кнопку "Shot-of-Steam".

"Vertical Shot of Steam" (Вертикальний викид пари) (тільки моделі GC2030, 2025, 2016, 2015).



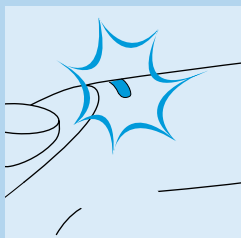
**1** Функція вертикального викиду пару може використовуватися лише коли праска знаходиться у вертикальному положенні.

Ні в якому разі не направляйте струмінь пари на людей.

"Drip Stop" (Припинення капання) (тільки моделі GC2030, 2025, 2020).

В цій прасці передбачена функція припинення капання: праска автоматично перестає виділяти пар якщо температура стає занизькою, щоб вода не почала сочитися через "підшови". У цьому випадку ви почуєте звуковий сигнал.

"Automatic shut-off" (Автоматичне відключення) (лише модель GC2030).



- ▶ Пристрій електронної безпеки автоматично відключає нагрівальний елемент, якщо праску деякий час не рухали з місця.
- ▶ При автоматичному відключенні нагрівального елементу буде блимати червоний сигнальний вогник.

Щоб вимкнути електронне блокування:

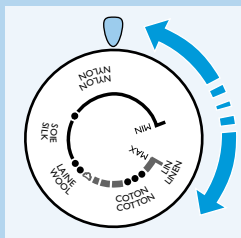
- 1** Підніміть або злегка зсуньте праску.
- 2** Червоний сигнальний вогник відключиться. Індикатор температури загориться жовтим світлом, в залежності від температури "підшови".
- 3** Якщо жовтий вогник загориться після того, як ви зсунули праску, дочекайтеся його відключення перед тим, як починати прасування.
- 4** Якщо жовтий вогник не загорівся після того, як ви зсунули праску, праска готова до роботи.

## Чистка і догляд за праскою

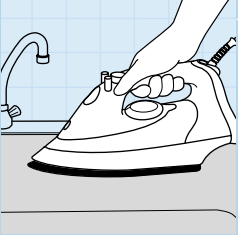
### Видалення

Функція "Calc-Clean" (Видалення вапна) видаляє накіп та домішки. Використовуйте функцію видалення вапна кожні два тижні. Якщо вода у вашій місцевості дуже жорстка (тобто коли пластівці з'являються на "підшови" в процесі прасування), цю функцію необхідно використовувати частіше.

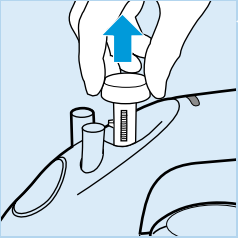
- 1** Поставте регулятор подачі пари у положення **O**.
- 2** Залийте воду у праску до максимального рівня. Не заливайте в праску оцет та інші речовини для видалення накипу.
- 3** Встановіть регулятор температури на **MAX**.
- 4** Ввімкніть вилку у розетку.
- 5** Після того, як жовтий індикатор погасне, вимкніть праску з розетки.





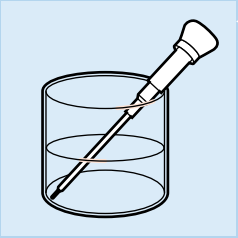


- 6** Тримайте праску над раковиною та виставте регулятор пари в позицію v ("Calc-Clean"). Регулятор пари трохи висунеться.



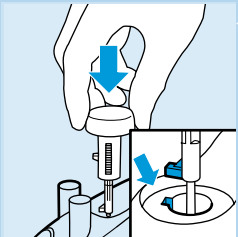
- 7** Трохи висуньте регулятор пари і обережно потрусить праску.

► *Пара і кипляча вода будуть виділятися з "підшови". Домішки та накип (якщо є) вимиваються.*



- 8** Висуньте регулятор пари далі, щоб висунути стержень регулятора пари. Використовуйте оцет, щоб видалити накип (якщо є) зі стержня.

Не зігніть та не пошкодьте стержень регулятора пари.



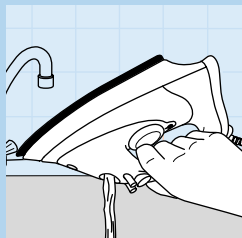
- 9** Поставте стержень на місце, точно по центру отвору і попадаючи маленьким виступом на боці стержня в паз. Поставте регулятор пари в позицію 0.

**Якщо в прасці лишилася деяка кількість домішок, повторіть процедуру чищення.**

**Після процесу видалення вапна.**

- Ввімкніть праску, щоб нагрівальний елемент висох.
- Після того, як жовтий індикатор погасне, вимкніть праску з розетки.
- Порухайте обережно праску по непотрібній ганчірці для того, щоб видалити залишки води з "підшови".
- Дайте прасці охолонути.

## Після прасування

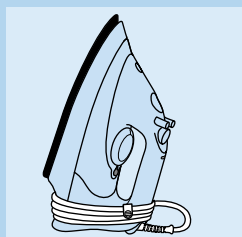


- 1** Вимкніть вилку з розетки і дайте прасці охолонути.
- 2** Вапняний наліт та інші забруднення видаляються з "підшови" за допомогою вологої ганчірки та неабразивного (рідкого) засобу для чищення.

Оберегайте нагрівальний елемент від подряпин: уникайте його контактів з металічними предметами.

- 3** Верхню частину праски чистить вологою ганчіркою.
- 4** Регулярно промивайте водою резервуар праски для води. Після закінчення промивки злийте воду з резервуару праски.

## Зберігання



- 1** Вийміть штепсель з розетки та встановіть регулятор пари в позицію 0.
- 2** Вилийте воду з резервуару праски.
- 3** Дайте прасці охолонути. Намотайте шнур на місце і зафіксуйте затискачем.
- 4** Завжди зберігайте праску у вертикальному положенні "на п'яті" у надійному та сухому місці.

## Інформація та сервіс

Якщо вам потрібна інформація або якщо у вас виникли проблеми, просимо відвідати сторінку компанії Philips у мережі Інтернет за адресою [www.philips.com](http://www.philips.com) або звернутися у Центр обслуговування клієнтів компанії Philips у вашій країні (телефонні номери таких центрів для різних країн світу наведені у гарантійному талоні). Якщо у вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів компанії Philips, зверніться до вашого місцевого дилера компанії Philips або зверніться у Відділ обслуговування (Service Department) компанії Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Можливі несправності.

У цій главі підсумовано проблеми, з якими можна стикнутися при користуванні Вашою праскою. Будь ласка, щоб дізнатися про подробиці, прочитайте окремі пункти. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему, будь-ласка, звертайтеся до найближчого Сервісного Центру Philips або до одного з його представників. Телефонні номери Ви знайдете на гарантійному талоні або відвідавши сторінку Philips Helpdesk в Інтернеті: [www.philipsonline.com](http://www.philipsonline.com).

Несправність	Можлива причина (причини)	спосіб усунення
Праска ввімкнута в розетку, але нагрівальний елемент холодний	Ненадійні електричні контакти.	Перевірте стан шнуру живлення, вики і розетки.
	Регулятор температури стоїть на MIN.	Виставте регулятор на потрібну температуру.
Немає пару	Не достатньо води у резервуарі праски для води.	Залийте воду у резервуар праски для води (дивіться розділ "Заливання води у резервуар праски").
	Регулятор подачі пари поставлений у положення 0.	Виставляйте регулятор пари від 0 до 5.
	"Підшовва" недостатньо гаряча і/або функція Не працює система крапля-стоп (тільки моделі GC2030, 2025, 2020).	Виставте регулятор температури від ●● до MAX. Поставте праску на "п'яту" та дочекайтеся, доки не згасне жовтий сигнальний вогник. Тоді можете прасувати.
Немає Викиду пари тільки моделі GC2030, 2025, 2016, 2015, 2011, 2010) або Вертикального викиду пари (тільки моделі GC2030, 2025, 2016, 2015).	Протягом короткого часу функція (вертикального) викиду пари використовувалася занадто часто.	Поставте праску у горизонтальне положення і, перед тим, як знову використовувати функцію (вертикального) викиду пари, деякий час почекайте.
	"Підшовва" недостатньо гаряча.	Виставте регулятор температури від ●● до MAX. Поставте праску на "п'яту" та дочекайтеся, доки не згасне жовтий сигнальний вогник. Тоді можете прасувати.
Пластівці та інші забруднення виділяються з праски під час прасування.	Жорстка вода формує пластівці на "підшовві".	Використати функцію Видалення вапна (див. "Calc-Clean").
Блимає червоний сигнальний вогник (тільки модель GC2030).	Активовано функцію авто відключення. Дивіться розділ "авто відключення".	Зсуньте злегка праску для відключення функції: червоний вогник перестане блимати.
Вода протікає через "підшовву" (моделі GC2016, 2015, 2011, 2010, 2006, 2005).	Виставлено занадто низьку температуру.	Виставте регулятор температури від ●● до MAX. Поставте праску на "п'яту" та дочекайтеся, доки не згасне жовтий сигнальний вогник. Тоді можете прасувати.

**Važno**

Za optimalnu sigurnost, prije uporabe pažljivo pročitajte ove upute i pogledajte slike.

- Nikada ne ostavljajte glačalo bez nadzora kad je priključeno na napajanje.
- Bolesne ili hendikepirane osobe ne smiju koristiti glačalo bez nadzora. Ne dozvolite djeci igranje glačalom.
- Grijaća ploča glačala se može jako zagrijati i prouzročiti opekotine ako se dodiruje. Pazite da mrežni kabel ne dođe u kontakt s vrućom pločom.
- Po završetku glačanja, tijekom čišćenja, punjenja ili pražnjenja spremnika za vodu i kad nakratko ostavite glačalo: postavite kontrolu pare na položaj O, postavite glačalo u uspravni položaj i izvucite mrežni kabel iz zidne utičnice.
- Ako se mrežni kabel glačala ošteti, potrebno ga je zamijeniti isključivo u ovlaštenom servisu jer su za to potrebni posebni alati i/ili dijelovi.
- Nikada ne koristite glačalo ako je oštećeno na bilo koji način

**Prije prve uporabe**

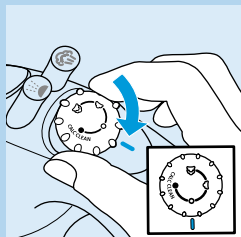
- 1** Provjerite da li napon označen na pločici s podacima odgovara naponu Vaše mreže.
- 2** S grijaće ploče uklonite sve naljepnice, zaštitnu foliju ili pokrov.
- 3** Zagrijte glačalo na maksimalnu temperaturu i nekoliko minuta glačajte vlažnu krpu kako biste uklonili ostatke ljepila s grijaće ploče.

Kod prve uporabe možda ćete primijetiti malo dima. Ta pojava nakon kraćeg vremena nestaje.

**Punjenje spremnika za vodu**

Nikada ne uranjajte glačalo u vodu.

- 1** Izvucite mrežni kabel iz utičnice.
- 2** Postavite kontrolu pare na položaj O (= bez pare).
- 3** Nagnite glačalo.





- 4** Pomoću mjerice ulijte vodu iz slavine u spremnik. Napunite ga do maksimalne razine.

Ne punite spremnik iznad oznake MAX.

Ako je voda u Vašem području vrlo tvrda, savjetujemo uporabu destilirane vode.

Ne koristite ocat, sredstvo za škrobljenje ili vodu kojoj je kemijskim putem uklonjen kamenac.

## Podšavanje temperature

- 1** Postavite glačalo uspravno.

- 2** Postavite kontrolu temperature na podešenje potrebno za glačanje.

- Provjerite oznake na odjevnim predmetima za potrebnu temperaturu glačanja.
- ● Sintetika (akril, viskoza, polijamid, poliester)
- ● Svila
- ●● Vuna
- ●●● Pamuk, lan
- Ako ne znate koji je materijal posrijedi, odredite odgovarajuću temperaturu tako da prvo izglučate dio koji je nevidljiv pri nošenju odjeće.
- Svila, vuna i sintetika: glačajte ih s obrnute strane kako bi spriječili pojavu sjajnih mrlja. Također, nemojte koristiti funkciju prskanja.
- Započnite s glačanjem tkanina kojima je potrebna najniža temperatura, poput sintetike.

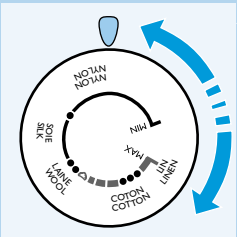
- 3** Utaknite mrežni kabel u uzemljenu zidnu utičnicu.

- 4** Kad se žuta kontrolna žaruljica ugasi, kratko pričekajte prije početka glačanja.

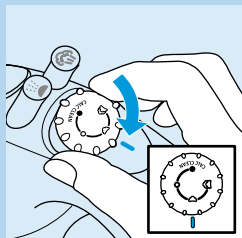
▶ *Žuta kontrolna žaruljica se povremeno pali tijekom glačanja.*

Modeli s funkcijom automatskog isključenja (samo GC2030):

Ako se aktivira funkcija automatskog isključenja (crvena kontrolna žaruljica trepće), lagano pomaknite glačalo za ponovno uključenje (žaruljica prestaje treptati).

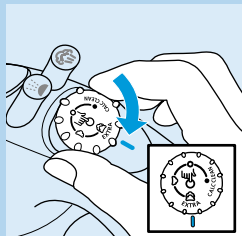


## Parno glačanje



Provjerite ima li u spremniku dovoljno vode.

**1** Postavite kontrolu temperature u odgovarajući položaj. Pogledajte odjeljak "Podešavanje temperature".



**2** Postavite kontrolu pare u odgovarajući položaj.

- ☁ za umjerenu paru (podešenja ●● do ●●●)
- ☁☁ za maksimalnu paru (podešenja ●●● do MAX)

▶ Para počinje izlaziti čim je dosegnuta podešena temperatura.

▶ **Modeli GC2005, 2006, 2010, 2015 2016:** Ako je podešena temperatura preniska (MIN do ●●), iz grijače ploče može istjecati voda.

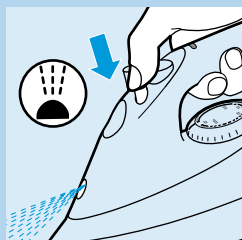
## Glačanje bez pare

**1** Postavite kontrolu pare na položaj O (= bez pare).

**2** Postavite kontrolu temperature u odgovarajući položaj. Pogledajte odjeljak "Podešavanje temperature".

## Druge značajke

### Prskanje vodom



Za glačanje tvrdih nabora pri bilo kojoj temperaturi. Provjerite ima li u spremniku dovoljno vode.

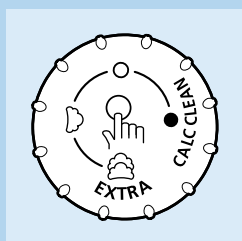
**1** Pritisnite tipku za prskanje nekoliko puta za vlaženje rublja.

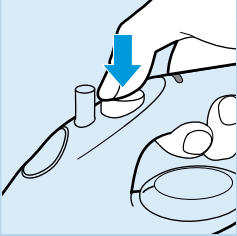
### Extra Steam funkcija (samo modeli GC2020, 2006, 2005)

Ova funkcija omogućuje uporabu dodatnog mlaza pare za uklanjanje tvrdih nabora.

Extra Steam funkcija radi samo pri temperaturama između ●●● i MAX.

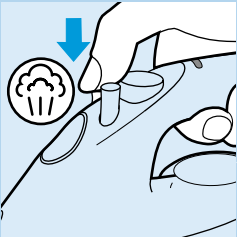
**1** Postavite kontrolu pare na MAX položaj ☁☁.





- 2** Pritisnite i zadržite tipku Extra Steam maks. 5 sekundi.
- 3** Pričekajte najmanje 1 minutu prije ponovne uporabe Extra Steam funkcije kako bi spriječili kapanje vode iz grijaće ploče.

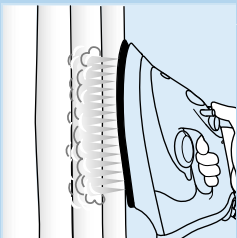
### Shot of Steam (samo modeli GC2030, 2025, 2016, 2015, 2011, 2010)



Ova funkcija omogućuje uporabu jakog mlaza pare za uklanjanje tvrdih nabora.  
Shot of Steam funkcija radi samo pri temperaturama između ●● i MAX.

- 1** Pritisnite i otpustite tipku za mlaz pare.

### Okomiti mlaz pare (samo modeli GC2030, 2025, 2016, 2015)



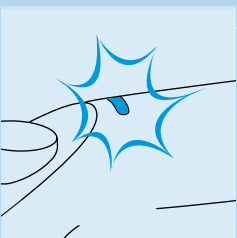
- 1** Funkcija mlaza pare se također može koristiti kada držite glačalo u okomitom položaju.

Nikada ne usmjerujte paru prema ljudima.

### Drip Stop funkcija (samo modeli GC2030, 2025, 2020)

Ovo glačalo je opremljeno funkcijom sprječavanja kapanja: para se automatski zaustavlja kad je temperatura preniska kako bi se spriječilo kapanje vode iz grijaće ploče. Kad se to desi, začuje se "klik":

### Automatsko isključenje (samo model GC2030)



- ▶ Elektronički sigurnosni sklop automatski isključuje grijaći element ako neko vrijeme niste pomaknuli glačalo.
- ▶ U znak da je grijaći element isključen, crvena kontrolna žaruljica trepće.

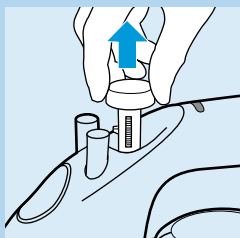
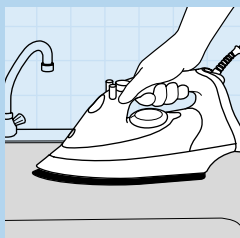
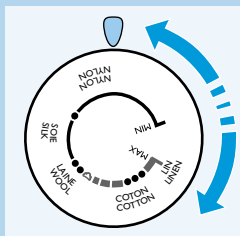
### Ponovno zagrijavanje glačala:

- 1** Podignite glačalo ili ga lagano pomaknite.
- 2** Crvena kontrolna žaruljica se gasi. Žuta kontrolna žaruljica se pali, ovisno o temperaturi grijaće ploče.
- 3** Ako se žuta žaruljica upali nakon pomicanja glačala, prije glačanja pričekajte da se ugasi.
- 4** Ako se žuta žaruljica ne upali nakon pomicanja glačala, ono je spremno za uporabu.

## Čišćenje i održavanje

### Calc-Clean funkcija

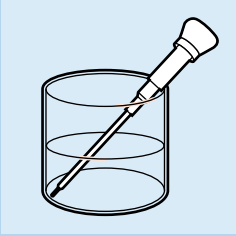
Ova funkcija služi uklanjanju kamenca i nečistoće. Koristite je jednom u dva tjedna. Ako je voda u Vašem području vrlo tvrda (odnosno, kad tijekom glačanja iz grijaće ploče izlaze djelići kamenca), ovu je funkciju potrebno koristiti češće.



- 1** Postavite kontrolu pare u položaj O.
- 2** Napunite spremnik za vodu do najviše razine.  
U spremnik za vodu ne ulijevajte ocat ili druga sredstva za uklanjanje kamenca.
- 3** Postavite kontrolu temperature na MAX.
- 4** Utaknite mrežni kabel u zidnu utičnicu.
- 5** Izvadite mrežno glačalo kada se žuta kontrolna žaruljica ugasi.
- 6** Držite glačalo iznad sudopera i postavite kontrolu pare na položaj v (Calc-Clean). Kontrola pare se lagano podiže.
- 7** Lagano podignite kontrolu pare i nježno protresite glačalo.

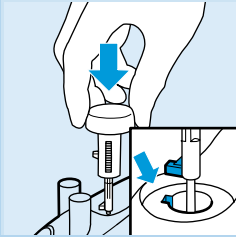
► Iz grijaće ploče izlazi para i kipuća voda. Nečistoća i kamenac (ako ga ima) se ispire.





- 8** Još podignite kontrolu pare za odvajanje igle kontrole pare. Ako na igli ima kamenca, operite ga octom.

Nemojte savijati ili oštetiti iglu kontrole pare.



- 9** Vratite iglu kontrole pare tako da njen vrh umetnete točno u središte otvora, a malu izbočinu s bočne strane igle u utor. Postavite kontrolu pare na položaj O.

Ako u glačalu još ima nečistoće, ponovite Calc-Clean postupak.

### Nakon Calc-Clean postupka

- Uključite glačalo u napajanje kako bi se donja ploča osušila.
- Izvadite mrežno glačalo kada se žuta kontrolna žaruljica ugasi.
- Lagano prijeđite glačalom preko stare krpe kako bi uklonili eventualne mrlje od vode s grijaće ploče.
- Prije spremanja ostavite glačalo da se ohladi.

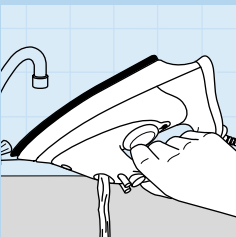
### Nakon glačanja

- 1** Izvucite mrežni kabel iz zidne utičnice i ostavite glačalo da se ohladi.
- 2** Očistite kamenac i druge nečistoće s grijaće ploče vlažnom krpom i neabrazivnim (tekućim) sredstvom.

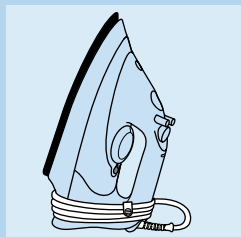
Izbjegavajte kontakt donje ploče sa metalnim predmetima.

- 3** Gornji dio glačala obrišite vlažnom krpom.

- 4** Redovito vodom ispirite spremnik za vodu. Ispraznite ga nakon čišćenja.



## Pohranjivanje








- 1** Izvucite mrežni kabel iz utičnice i postavite kontrolu pare na položaj **O**.
- 2** Ispraznite spremnik za vodu.
- 3** Pustite da se glačalo ohladi. Omotajte mrežni kabel oko spremnika i učvrstite ga hvataljkom.
- 4** Uvijek spremite glačalo u uspravnom položaju na sigurno i suho mjesto.

## Informacije i servis

Ako Vam je potrebna informacija ili imate problem, posjetite Philips web stranicu [www.philips.com](http://www.philips.com) ili se obratite Philips predstavništvu u Vašoj zemlji (brojevi telefona nalaze se u priloženom jamstvenom listu). Ako takvo predstavništvo ne postoji, obratite se ovlaštenom servisu.

## U slučaju problema

Ovo poglavlje opisuje najčešće probleme na koje možete naići pri uporabi ovoga glačala. Više detalja potražite u različitim odjeljcima. Ne možete li riješiti problem, molimo obratite se najbližem ovlaštenom servisu. Telefonske brojeve pronaći ćete u priloženom jamstvu, ili posjetite Philips web stranicu [www.philipsonline.com](http://www.philipsonline.com).

Problem	Mogući uzrok (uzroci)	Rješenje
Glačalo je priključeno u napajanje ali donja ploča je hladna.	Problem kod priključenja.	Provjerite mrežni kabel, utikač i utičnicu.
	Kontrola temperature je postavljena na MIN.	Postavite je na odgovarajuću temperaturu.
Nema pare	Nema dovoljno vode u spremniku.	Napunite spremnik za vodu (pogledajte odgovarajući odjeljak).
	Kontrola pare je pomaknuta na položaj O.	Postavite je na položaj  ili  (pogledajte "Parno glačanje")
	Grijača ploča nije dovoljno vruća i/ili je aktivirana Drip Stop funkcija (modeli GC2030, 2025, 2020).	Postavite kontrolu temperature između  i MAX. Postavite glačalo u uspravni položaj i prije glačanja pričekajte da se žuta kontrolna žaruljica ugasi.
Nema mlaza pare (samo modeli GC2030, 2025, 2016, 2015, 2011, 2010) ili okomitog mlaza pare (samo modeli GC2030, 2025, 2016, 2015, 2010)	Funkcija (okomitog) mlaza pare je prečesto korištena u vrlo kratkom razdoblju.	Postavite glačalo u vodoravni položaj i pričekajte prije ponovne uporabe (okomitog) mlaza pare.
	Grijača ploča nije dovoljno vruća.	Postavite kontrolu temperature između  i MAX. Postavite glačalo u uspravni položaj i prije glačanja pričekajte da se žuta kontrolna žaruljica ugasi.
Tijekom glačanja iz grijaće ploče izlaze komadići nečistoće i kamenca.	Tvrda voda stvara kamenac u grijaćoj ploči.	Koristite Calc-Clean funkciju nekoliko puta (pogledajte poglavlje o Calc-Clean funkciji).
Crvena kontrolna žaruljica trepće (samo model GC2030).	Aktivirana je funkcija automatskog isključenja. Pogledajte poglavlje s opisom te funkcije.	Lagano pomaknite glačalo kako bi ponovo uključili glačalo: kontrolna žaruljica prestaje treptati.
Iz grijaće ploče kaplje voda (samo modeli GC2016, 2015, 2010, 2006, 2005)	Temperatura je preniska.	Postavite kontrolu temperature između  i MAX. Postavite glačalo u uspravni položaj i prije glačanja pričekajte da se žuta kontrolna žaruljica ugasi.

## Pange tähele!

Optimaalse ohutuse tagamiseks tutvuge enne seadme kasutamist käesoleva juhendi ja joonistega.

- Ärge jätke vooluvõrku ühendatud triikrauda järelvalveta.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks järelvalveta jätetud laste ega haigete poolt. Ärge jätke väikseid lapsi järelvalveta ja kontrollige, et nad seadmega ei mängiks.
- Triikraua tald võib minna väga kuumaks ja puudutamise korral põhjustada põletusi. Toitejuhe ei tohi puutuda vastu kuuma triikraua talda.
- Kui lõpetate triikimise või puhastate seadet, kui täidate või tühjendate veenõud või lahkute triikraua juurest kas või hetkeks, siis: keerake aururegulaator O-asendisse, pange triikraud toele seisma ja eemaldage pistik pistikupesast.
- Kui toitejuhe on vigastatud, asendage see vaid spetsiaaljuhtmega, selleks pöörduge Philipsi toodete müüja või hooldustöökoja poole.
- Ärge kunagi kasutage vigastatud triikrauda.

## Enne esmakasutust

- 1** Enne esmakasutust kontrollige, kas seadme andmeplaadile märgitud pinge vastab kohalikule võrgupingele.
- 2** Eemaldage triikraua tallalt kleebis või kaitsekile.
- 3** Laske triikraual kuumeneda maksimaalse temperatuurini ja triikige paar minutit niisket lappi, et eemaldada jääke tallalt.

Esimakasutusel võib triikraud veidi suitseda. See nähtus kaob kiiresti.

## Veepaagi täitmine

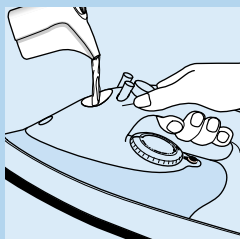
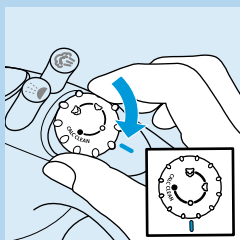
Ärge pange triikrauda vette.

- 1** Enne veepaagi täitmist eemaldage pistik pistikupesast.
- 2** Keerake aururegulaator asendisse O (= kuivtriikimine).
- 3** Asetage triikraud kaldu.
- 4** Valage veepaaki mõõtenõuga kraanivett ja täitke veepaak MAX-tähiseni.

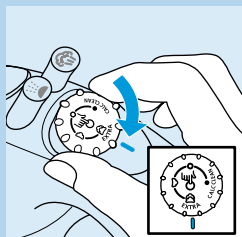
Ärge kunagi täitke veepaaki üle MAX-tähise.

Kui kraanivesi on väga kare, soovitame kasutada puhastatud vett.

Ärge kasutage äädikat, tärklisi ega keemiliselt puhastatud vett.







## 2 Seadke aururegulaator vajalikku asendisse.

- △ normaalaur (temperatuuri seaded ●● to ●●●)
- ☼ maksimaalne aur (temperatuuri seaded ●●● MAX)

► Auru hakkab eralduma kohe, kui vajalik temperatuur on saavutatud.

► Mudelitel GC2005, 2006, 2010, 2015, 2016: Liiga madalal temperatuuril võib vesi triikraua tallalt välja voolata (MIN ●●).

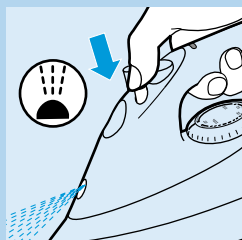
## Kuivtriikimine

1 Keerake aururegulaator asendisse O (=auruta)

2 Keerake temperatuuriregulaator soovitud kuumusele.  
Vt lõiku „Temperatuuri valik“.

## Lisafunktsioonid

### Niisutamine



Raskesti eemaldatavate kortsude kõrvaldamine igal temperatuuril. Jälgige, kas veepaagis on piisavalt vett.

1 Vajutage riide niisutamiseks paar korda piserdusnupule.

### Lisaaur (ainult mudelitel GC2020, 2006, 2005)

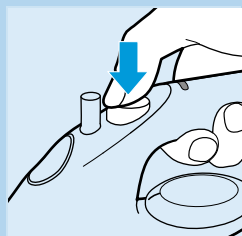
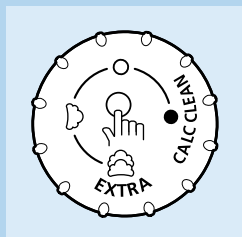
Funktsioon tagab ekstra auru eriti raskesti kõrvaldatavate kortsude triikimisel.

Lisaauru on võimalik kasutada ainult ●●● ja MAX temperatuuride seadete vahel.

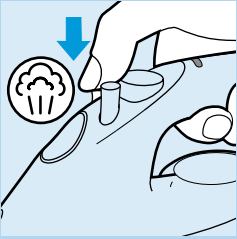
1 Keerake aururegulaator MAX asendisse ☼.

2 Vajutage ja hoidke lisaaurunuppu max 5 sekundit allavajutatuna.

3 Pidage 1 minutiline paus, enne kui kasutate uuesti lisaauru, et vältida vee lekkimist triikraua tallast.



## Auru pihustamine (ainult mudelitel GC2030, 2025, 2016, 2015, 2010)

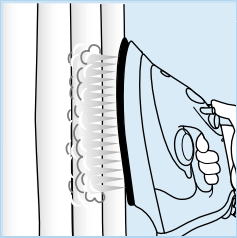


Triikraua tallast tuleb rohkesti auru, mida võite kasutada tugevate kortsude triikimisel.

Auru saab piserdada vaid ●● ja MAX temperatuuride vahel.

- 1 Vajutage aurupahvakunuppu ja seejärel vabastage.

## Aurupihustamine püsti asendis (ainult mudelitel GC2030, 2025, 2016, 2015)



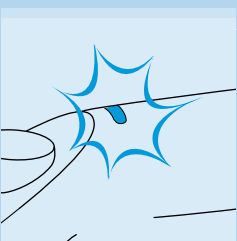
- 1 Aurupihustust võib kasutada siis kui triikraud on püstiasendis.

Ärge kunagi suunake aurujuga inimeste poole.

## Tilgalukusti (ainult mudelitel GC2030, 2025, 2020)

Sellel triikraual on funktsioon, mis väldib tilkumist: madalamal temperatuuril katkeb auru teke triikraual automaatselt, et vältida vee tilkumist triikraua tallast. Funktsiooni käivitades kuulete klõpsatust.

## Automaatne väljalülitus (ainult mudelil GC2030)



- ▶ Kui triikraud on olnud paigal (liigutamata) mõne aja, lülitub soojenduselement automaatselt välja.
- ▶ Punane signaallamp hakkab vilkuma, et teatada soojenduselemendi väljalülitamisest.

## Triikraua uuesti sisselülitamiseks:

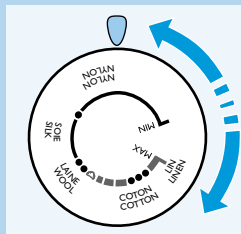
- 1 Tõstke või kergelt liigutage triikrauda.
- 2 Punane märgutuli kustub. Kollane märgutuli süttib, kui triikraua tald on piisavalt kuum.
- 3 Kui kollane märgutuli süttib peale triikraua liigutamist, oodake, kuni see kustub ja jätkake siis triikimist

- 4** Kui kollane signaallamp ei sütti peale triikraua liigutamist, ei või triikimist jätkata .

## Puhastamine ja hooldus

### Katlakivi eemaldamine

Katlakivi eemaldamise funktsioon kõrvaldab katlakivi ja mustust. Kasutage katlakivi eemaldamisfunktsiooni kord kahe nädala jooksul. Kui vesi on väga kare (nt. kui triikraua tallast väljuvad triikimise ajal helbed), eemaldage katlakivi sagedamini.



- 1** Keerake aururegulaator asendisse O.

- 2** Valage veepaak vett täis (kuni MAX-tähiseni).

Ärge valage veepaaki kunagi äädikat ega katlakivikõrvaldeid.

- 3** Keerake temperatuuriregulaator MAX.asendisse.

- 4** Ühendage pistik pistikupessa.

- 5** Eemaldage pistik pistikupesast, kui kollane märgutuli on kustunud.

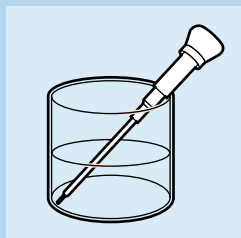
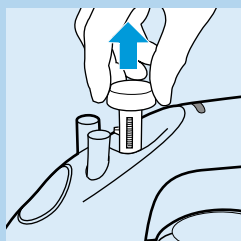
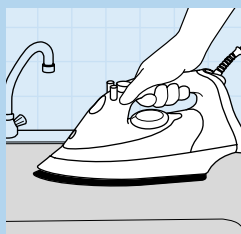
- 6** Hoidke triikrauda kraanikausi kohal ja seadke aururegulaator asendisse v (katlakivi kõrvaldamine).Auru kontrollnupp tõuse pisut üles.

- 7** Tõmmake kergelt aururegulaatorit üles ja liigutage õrnalt triikrauda.

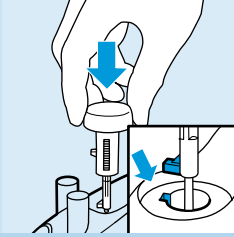
► Kuum vesi ja aur väljub triikraua tallast. Mustus ja katlakivi (kui on) on vee abil kõrvaldatud.

- 8** Tõmmake aururegulaatori nuppu veel üles, et eemaldada auru reguleerimisnõela. Nõela puhastamiseks katlakivist võite kasutada äädikat.

Ärge painutage ega vigastage aurureguleerimisnõela.







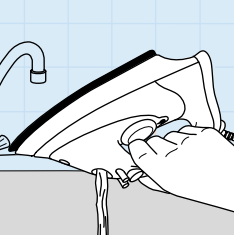
- 9** Pange aurureguleerimisnõel tagasi nii, et nõela terav ots oleks täpselt augu keskel. Seadke aururegulaator asendisse O.

Korrake katlakivi kõrvaldamist kui triikrauda on jäänud veel sadet.

### Peale katlakivi eemaldamist

- Ühendage pistik pistikupesasa ja laske triikraual soojeneda, kuni tald on kuiv.
- Eemaldage pistik pistikupesast, kui kollane märgutuli on kustunud.
- Triikige mõnd vanemat riideeset, et eemaldada, kui on, vett triikrauda tallast.
- Laske triikraual enne hoiukohta panemist maha jahtuda.

### Pärast triikimist



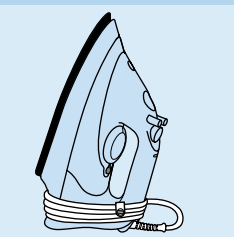
- 1** Eemaldage pistik pistikupesast ja laske triikraual maha jahtuda.
- 2** Tallale tekkinud katlakivi ja mustust saab eemaldada niiske lapi ja mitte- abraziivse (vedela) puhastusvahendiga.

Hoiduge talda kriimustamast: talda ei tohi metallesemetega puudutada.

- 3** Puhastage seadme ülemine osa niiske lapiga.
- 4** Aeg-ajalt loputage paaki veega. Seejärel valage vesi minema.

### Hoidmine

- 1** Võtke võrgupistik seinakontaktist välja ja seadke aururegulaator asendisse O.
- 2** Tühjendage veepaak.
- 3** Laske triikraual maha jahtuda. Kerige toitejuhe ümber hoidiku ja fikseerige see juhtme klambriga.
- 4** Hoidke triikrauda alati selle alusel kindlas ja kuivas kohas.





## Info & teenindus

Kui Te vajate teenuseid või informatsiooni või teil on tekkinud probleeme, külastage Philips internet- lehte [www.philips.com](http://www.philips.com) või võtke ühendus Philipsi hoolduskeskusega oma riigis (telefoninumbrid leiate garantiitalongilt). Kui Teie riigis ei ole hoolduskeskust, pöörduge oma Philipsi toodete müüja poole või võtke ühendus Philipsi koduseadmete Teeninduskeskusega.

## Rikete kõrvaldamine

Selles peatükis on kirjeldatud kõige enam triikimisel esinevaid probleeme. Täpsemat infot saate erinevatest peatükkidest. Kui Te ise ei tule probleemi lahendamisega toime, võtke ühendus lähima Philips Hoolduskeskuse või mõne volitatud esindajaga. Philipsi abiteeninduse telefoninumbri leiata garantiitallongilt või webleheküljelt [www.philipsonline.com](http://www.philipsonline.com).

Probleem	Võimalik(ud) põhjus(ed)	Lahendus
Triikraud on sisse lülitatud, kuid tald ei soojene	Vigane toide.	Kontrollige toitejuhet, kontakti ja seina pistikupesa.
	Temperatuuri regulaator on madalaimal positsioonil MIN.	Seadke temperatuur soovitatavale triikimistemperatuurile.
Auru ei tule	Paagis ei ole piisavalt vett.	Täitke veepaak (vt Veepaagi täitmine).
	Aururegulaator on asendis O.	Seadke aurutamise asend  or  (vt. Auruga triikimine)
	Triikraua tald ei ole piisavalt kuum ja/või Tilgalukusti funktsioon on aktiveeritud (mudelitel GC2030, 2025, 2020).	Seadke temperatuuri regulaator temperatuurile aurupiirkonnas (●● kuni MAX). Asetage triikraud püsti asendisse ja enne triikima hakkamist oodake, kuni kollane märgutuli kustub.
Ei tööta aurupihusti funktsioon (ainult mudelid GC2030, 2025, 2016, 2015, 2011, 2010) või püstiasendi aurupihusti funktsioon (ainult mudelid GC2030, 2025, 2016, 2015, 2010)	(püsti) asendi aurupihusti funktsiooni on kasutatud liiga tihti ja liiga lühikeste vaheaegadega.	Asetage triikraud horisontaalsesse asendisse ja oodake pisut enne püstiasendi aurupihusti funktsiooni kasutamist.
	Triikraua tald ei ole piisavalt tuline	Seadke temperatuuri regulaator temperatuurile aurupiirkonnas (●● kuni MAX). Asetage triikraud püsti asendisse ja enne triikima hakkamist oodake, kuni kollane märgutuli kustub.
Katlakivi helbed ja mustus väljuvad triikimise ajal tallast.	Kare vesi tekitab katlakivi helbeid triikraua tallas.	Kasutage Katlakivi kõrvaldamise funktsiooni mitu korda (vt. 'Katlakivi eemaldamine').
Vilgub punane märgutuli (ainult mudelil GC2030).	Automaatne väljalülitusfunktsioon on aktiveeritud. Vt. "Automaatne väljalülitus".	Automaatse väljalülitusfunktsiooni deaktiviseerimiseks liigutage triikrauda veidi: märgutuli kustub.
Triikraua tallast tilgub vett (ainult mudelid GC2016, 2015, 2011, 2010, 2006, 2005).	Temperatuur on liiga madal.	Seadke temperatuuri regulaator temperatuurile aurupiirkonnas (●● kuni MAX). Asetage triikraud püsti asendisse ja enne triikima hakkamist oodake, kuni kollane märgutuli kustub.

## Svarīgi

Drošības apsvērumu dēļ pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šīs pamācības un apskatiet zīmējumus.

- Nekādā gadījumā neatstājiet elektrotīklam pievienotu gludekli bez uzraudzības.
- Vājinieki nedrīkst lietot ierīci bez uzraudzības. Raugieties, lai bērni nerotāļājas ar ierīci.
- Gludekļa klātne darbības laikā stipri sakarst, un pieskāriens tai var izraisīt nopietnus apdegumus. Raugieties, lai elektrovars nepieskaras karstai klātnēi.
- Pēc gludināšanas, tīrot ierīci, papildot vai iztukšojot ūdens tvertni un arī atstājot gludekli bez uzraudzības kaut uz pavisam īsu brīdi: noregulējiet tvaika padeves slēdzi O stāvoklī, novietojiet gludekli vertikāli un izvelciet elektrovara kontaktspraudni no elektrotīkla sienas kontaktrozetes.
- Bojāts elektrovars ir jānomaina Philips pilnvarotā remontdarbnīcā, jo tam nepieciešami īpaši darbarīki un/vai detaļas.
- Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci, ja tā ir bojāta.

## Pirms pirmās lietošanas

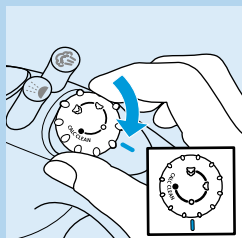
- 1** Pārlicinieties, vai uz ierīces marķējuma norādītais spriegums atbilst elektrības tīkla spriegumam jūsu mājā.
- 2** Noņemiet no klātnes jebkuras uzlīmes, aizsargmateriālus vai glabāšanas pārvalku.
- 3** Ļaujiet gludeklim uzkarst līdz maksimālajai temperatūrai un pāris minūtes pagludiniet mitru drānu, lai notīrītu no klātnes ražošanas pārpalikumus.

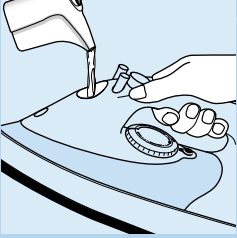
Pirmajā lietošanas reizē gludeklis var nedaudz kūpēt. Pēc neilga laika tvaiki izzudīs.

## Ūdens tvertnes piepildīšana

Nekādā gadījumā nemērciet gludekli ūdenī.

- 1** Atvienojiet gludekli no elektrības tīkla.
- 2** Noregulējiet tvaika kontroles slēdzi stāvoklī O (= gludināšana bez tvaika).
- 3** Paceliet gludekli iesīpi.





- 4** Piepildiet ūdens tvertni no krūzes ar krāna ūdeni līdz maksimālā līmeņa iezīmei.

Nepārsniedziet maksimālā līmeņa atzīmi MAX.

Ja krāna ūdens jūsu rajonā ir ļoti ciets, iesakām lietot destilētu ūdeni.

Nelietojiet etiķi, cieti vai ķīmiski atkaļķotu ūdeni.

## Temperatūras regulēšana

- 1** Novietojiet gludekli vertikālā stāvoklī.

- 2** Uzstādiet temperatūras regulatoru nepieciešamajā stāvoklī, pagriežot to atbilstoši norādēm.

- Pārbaudiet uz apģērba etiķetes noteikto nepieciešamo gludināšanas temperatūru.
- ● Sintētiskie audumi (piem., akrila audums, viskoze, poliamīds, poliesteris)
- ● Zīds
- ●● Vilna
- ●●● Kokvilna, līnu audums
- Ja nezināt, no kāda auduma apģērbs izgatavots, noskaidrojiet nepieciešamo gludināšanas temperatūru, pagludinot apģērbu vietā, kas valkājot nav redzama.
- Zīda, vilnas un sintētiskie audumi: gludiniet auduma otru pusi, lai nerastos spīdīgi plankumi. Lai novērstu traipu rašanos, nelietojiet smidzināšanu.
- Vispirms gludiniet tos apģērbus, kuriem nepieciešama pati zemākā gludināšanas temperatūra, piemēram, sintētisko šķiedru izstrādājumus.

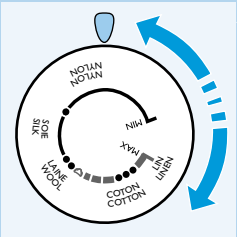
- 3** Iespraudiet kontaktdakšu iezemēta elektrotīkla sienas kontaktligzdā.

- 4** Kad dzeltenā signāllampīņa ir nodzisis, mazliet pagaidiet un sāciet gludināšanu.

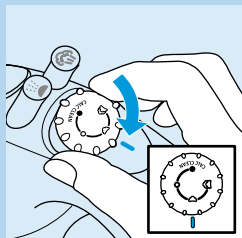
► *Gludināšanas laikā dzeltenā signāllampīņa ik pa laikam iedegsies un nodzīsīs.*

Automātiskā izslēgšanās (tikai modelim GC2030):

Ja darbojas automātiskās izslēgšanas funkcija (mirgo sarkanā signāllampīņa), nedaudz pakustiniet gludekli, lai to deaktivētu (sarkanā signāllampīņa pārstāj mirgot).



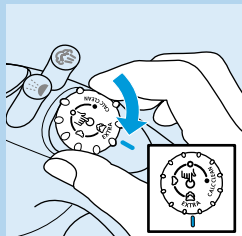
## Gludināšana ar tvaiku



Pārliecinieties, vai tvertnē ir pietiekami daudz ūdens.

**1** Uzstādiet temperatūras regulatoru stāvoklī, kas atbilst gludināmā auduma veidam.

Sk. nodaļu "Temperatūras regulēšana".



**2** Noregulējiet tvaika padeves slēdzi nepieciešamajā stāvoklī.

- △ mērenam tvaikam (temperatūra no līdz ●●●)
- ☺ maksimālam tvaikam (temperatūra no ●●● līdz iedaļai MAX)

▶ Tvaika padeve būs iespējama tad, kad tiks sasniegta noregulētā temperatūra.

► Modeļiem GC2005, 2006, 2010, 2015, 2016: ja uzstādītā temperatūra ir pārāk zema, ūdens var iztecēt no klātnes (temperatūra no iedaļas MIN līdz ●●)

## Gludināšana bez tvaika

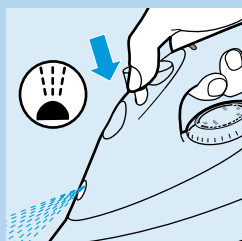
**1** Noregulējiet tvaika padeves slēdzi O stāvoklī (= gludināšana bez tvaika).

**2** Uzstādiet temperatūras regulatoru stāvoklī, kas atbilst gludināmā auduma veidam.

Sk. nodaļu "Temperatūras regulēšana".

## Gludekļa papildfunkcijas

### Ūdens strūkļa



Šo funkciju var izmantot, gludinot jebkurā temperatūrā, lai atbrīvotos no grūti izgludināmām krokām.

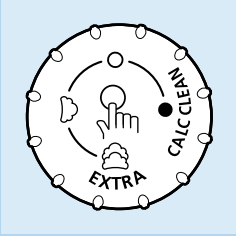
Pārliecinieties, vai tvertnē ir pietiekami daudz ūdens.

**1** Pāris reizes piespiediet ūdens strūkļa pogu, lai samitrinātu gludināmo audumu.

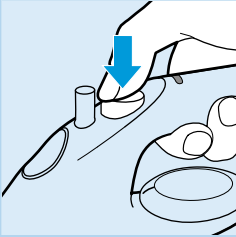
### Papildus tvaika padeve (tikai modeļiem GC2020, 2006, 2005)

Papildus tvaika padeves funkciju var izmantot, lai atbrīvotos no grūti izgludināmām krokām.

Papildus tvaika padeve ir iespējama, ja temperatūras regulators ir uzstādīts stāvoklī no ●●● līdz MAX.



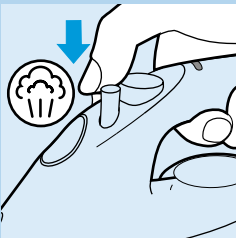
**1** Noregulējiet tvaika padeves slēdzi stāvoklī MAX ▽.



**2** Piespiediet un turiet papildus tvaika padeves pogu ne ilgāk par 5 sekundēm.

**3** Pirms atkārtoti lietojat papildus tvaika padeves funkciju, pagaidiet vismaz vienu minūti, lai novērstu ūdens pīlēšanu no gludekļa klātnes.

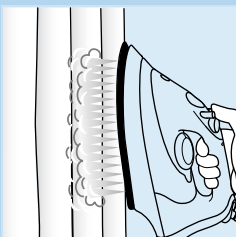
### Forsēta tvaika padeve (tikai modeļiem GC2030, 2025, 2016, 2015, 2011, 2010)



Šo funkciju var izmantot, gludinot augstā temperatūrā, lai atbrīvotos no grūti izgludināmām krokām. Forsēta tvaika padeve ir iespējama, ja temperatūras regulators ir uzstādīts stāvoklī no ●● līdz MAX.

**1** Īslaicīgi piespiediet forsētas tvaika padeves pogu.

### Vertikāla forsēta tvaika padeve (tikai modeļiem GC2030, 2025, 2016, 2015)



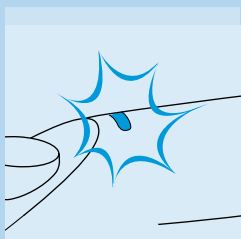
**1** Forsētu tvaika padevi var izmantot arī turot gludekli vertikāli.

Nekad nevērsiet tvaika plūsmu pret cilvēkiem.

### Pilienapture (tikai modeļiem GC2030, 2025, 2020)

Šī ierīce ir aprīkota ar pilienaptures funkciju: gludeklis automātiski atslēdz tvaika padevi, ja noregulētā gludināšanas temperatūra ir pārāk zema, tādējādi novēršot ūdens pīlēšanu no gludekļa klātnes. Iedarbojoties pilienaptures funkcijai, atskanēs klikšķis.

## Automātiskā izslēgšanās (tikai modelim GC2030)



- ▶ Ja gludeklis kādu laiku netiek izmantots, iebūvētais elektroniskais sensors automātiski izslēdz sildelementu.
- ▶ Lai norādītu, ka sildelements izslēdzies automātiski, sāk mirgot sarkanā signāllampīņa.

Lai atkal iedarbinātu gludekli:

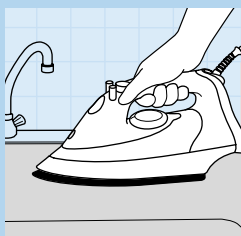
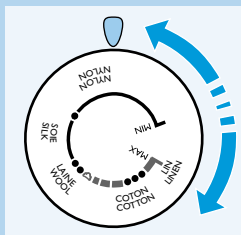
- 1** Paceliet gludekli vai viegli to pakustiniet.
- 2** Sarkanā automātiskās izslēgšanās signāllampīņa izslēdzas. Atkarībā no gludekļa klātnes temperatūras, var ieslēgties dzeltenā temperatūras signāllampīņa.
- 3** Ja pēc gludekļa pakustināšanas ieslēdzas dzeltenā signāllampīņa, pagaidiet, līdz tā izslēdzas, pirms sākat gludināšanu.
- 4** Ja pēc gludekļa pakustināšanas dzeltenā signāllampīņa neieslēdzas, gludeklis ir gatavs lietošanai.

## Tīrīšana un kopšana

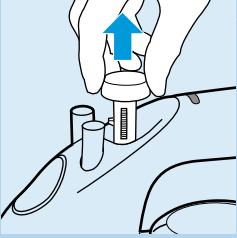
### Attīrīšana no kaļķa

Attīrīšana no kaļķa ļauj atbrīvoties no kaļķa un netīrumu nogulsņiem. Attīrīšanu no kaļķa veiciet vienu reizi divās nedēļās. Ja jūsu rajonā ir ļoti ciets ūdens (t. i., ja gludināšanas laikā no gludekļa klātnes izplūst nolibijušās daļiņas), attīrīšana no kaļķa nogulsņiem jāveic biežāk.

- 1** Noregulējiet tvaika kontroles slēdzi stāvoklī **O**.
- 2** Piepildiet ūdens tvertni līdz maksimālā līmeņa atzīmei **MAX**. Nelejiet ūdens tvertnē etiķi vai citu katlakmens notīrīšanas ķīmisko līdzekli.
- 3** Uztādiet temperatūras regulatoru **MAX** stāvoklī.
- 4** Iespraudiet kontaktdakšu elektrotīkla kontaktligzdā.
- 5** Kad nodzisis dzeltenā signāllampīņa, atvienojiet gludekli no elektrības tīkla.
- 6** Turot gludekli virs izlietnes, noregulējiet tvaika padeves slēdzi v stāvoklī (Attīrīšana no kaļķa). Tvaika padeves slēdzis mazliet pabīdās uz augšu.

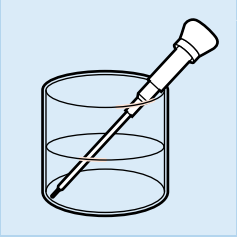






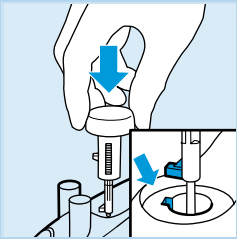
- 7** Pavelciet tvaika padeves slēdzi nedaudz uz augšu un viegli sakratiet gludekli.

► *No gludekļa klātnes nāks ārā tvaiks un verdošs ūdens. Netūrumi un katlakmens (ja tāds ir) tiks izskalots ārā.*



- 8** Pavelciet tvaika padeves slēdzi uz augšu, lai noņemtu tvaika padeves adatu. Lietojiet etiķi, lai notīrītu no adatas katlakmeni, ja tāds ir.

Nelieciet un nebojājiet tvaika padeves adatu.



- 9** Ielieciet tvaika padeves adatu atpakaļ, ievietojot adatas galu tieši atveres centrā un iestipriniet spraugā mazo izvīrējumu, kas atrodas adatas sānā. Noregulējiet tvaika padeves slēdzi O stāvoklī.

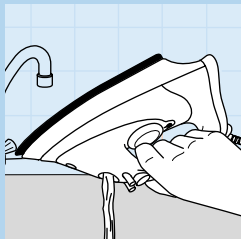
Ja gludeklī vēl ir daudz netūrumu, atkārtojiet attīrīšanu no kalķa.

### Pēc attīrīšanas no kalķa

- Iespraudiet kontaktdakšu elektrotīkla kontaktligzdā un ļaujiet klātnai nožūt.
- Kad nodzisis dzeltenā signāllampīņa, atvienojiet gludekli no elektrības tīkla.
- Uzmanīgi pagludiniet nevajadzīgu audumu, lai atbrīvotos no ūdens nogulsņu traipiem, kas varētu būt izveidojušies uz gludekļa klātnes.
- Ļaujiet gludeklim atdzist, pirms novietojiet to glabāšanā.

### Pēc gludināšanas

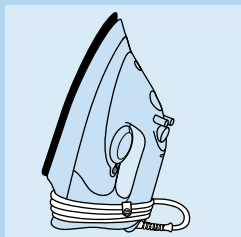
- 1** Izvelciet kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas un ļaujiet gludeklim atdzist.
- 2** Noslaukiet katlakmeni un citas nogulsnes no klātnes ar mitru drānu un ar neabrazīvu tīrīšanas šķidrumu.



Klātņi nedrīkst bojāt! Raugieties, lai tā nenonāktu spēcīgā saskarē ar metāla priekšmetiem.

- 3** Noslaukiet gludekļa augšdaļu ar mitru drānu.
- 4** Regulāri izskalojiet ūdens tvertni ar ūdeni. Pēc tīrīšanas to iztukšojiet.

### Glabāšana








- 1** Izvelciet elektrovada kontaktspraudni no sienas kontaktrozetes un noregulējiet tvaika padeves slēdzi O stāvoklī.
- 2** Iztukšojiet ūdens tvertni.
- 3** Ļaujiet gludeklim atdzist. Aptiniet elektrovadu ap tā uzglabāšanas tītavu un nostipriniet ar skavu.
- 4** Gludeklis vienmēr jāuzglabā vertikāli drošā un sausā vietā.

### Garantija un apkalpošana

Ja jums nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu izmantojiet Philips mājas lapu internetā [www.philips.com](http://www.philips.com) vai sazinieties ar Philips Pakalpojumu centru savā valstī (tā tālrunā numurs atrodams pasaules garantijas kartē). Ja jūsu valstī nav Philips Pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips produkcijas izplatītājiem vai Philips Mājturības un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.

## Problēmu novēršana

Šajā nodaļā iekļautas pašas izplatītākās problēmas, ar kurām jūs varat saskarties, lietojot gludekli. Sīkākas informācijas iegūšanai lasiet atsevišķas apakšnodaļas. Ja jūs nespējat atrisināt problēmu, vērsieties tuvākajā Philips pilnvarotā remontdarbnīcā vai sazinieties ar Philips produkcijas izplatītājiem. Philips pakalpojumu biroja numuru meklējiet pasaules garantijas kartē vai arī izmantojiet mūsu mājas lapu internetā [www.philipsonline.com](http://www.philipsonline.com).

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Gludeklis ir pievienots elektrotīklam, taču klātne ir auksta.	Gludeklis nesaņem strāvu.	Pārbaudiet elektro vadu, kontaktspraudni un sienas kontaktrozeti.
	Temperatūras regulators ir uzstādīts pret iedaļu MIN.	Uzstādiet temperatūras regulatoru stāvoklī, kas atbilst gludināmā auduma veidam.
Nedarbojas tvaika padeve	Tvertne nav pietiekami daudz ūdens.	Piepildiet ūdens tvertni (sk. nodaļu "Ūdens tvertnes piepildīšana").
	Tvaika padeves slēdzis atrodas O stāvoklī.	Noregulējiet tvaika padeves slēdzi uz  vai  (Sk. nodaļu "Gludināšana ar tvaiku").
	Gludekļa klātne nav pietiekami sakarsusi un/vai ir iedarbojusies pilienaptures funkcija (tikai modeļiem GC2030, 2025, 2020).	Uzstādiet temperatūras regulatoru stāvoklī, kas piemērots gludināšanai ar tvaiku (no  līdz MAX). Novietojiet gludekli vertikāli un pagaidiet, līdz nodziest dzeltenā signāllampīņa. Tad varat sākt gludināšanu.
Nav forsētas tvaika padeves (tikai modeļiem GC2030, 2025, 2016, 2015, 2011, 2010) vai vertikālas forsētas tvaika padeves (tikai modeļiem GC2030, 2025, 2016, 2015, 2010)	(Vertikālā) forsēta tvaika padeve ir lietota pārāk bieži īsā laika posmā.	Novietojiet gludekli horizontāli un nedaudz pagaidiet, pirms atkal izmantojat (vertikālo) forsēto tvaika padevi.
	Gludekļa klātne nav pietiekami sakarsusi.	Uzstādiet temperatūras regulatoru stāvoklī, kas piemērots gludināšanai ar tvaiku (no  līdz MAX). Novietojiet gludekli vertikāli un pagaidiet, līdz nodziest dzeltenā signāllampīņa. Tad varat sākt gludināšanu.
Gludināšanas laikā no gludekļa klātnes izplūst netīrumi un nolobījušās daļiņas.	Gludekļa klātnes iekšpusē ir ciets ūdens.	Pāris reizes veiciet attīrīšanu no kaļķa (Sk. nodaļu "Attīrīšana no kaļķa").
Mirgo sarkanā signāllampīņa (tikai modeļiem GC2030).	Darbojas automātiskā izslēgšanās funkcija. Sk. nodaļu "Automātiskā izslēgšanās".	Pakustiniet gludekli, lai deaktivētu automātisko izslēgšanos: lampīņa pārstās mirgot.
No gludekļa klātnes pil ūdens (tikai modeļiem GC2016, 2015, 2010, 2006, 2005).	Noregulētā temperatūra ir pārāk zema.	Uzstādiet temperatūras regulatoru stāvoklī, kas piemērots gludināšanai ar tvaiku (no  līdz MAX). Novietojiet gludekli vertikāli un pagaidiet, līdz nodziest dzeltenā signāllampīņa. Tad varat sākt gludināšanu.

## Svarbu žinoti

Siekiant didžiausio saugumo, prieš naudodami prietaisą atidžiai peržiūrėkite iliustracijas ir perskaitykite instrukcijas.

- Niekada nepalikite įjungto lygintuvo be priežiūros.
- Neįgaliems žmonėms negalima aparatu naudotis be priežiūros. Stebėkite ir prižiūrėkite, kad vaikai nežaistų su aparatu.
- Lygintuvo padas gali labai įkaisti ir jį palietus, nudeginti. Laidas negali liestis prie karšto lygintuvo pado.
- Kai pabaigiate lyginti, valote prietaisą, pripildote at ištuštinate vandens rezervuarą ar netgi trumpam atsitraukiate nuo lygintuvo: nustatykite garų reguliatorių ties 0 padėtimi, pastatykite lygintuvą ant jo kulno ir ištraukite kištuką iš lizdo.
- Jei aparato laidas pažeistas, jį reikia pakeisti tik "Philips" parduotuvėje arba aptarnavimo centre tik specialiais įrankiais.
- Niekada nesinaudokite kaip nors sugedusiu aparatu.

## Prieš pirmąjį naudojimą

- 1** Patikrinkite, ar įtampa, nurodyta ant pado, sutampa su įtampa jūsų namuose.
- 2** Nuo pado nuimkite visus lipdukus ir apsauginę putą ir nuvalykite jį sausa škepetėle.
- 3** Įkaitinkite lygintuvą iki maksimalios temperatūros ir lyginkite drėgną drabužį kelias minutes, kad išsivalytų lygintuvo padas.

Pirmą kartą naudojamas lygintuvas gali skleisti šiek tiek dūmų. Tai netrukus liausis.

## Vandens rezervuaro užpildymas

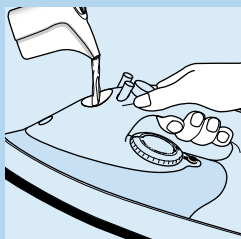
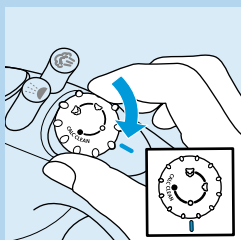
Neįmerkite lygintuvo į vandenį.

- 1** Ištraukite laidą iš elektros lizdo.
- 2** Nustatykite garų reguliatorių ties 0 padėtimi ("nenaudojant garų").
- 3** Pakreipkite lygintuvą.
- 4** Per užpildymo angelę pripildykite rezervuarą iki maksimalios atžymos.

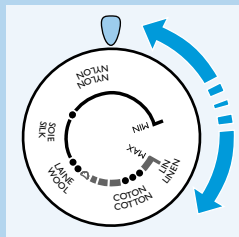
Neužpildykite rezervuaro virš MAX atžymos.

Jei jūsų naudojamas vanduo yra labai kietas, siūlome naudoti jį, maišant su distiliuotu vandeniu arba naudoti tik distiliuotą vandenį.

Nenaudokite acto, krakmolo ar chemiškai nevalyto vandens.



## Temperatūros nustatymas



**1** Pastatykite lygintuvą ant jo kulno.

**2** Nustatykite temperatūros reguliatorių ties norima lyginimo temperatūra, pasukdami jį ties atitinkama temperatūros atžyma.

- Reikiama lyginimo temperatūra nurodyta ant gaminio etiketės.
- ● sintetiniai audiniai (t. y., akrilas, viskozė, poliamidas, poliesteris);
- ● Šilkas
- ●● Vilna
- ●●● Medvilnė, linas
- Jei nežinote, iš kokio audinio rūbas pagamintas, pabandykite nustatyti reikiamą lyginimo temperatūrą, lygindami tą rūbo vietą, kurios dėvinti nesimate.
- Šilkiniai, vilnoniai ir sintetiniai audiniai : lyginkite išvirkščią audinio pusę, taip išvengsite švytinčių dėmių. Stengiantis išvengti dėmių, venkite naudoti purškimo funkciją.
- Pradėkite lyginti nuo audinių, reikalaujančių mažiausios lyginimo temperatūros, t. y., pagamintų iš sintetinio pluošto.

**3** Įjunkite laidą į įžemintą elektros lizdą.

**4** Prieš pradėdami lyginti, palaukite kol užges gintarinė lemputė.

► *Lyginant gintarinė lemputė laikas nuo laiko vis užsidegs.*

Modeliui su automatinio išsijungimu (tik GC2030 modeliui)

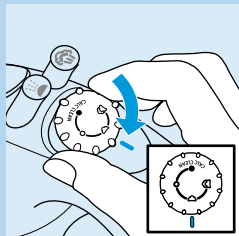
Jei veikia automatinis išsijungimo režimas (mirksi raudona lemputė), lengvai lyginkite lygintuvu, kol jis išsijungs (raudona lemputė nustos mirgsėti).

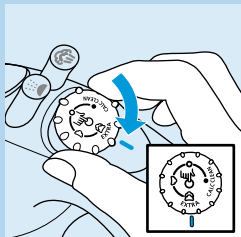
## Lyginimas su garais

Įsitikinkite, ar vandens rezervuare yra pakankamai vandens.

**1** Nustatykite temperatūros reguliatorių į siūlomą padėtį.

Žr. "Temperatūros nustatymas".





## 2 Nustatykite garų reguliatorių ties atitinkama garų padėtimi.

- △ įprastiniam garų srautui (temperatūra nuo ●● iki ●●●)
- ☁ didžiausiam garų srautui (temperatūra nuo ●●● iki MAX žymens)

► *Garinimas prasidės, vos bus pasiekta nustatyta temperatūra.*

► Modeliams: GC2005, 2006, 2010, 2015, 2016: vanduo gali tekėti pro lygintuvo padą, jei temperatūra yra per žema (MIN iki ●●)

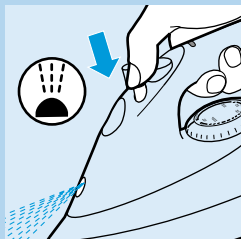
## Lyginimas be garų

1 Nustatykite garų reguliatorių ties 0 padėtimi ("nenaudojant garų").

2 Nustatykite temperatūros reguliatorių ties siūloma padėtimi.  
Žr. "Temperatūros nustatymas".

## Kitos savybės

### Purškimas



Lyginti susigulėjusioms raukšlėms bet kokioje temperatūroje. Įsitikinkite, ar vandens rezervuare yra pakankamai vandens.

1 Drėkindami skalbinius, porą kartų paspauskite purškimo mygtuką.

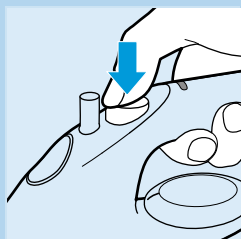
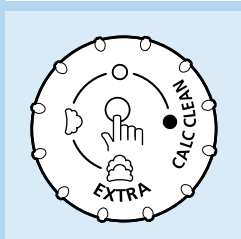
### Stiprūs garai (tik GC2020, 2006, 2005 tipams)

Stiprių garų funkcija padeda išlyginti susigulėjusias raukšles. Stiprių garų funkciją naudokite tik nustačius temperatūros reguliatorių nuo ●●● iki MAX atžymos.

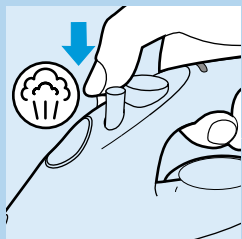
1 Nustatykite garų kontrolę ties MAX atžyma ☁.

2 Nuspauskite ir palaikykite papildomų garų srauto mygtuką maksimaliai 5 sekundes.

3 Vengiant vandens išsiliejimo iš pado, palaukite bent minutę, iki vėl pasinaudosite papildomų garų funkcija.



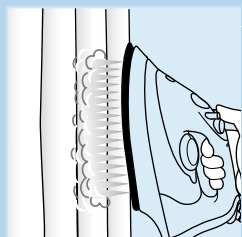
## Garų srautas (tik GC2030, 2025, 2016, 2015, 2011, 2010 tipams)



Galingas garų "srautas" padeda išlyginti susigulėjusias raukšles. Garų srauto funkcija veikia tik nustačius temperatūros reguliatorių nuo ●● iki MAX atžymos.

- 1 Nuspauskite ir atleiskite garų srauto mygtuką.

## Vertikalus garų srautas (tik GC2030,2025,2016,2015 tipams)



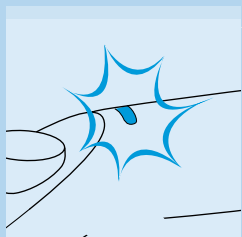
- 1 Garų srautą galima paleisti ir laikant lygintuvą vertikaliai.

Niekada nenukreipkite garų srauto į žmones.

## Lašėjimo blokavimas (tik GC2030, 2025, 2020 tipams)

Lašėjimo blokavimo funkciją turintis lygintuvas: lygintuvas automatiškai nustoja leisti garus, kai per žema temperatūra neleidžia vandeniui varvėti iš lygintuvo pado. Kai taip atsitiks, išgirsite spragtelėjimą.

## Automatinis išsijungimas (tik GC2030 aparatams).



- ▶ Elektroninis saugiklis automatiškai išjungs lygintuvą, jei šis kurį laiką buvo nejudinamas.
- ▶ Po to ims blykčioti raudona automatinio išsijungimo lemputė.

## Norint lygintuvą vėl įkaitinti :

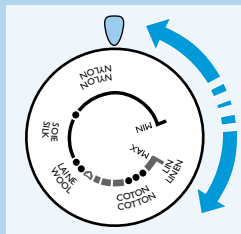
- 1 Paimkite lygintuvą ir lėtai pajudinkite.
- 2 Užges raudona automatinio išsijungimo lemputė. Užsidegs gintarinė temperatūros reguliavimo lemputė, nurodanti lygintuvo pado įkaitimo temperatūrą.
- 3 Jei gintarinė lemputė užsidega pajudinus lygintuvą, prieš pradėdami lyginti palaukite, kol ji užges.

- 4** Jei gintarinė lemputė neužsidega pajudinus lygintuvą, lygintuvas yra paruoštas naudojimui.

## Valymas ir priežiūra

### Kalkių šalinimas

Kalkių šalinimo funkcija išvalo nuosėdas ir nešvarumus. Naudokitės kalkių šalinimo funkcija tik kas dvi savaitės. Jei jūsų naudojamas vanduo yra labai kietas, išsivalymo funkcija reikėtų naudoti dažniau.



- 1** Nustatykite garų reguliatorių ties 0 padėtimi.

- 2** Pilnai užpildykite vandens rezervuarą. Nustatykite garų reguliatorių ties 0 padėtimi.

- 3** Nustatykite temperatūros reguliatorių ties atžyma MAX.

- 4** Įjunkite kyštuką į elektros lizdą.

- 5** Kai tik gintarinė lemputė užges, išjunkite lygintuvą iš elektros lizdo.

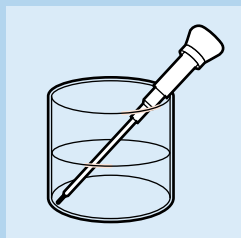
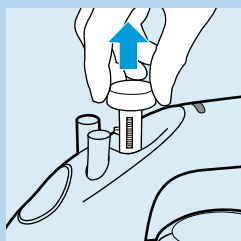
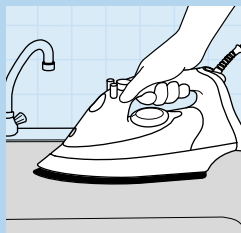
- 6** Laikykite lygintuvą virš kriauklės, nustatykite garų reguliatorių ties v pozicija (kalkių šalinimas). Garų regulatoriaus rankenėlė lengvai spragtels.

- 7** Truputį pastumkite garų reguliatorių ir švelniai pakratykite lygintuvą.

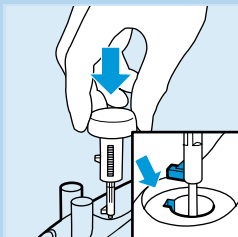
► *Garas ir verdantis vanduo išbėgs iš pado. Nešvarumai ir nuosėdos (jei tokių bus) iškris.*

- 8** Stumkite garų reguliatorių ir išimkite adatą. Jeigu reikia, nuosėdų valymui naudokite actą.

Nelankstykite ir nepažeiskite garų regulatoriaus adatos.







- 9** Įkiškite garų reguliatoriaus adatą atgal, kišdami adatos smaigalį tiesiai į kiaurymės centrą taip, kad adatos siauroji dalis būtų prie kiaurymės krašto. Nustatykite garų kontrolę ties 0 padėtimi.

Pakartokite kalkių šalinimo procedūrą, jei lygintuve yra daug nešvarumų.

### Po kalkių šalinimo procedūros

- Įjunkite lygintuvą į elektros lizdą ir leiskite padui išdžiūti.
- Kai tik gintarinė lemputė užges, išjunkite lygintuvą iš elektros lizdo.
- Šalindami vandens dėmes, susidariusias ant pado, švelniai perbraukite karštu lygintuvu per nereikalingą medžiagos atraižą.
- Prieš padėdami lygintuvą į jo vietą, palikite atvėsti.

### Po lyginimo

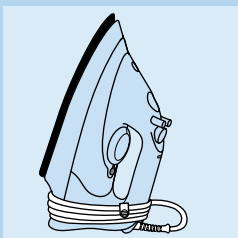
- 1** Ištraukite laidą iš elektros lizdo ir palikite lygintuvą atvėsti.
- 2** Skepetėlę sudrėkinkite nebraižančia (skysta) valymo priemone ir ją nuvalykite nuosėdas nuo pado.

Saugokite padą : venkite jį sutrenkti metaliniais daiktais.

- 3** Viršutinę lygintuvo dalį nuvalykite drėgna skepetėle.
- 4** Reguliariai skalaukite vandens rezervuarą vandeniu. Po valymo rezervuarą ištuštinkite.

### Saugojimas

- 1** Išjunkite laidą iš elektros lizdo, palikite lygintuvą atvėsti ir nustatykite garų reguliatorių ties 0 padėtimi.
- 2** Ištuštinkite vandens rezervuarą.
- 3** Palikite lygintuvą atvėsti. Apvyniokite laidą apie laido saugojimo skyrelį ir pritvirtinkite jį spaustuku.
- 4** Lygintuvą visada saugokite, pastatytą ant kulno saugioje ir sausoje vietoje.





**Garantija ir aptarnavimas**

Jei jums reikia informacijos, jei turite problemą, prašome aplankyti Philips tinklalapį, kurio adresas [www.philips.com](http://www.philips.com) arba kreiptis į vietinį Philips platintoją.

## Problemų sprendimas

Šiame skyriuje apibendrinamos dažniausiai lyginant pasitaikančios problemos. Smulkiau jos aprašytos atskiruose skirsniuose. Jei negalite išspręsti problemos, prašome kreiptis į artimiausią Philips aptarnavimo centrą arba į vieną iš atstovų. Philips pagalbos telefonai nurodyti visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke. Taip pat galite aplankyti mūsų tinklapį, kurio adresas [www.philipsonline.com](http://www.philipsonline.com).

Problema	Galimos priežastys	Sprendimas
Lygintuvas įjungtas, tačiau padas šaltas	Sujungimo problema.	Patikrinkite laidą, kyštuką ir rozetę.
	Nustatykite temperatūrą ties MIN atžyma.	Nustatykite temperatūros reguliatorių ties norima temperatūra.
Nėra garų	Trūksta vandens rezervuare.	Užpildykite vandens rezervuarą (žr. "Vandens rezervuaro užpildymas").
	Garų reguliavimą nustatykite ties O pozicija.	Nustatykite garų padėtį  arba  (žr. "Lyginimas su garais").
	Lygintuvas pakankamai neįšyla arba neįsijungia lašėjimo blokavimo funkcija ( GC2030, 2025, 2020 tipams)	Nustatykite temperatūros reguliatorių ties garų padėtimi (●● iki MAX), Pastatykite lygintuvą ant kulno ir, prieš pradėdami lyginti, palaukite, kol užges gintarinė lemputė.
Nėra garų srauto ( tik GC2030, 2025, 2016, 2015, 2011, 2010 tipams) arba nėra vertikalaus garų srauto ( tik GC2030, 2025, 2016, 2015, 2010 tipams)	(Vertikalaus) garų srauto funkcija buvo naudota pernelyg dažnai per labai trumpą laiką.	Pastatykite lygintuvą horizontaliai, šiek tiek palaukite ir tik tada vėl naudokitės (vertikalaus) garų srauto funkcija.
	Lygintuvas pakankamai neįšyla.	Nustatykite temperatūros reguliatorių ties garų padėtimi (●● iki MAX), Pastatykite lygintuvą ant kulno ir, prieš pradėdami lyginti, palaukite, kol užges gintarinė lemputė.
Lyginimo metu iš lygintuvo pado byra nešvarumai.	Kieto vandens apnašos lygintuvo pado viduje.	Naudokite kalkių šalinimo funkciją kelis kartus (žiūrėkite skyrelį "Kalkių šalinimas").
Mirkčioja raudona lemputė (tik GC2030 aparate).	Ėmė veikti automatinio išsijungimo funkcija. Žiūrėkite skyrelyje "Automatinis išsijungimas".	Šiek tiek pajudinkite lygintuvą ir jis vėl ims kaiti: raudona lemputė nustos mirkčioti.
Vanduo laša iš pado (tik GC2016, 2015, 2010, 2006, 2005 tipams).	Lygintuvas nepakankamai iššyla.	Nustatykite temperatūros reguliatorių ties garų padėtimi (●● iki MAX), Pastatykite lygintuvą ant kulno ir, prieš pradėdami lyginti, palaukite, kol užges gintarinė lemputė.

## Pomembno

Za optimalno varnost, si pred uporabo aparata pazljivo preberite ta navodila in oglejte ilustracije.

- Ko je likalnik priključen na električno omrežje, ga nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Slabotnim, nemočnim osebam ne pustite uporabe aparata brez nadzora. Pazite na otroke, da se ne bodo igrali z aparatom.
- Likalna ploskev aparata lahko postane izredno vroča in lahko ob dotiku povzroči opekline. Pazite, da se omrežni kabel ne bo dotikal vroče likalne ploskve.
- Ko končate z likanjem, ko likalnik čistite, ko polnite ali spraznujete vodni rezervoar in tudi, če likanje prekinete in odidete proč le za kratek čas: nastavite parni regulator na položaj 0, postavite likalnik pokonci in izvlecite omrežni vtičač iz omrežne vtičnice.
- Če je poškodovan omrežni kabel tega aparata, ga sme zamenjati le Philipsov pooblaščen servisni center, saj so za to potrebna posebna orodja in/ali rezervni deli.
- Nikoli ne uporabljajte aparata, če je kakorkoli poškodovan.

## Pred prvo uporabo

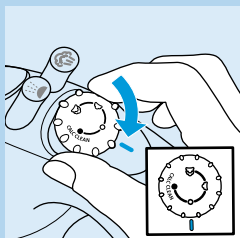
- 1** Preverite če napetostna stopnja na tipski plošči aparata ustreza napetosti v vašem električnem omrežju.
- 2** Iz likalne ploskve odlepите in odstranite vse morebitne nalepke, zaščitne folije ali prevleke.
- 3** Segrejte likalnik na maksimalno temperaturo in nekaj minut likajte z njim kos starega oblačila, da odstranite vse morebitne ostanke iz likalne ploskve.

Pri prvi uporabi se lahko iz likalnika malo pokadi. Po kratkem času to preneha.

## Polnjenje rezervoarja za vodo

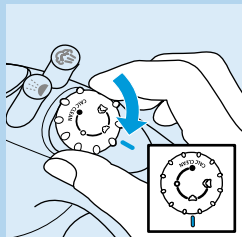
Likalnika nikoli ne potaplajte v vodo.

- 1** Izvlecite vtičač napajalnega kabla iz omrežne vtičnice.
- 2** Parni regulator nastavite na položaj 0 (= brez pare).
- 3** Nagnite likalnik.



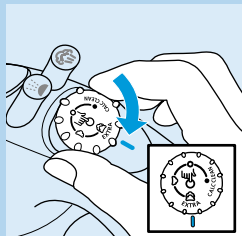


## Likanje s paro



Pazite, da bo v rezervoarju dovolj vode.

**1** Nastavite temperaturni regulator na priporočeni položaj. Glejte poglavje "Nastavitev temperature".



**2** Parni regulator nastavite na ustrezeni položaj.

- ☒ za zmerno paro (nastavitve temperature ●● do ●●●)
- ☒ za maksimalno paro (nastavitve temperature ●●● do MAX)

▶ *Takoj, ko se doseže nastavljena temperatura, začne izhajati para.*

▶ **Modeli GC2005, 2006, 2010, 2015, 2016:** Voda lahko uhaja iz likalne ploskve, če je temperatura prenizko nastavljena (MIN do ●●).

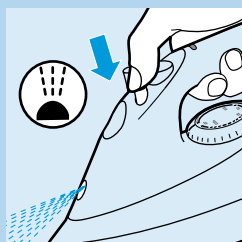
## Likanje brez pare

**1** Temperaturni regulator nastavite na položaj O (= brez pare).

**2** Temperaturno številčnico nastavite na priporočeni položaj. Glejte poglavje "Nastavitev temperature".

## Ostale značilnosti

### Pršenje

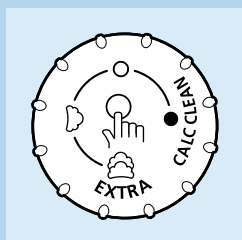


Za odstranitev trdovratnih gub pri katerikoli temperaturi. Pazite, da bo v rezervoarju dovolj vode.

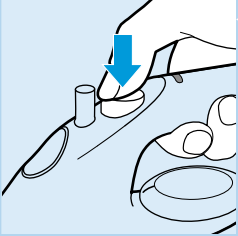
**1** Nekajkrat pritisnite na gumb za pršenje, da navlažite perilo.

### Dodatna para (samo pri modelih GC2020, 2006, 2005)

Ta funkcija zagotavlja dodatno paro za odstranitev trdovratnih gub. Funkcija dodatne pare deluje le pri nastavitvah temperature med ●●● in MAX.

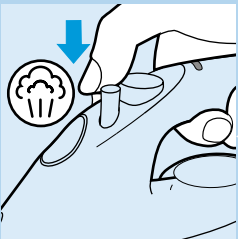


**1** Temperaturni regulator nastavite na MAX položaj ☒



- 2** Pritisnite gumb za dodatno paro in ga držite stisnjena največ 5 sekund.
- 3** Preden ponovno uporabite funkcijo dodatne pare, počakajte vsaj minuto, da preprečite kapljanje vode iz likalne ploskve.

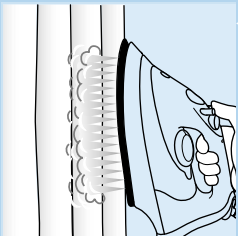
**Sunkoviti izpust pare (samo pri modelih GC2030, 2025, 2016, 2015, 2011, 2010)**



Močan, sunkoviti izpust pare pomaga zgladiti trdovratne gube. Funkcija sunkovitega izpusta pare deluje le pri nastavitvah temperature med ●● in MAX.

- 1** Pritisnite in spustite gumb za sunkoviti izpust pare.

**Sunkoviti izpust pare v navpičnem položaju (samo modeli GC2030, 2025, 2016, 2015).**



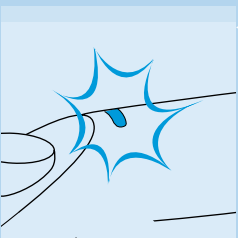
- 1** Funkcijo sunkovitega izpusta pare lahko uporabljate tudi, ko držite likalnik v navpičnem položaju.

Pare nikoli ne usmerite proti ljudem.

**Sistem za preprečevanje kapljanja (samo pri modelih GC2030, 2025, 2020)**

Ta likalnik je opremljen s funkcijo preprečevanja kapljanja: likalnik samodejno zaustavi pršenje, ko je temperatura prenizka, da prepreči kapljanje iz likalne ploskve. Ko se to zgodi, zaslišite klik.

**Samodejni izklop (samo pri modelu GC2030)**



- ▶ Elektronska varnostna naprava bo samodejno izklopila grelni element, če se likalnik nekaj časa ne premakne.
- ▶ Utripajoča, rdeča kontrolna lučka samodejnega izklopa pokaže, da se je grelni element izklopil.

Da likalnik znova segrejete:

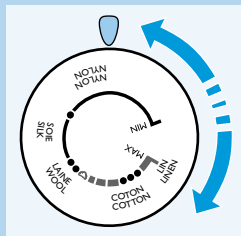
- 1** Primate likalnik ali ga rahlo premaknite.
- 2** Rdeča kontrolna lučka samodejnega izklopa ugasne. Zasveti jantarna kontrolna lučka temperature, odvisno od temperature likalne ploskve.
- 3** Če jantarna kontrolna lučka zasveti, ko premaknete likalnik, počakajte, da ugasne, preden začnete z likanjem.
- 4** Če jantarna kontrolna lučka ne zasveti, ko likalnik premaknete, je aparat pripravljen za uporabo.

## Ciščenje in vzdrževanje

### Calc-Clean funkcija

S to funkcijo odstranjujete apnenec in nečistočo.

To funkcijo uporabite na vsaka dva tedna enkrat. Če je voda v vašem okrožju zelo trda (npr., če med likanjem iz likalne ploskve prihajajo drobci kamna), morate Calc-Clean funkcijo pogosteje uporabljati).



- 1** Parni regulator nastavite na položaj 0.

- 2** Napolnite rezervoar za vodo do maksimalnega nivoja. V rezervoar za vodo ne vlivajte vinskega kisa ali kakšnega drugega protiapnenčnega sredstva.

- 3** Temperaturno številčnico nastavite na MAX.

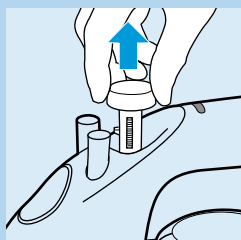
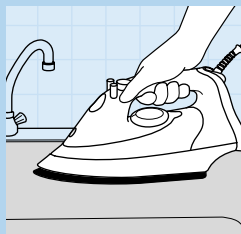
- 4** Vstavite vtikač kabla v omrežno vtičnico.

- 5** Ko jantarjeva kontrolna lučka ugasne, izvlecite vtikač iz omrežne vtičnice.

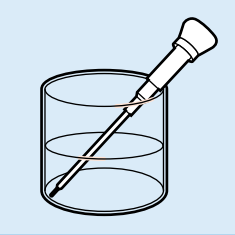
- 6** Držite likalnik nad odtokom in nastavite parni regulator na položaj v (Calc-Clean). Gumb parnega regulatorja bo rahlo skočil.

- 7** Parni regulator malo izvlecite in nežno potresite likalnik

► Para in vrela voda bosta prišli iz likalne ploskve. Nečistočo in apnenec (če je/ta je kaj bilo) bo odplaknilo ven.

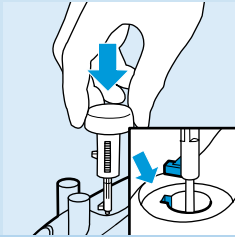






- 8** Izvlecite parni regulator še bolj ven, da odstranite njegovo iglo. Če se je na igli nabralo kaj apnenca, ga odstranite s pomočjo vinskega kisa.

Ne zvijte in ne uničite igle parnega regulatorja.



- 9** Vtaknite iglo nazaj, s konico točno v sredino luknje. Pri tem pazite, da se bo mala izboklinica na igli, prilegala v utor. Parni regulator nastavite na položaj O.

Postopek čiščenja apnenca ponovite, če je v likalniku ostalo še kaj nečistoče.

### Po procesu čiščenja apnenca

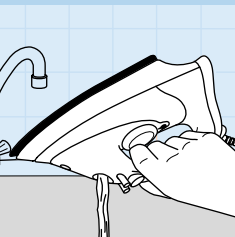
- Vstavite vtič v omrežno vtičnico, da se grelna plošča posuši.
- Ko jantarjeva kontrolna lučka ugasne, izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.
- Z likalnikom nekajkrat potegnite preko stare krpe, da odstranite z likalne ploskve vse morebitne vodne madeže, ki se lahko naredijo na njej.
- Preden likalnik shranite, počakajte, da se ohladi.

### Po likanju

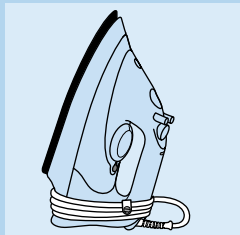
- 1** Izvlecite vtič iz omrežne vtičnice in počakajte, da se likalnik ohladi.
- 2** Z vlažno krpo ali z neagresivnim (tekočim) čistilom obrišite likalno ploskev, da odstranite vse ostale morebitne usedline.

Da ohranite grelni ploščo gladko, se izogibajte kontaktom s kovinskimi predmeti.

- 3** Zgornji del aparata očistite z vlažno krpo.
- 4** Redno spirajte rezervoar za vodo s čisto vodo. Po čiščenju vedno izpraznite rezervoar za vodo.



## Shranjevanje





- 1** Izvlecite vtikač omrežnega kabla iz omrežne vtičnice in nastavite parni regulator na položaj **O**.
- 2** Spraznite rezervoar za vodo.
- 3** Pustite, da se aparat ohladi. Ovijte omrežni kabel okoli navitja za kabel in ga pritrdite s sponko.
- 4** Likalnik vedno hranite v pokončnem položaju, na varnem in suhem mestu.

## Informacije in servis

Če potrebujete informacijo, ali če imate težave, obiščite Philipsovo spletno stran na internetu [www.philips.com](http://www.philips.com) ali pokličite Philipsov storitveni center v vaši državi (telefonske številke najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi ni Philipsovega storitvenega centra, se obrnite na vašega trgovca ali na servisno organizacijo za male gospodinjske aparate in aparate za osebno nego. Izdajatelj navodil za uporabo:  
 Philips Slovenija, d.o.o., Tržaška 132, 1000 Ljubljana.  
 Telefon: +386 1 477 88 23

## Premagovanje težav

To poglavje vsebuje najbolj pogoste težave na katere lahko naletite pri uporabi likalnika. Prosimo vas, da si za podrobnejšo razlago, preberete posamezne odseke. Če težave ne morete odpraviti sami, se obrnite za pomoč na najbližji Philipsov servisni center. Telefonske številke so navedene na garancijskem listu, lahko pa pogledate tudi na Philipsovo spletno stran na [www.philipsonline.com](http://www.philipsonline.com).

Težava	Možni vzrok (vzroki)	Rešitev
Likalnik je priključen na električno omrežje, vendar je likalna ploskev hladna.	Problemi pri priključitvi na omrežje	Preverite omrežni kabel, vtičak in omrežno vtičnico.
	Temperaturni regulator je nastavljen na minimum.	Temperaturni regulator nastavite na zahtevano temperaturo.
Ni pare	Premalo vode v rezervoarju za vodo	Napolnite rezervoar za vodo (glejte Polnjenje rezervoarja za vodo).
	Parni regulator je na položaju 0.	Nastavite parni regulator na  ali  (glejte Likanje s paro).
	Likalna ploskev ni dovolj vroča in/ali vklopila se je Drip stop funkcija (preprečevanje kapljanja pri modelih GC2030, 2025, 2020).	Temperaturni regulator nastavite na temperaturo v območju pare (●● do MAX). Postavite likalnik pokonci in preden začnete z likanjem počakajte, da jantarna kontrolna lučka ugasne.
Ni (navpičnega) sunkovitega izpusta pare (le za modele GC2030, 2025, 2016, 2015, 2011, 2010)	Sunkoviti navpični izpust pare ste uporabili v prekratkem časovnem razmiku (le za modele GC2030, 2025, 2016, 2015).	Postavite likalnik v vodoravni položaj in počakajte nekaj časa, preden ponovno uporabite funkcijo (navpičnega) sunkovitega izpusta pare.
	Likalna ploskev ni dovolj vroča.	Temperaturni regulator nastavite na temperaturo v območju pare (●● do MAX). Postavite likalnik pokonci in preden začnete z likanjem počakajte, da jantarna kontrolna lučka ugasne.
Med likanjem iz likalne ploskve uhajajo nečistoče in delčki kamna.	Zelo trda voda povzroča nastajanje vodenga kamna v notranjosti likalnika.	Nekajkrat uporabite Calc-Clean funkcijo (glejte "Calc-Clean").
Rdeča kontrolna lučka utripa (le pri modelu GC2030).	Aktivirala se je funkcija samodejnega izklopa likalnika. Oglejte si poglavje 'Samodejni izklop'.	Rahlo potresite likalnik, da deaktivirate funkcijo samodejnega izklopa: kontrolna lučka bo prenehala utripati.
Voda kaplja iz likalne ploskve (le pri modelih GC2016, 2015, 2011, 2010, 2006, 2005)	Temperatura je prenizko nastavljena.	Temperaturni regulator nastavite na temperaturo v območju pare (●● do MAX). Postavite likalnik pokonci in preden začnete z likanjem počakajte, da jantarna kontrolna lučka ugasne.

**Важно**

С оглед на оптимална безопасност, прочетете внимателно тези инструкции и разгледайте илюстрациите, преди да започнете да използвате уреда.

- Никога не оставяйте ютията без надзор, докато е включена в мрежата.
- Не бива да се оставят малки деца да ползват уреда без надзор. Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Гладещата плоча на ютията може да се нагорещи много и да причини изгаряне при докосване. Не допускате захранващият кабел да се допира до плочата, когато е гореща.
- Когато сте свършили с гладенето, когато почиствате уреда, когато пълните или изпразвате резервоара за вода, а също така когато оставяте ютията дори за момент: поставете регулатора на парата в положение О, поставете ютията върху петата ѝ и изключете щепсела от контакта.
- Ако захранващият кабел на уреда е повреден, трябва да бъде сменен от Philips или упълномощен от Philips сервизен център, тъй като са необходими специални инструменти и/или части.
- Никога не използвайте уреда, ако има някаква повреда.
- Уредът е предназначен само за битова употреба.
- Запазете тези инструкции за справка.

**Преди употреба**

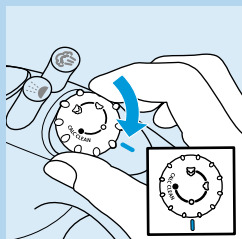
- 1** Преди да свържете уреда, проверете дали напрежението, отбелязано на плочката с обозначение на модела, отговаря на напрежението на електрическата мрежа в дома ви.
- 2** Свалете всякакви лепенки, защитно фолио или опаковъчни материали от гладещата плоча.
- 3** Загрейте ютията до максимална температура и я прокарайте по парче влажен плат в продължение на няколко минути, за да премахнете всякакви остатъци от гладещата плоча.

При първо използване от ютията може да излезе малко дим. Това след малко престава.

**Пълнене на резервоара за вода**

Никога не потапяйте ютията във вода.

- 1** Изключете щепсела от контакта.
- 2** Поставете регулатора на парата в положение О (= без пара).
- 3** Наклонете ютията.



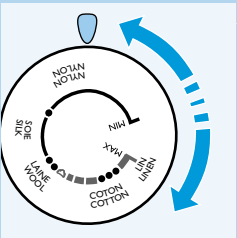


- 4** Налейте чешмяна вода в резервоара за вода с каната за пълнене и напълнете резервоара до максималното ниво. Не пълнете вода над обозначението MAX.

Ако чешмяната вода във вашия район е много твърда, съветваме ви да използвате дестилирана вода.

Не използвайте оцет, кола или химически омекотена вода.

## Настройка на температурата



- 1** Поставете ютията върху петата ѝ.
- 2** Задайте желаната температура за гладене, като завъртите температурната скала до съответното положение на индикатора.

- Проверете на етикета на дрехата за необходимата температура на гладене:
- ● Синтетични тъкани (например, акрилни, вискозни, полиамидни, полиестерни платове)
- ● Коприна
- ●● Вълна
- ●●● Памук, лен
- Ако не знаете от какъв плат е дрехата, определете правилната температура за гладене като изгладите една част, която няма да се вижда като носите дрехата.
- Коприна, вълнени и синтетични материи: гладете от обратната страна на плата, за да избегнете образуване на лъскави петна. За да избегнете петната, избягвайте използването на функцията за пръскане.
- Започнете гладенето с дрехи, които изискват най-ниска температура на гладене, например, такива от синтетични платове.

- 3** Включете щепсела в заземен контакт.

- 4** Когато индикаторната лампа с кехлибарен цвят изгасне, изчакайте малко, преди да започнете да гладите.

► По време на гладене кехлибарената лампа от време на време светва.

За модели с автоматично изключване (само тип GC2032, 2030, 2012):

Ако функцията за автоматично изключване е включена (червената индикаторна лампа мига), помръднете малко ютията, за да я изключите (червената индикаторна лампа престава да мига).

## Парно гладене

Проверете дали в резервоара за вода има достатъчно вода.

### 1 Завъртете температурната скала до препоръчаното положение.

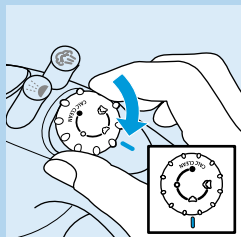
Вж. "Настройка на температурата".

### 2 Поставете регулатора на парата в подходящо положение.

- ☁ за умерена пара (настройки на температурата от ●● до ●●●)
- ☁ за максимална пара (настройки на температурата от ●●● до MAX)

► *Подаването на пара започва веднага след достигане на зададената температура.*

► Само за GC2016, 2015, 2012, 2011, 2010, 2006, 2005: Ако зададената температура е много ниска, от гладещата плоча може да покапе вода (от MIN до ●●).



## Гладене без пара

### 1 Поставете регулатора на парата в положение O (= без пара).

### 2 Завъртете температурната скала до препоръчаното положение.

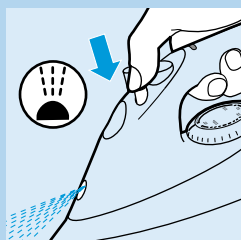
Вж. "Настройка на температурата".

## Други характеристики

### Пръскане

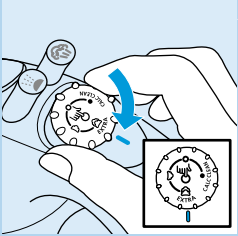
За премахване на упорити гънки при всякаква температура. Проверете дали в резервоара за вода има достатъчно вода.

### 1 Натиснете няколко пъти бутона за пръскане, за да навлажните прането.

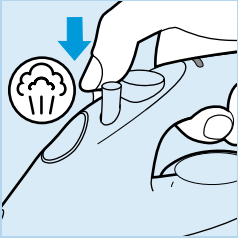


### Допълнителна пара (само за GC2020, 2006, 2005)

Тази функция осигурява допълнителна пара за премахване на упорити гънки. Функцията "Допълнителна пара" действа само при температура между ●●● и MAX.

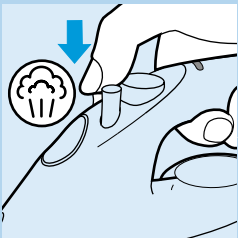


- 1 Поставете регулатора на парата на най-силно положение  $\Delta$ .



- 2 Натиснете и задръжте бутона за допълнителна пара (Extra Steam) в продължение на максимум 5 секунди.
- 3 Изчакайте поне 1 минута, преди да използвате отново функцията "Допълнителна пара", за да избегнете капенето на вода от гладещата плоча.

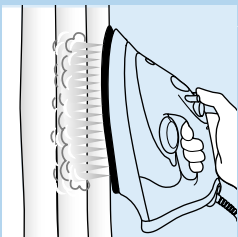
Парен удар (само за GC2032, 2030, 2025, 2016, 2015, 2012, 2011, 2010)



Парният удар помага за премахване на упорити гънки. Функцията "Парен удар" действа само при настройка на температурата между ●● и MAX.

- 1 Натиснете и освободете бутона "Парен удар" (Shot-of-Steam).

Вертикален парен удар (само за GC2032, 2030, 2025, 2016, 2015)

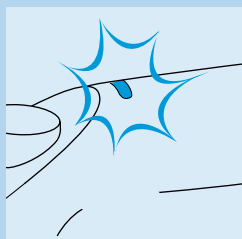


- 1 Функцията "Парен удар" може да се използва и когато държите ютията във вертикално положение.

Никога не насочвайте парата към хора.

Спиране на капенето (само за GC2032, 2030, 2025, 2020)

Тази ютия има функция за спиране на капенето: ютията автоматично спира да подава пара, когато температурата е твърде ниска, за да предотврати капенето на вода от гладещата плоча. Когато това стане, се чува щракване.



### Автоматично изключване (само за GC2032, 2030, 2012)

- ▶ Ако ютията не е местена известно време, електронно предпазно устройство автоматично изключва нагреващия елемент.
- ▶ За да покаже, че нагреващият елемент е изключен, червената индикаторна лампа за автоматично изключване започва да мига.

#### За да загреете ютията отново:

- 1** Вдигнете ютията или леко я помръднете.
- 2** Червената индикаторна лампа изгасва. Светва кехлибарената индикаторна лампа, в зависимост от температурата на гладещата плоча.
- 3** Ако кехлибарената индикаторна лампа светне след като помръднете ютията, изчакайте я да изгасне, преди да започнете да гладите.
- 4** Ако кехлибарената индикаторна лампа не светне, след като помръднете ютията, ютията е готова за употреба.

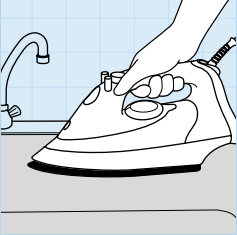
## Почистване и поддръжка

### Почистване на накип (Calc-Clean)

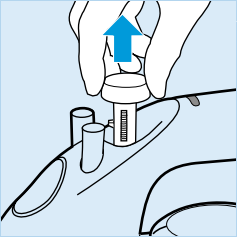
Функцията Calc-Clean отстранява накип и замърсявания. Използвайте функцията Calc-Clean веднъж на две седмици. Ако водата във вашия район е много твърда (т.е. по време на гладене от гладещата плоча падат люспици) функцията Calc-Clean трябва да се използва по-често.

- 1** Поставете регулатора на парата в положение **0**.
- 2** Напълнете резервоара за вода до максималното ниво. Не наливайте оцет или други омекотители в резервоара за вода.
- 3** Поставете температурната скала в положение **MAX**.
- 4** Включете щепсела в контакта.
- 5** Когато кехлибарената индикаторна лампа угасне, изключете ютията от контакта.



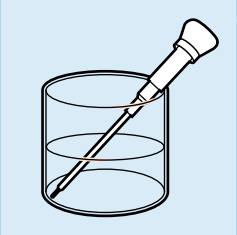


- 6** Дръжте ютията над мивката и поставете регулатора на парата в положение v (Calc-Clean). Регулаторът на парата леко изскача.



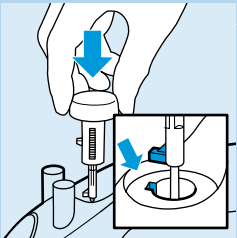
- 7** Изтеглете регулатора на парата малко нагоре и внимателно разклатете ютията.

► От гладещата плоча излиза пара и вряща вода. Замяръсяванията и накипът (ако има) се промиват навън.



- 8** Изтеглете още регулатора на парата, за да свалите жилото на регулатора. Използвайте оцет, за да премахнете накипа (ако има) от жилото.

Не огъвайте и не повреждайте жилото на регулатора на парата.

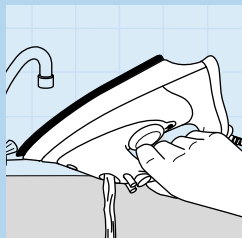


- 9** Поставете отново жилото на регулатора на парата, като вмъкнете върха му точно в центъра на отвора и наместите малката издатина отстрани на жилото точно в прореза. Поставете регулатора на парата в положение O.

Повторете процеса с функцията Calc-Clean, ако в ютията има много замяръсявания.

### След процеса Calc-Clean

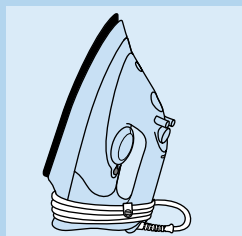
- Включете ютията, за да изсъхне гладещата плоча.
- Когато кехлибарената индикаторна лампа угасне, изключете ютията от контакта.
- Движете леко ютията по старо парче плат, за да отстраните евентуални петна от водата, образувани върху гладещата плоча.
- Оставете ютията да изстине, преди да я приберете.

**След гладене**

- 1** Извадете щепсела от контакта и оставете ютията да изстине.
- 2** Избършете накипа и други остатъци от гладещата плоча с влажна кърпа и неабразивен (течен) почистващ препарат.

Пазете гладещата плоча от издраскване: избягвайте груб допир до метални предмети.

- 3** Почиствайте горната част на уреда с влажна кърпа.
- 4** Изплаквайте редовно резервоара за вода с вода. Изпразвайте резервоара за вода след почистване.

**Съхраняване**

- 1** Изключете щепсела от контакта и поставете регулатора на парата в положение 0.
- 2** Изпразнете резервоара за вода.
- 3** Оставете ютията да изстине. Навийте кабела около предназначенията за това част и го фиксирайте с щипката за кабел.
- 4** Винаги съхранявайте ютията поставена върху петата ѝ на безопасно и сухо място.

**Информация и сервизно обслужване**

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, посетете Уеб сайта на Philips на адрес [www.philips.com](http://www.philips.com) или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна (телефонният му номер можете да намерите в листовката с гаранция за цял свят). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips или Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Philips [Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV].

**Отстраняване на неизправности**

В тази глава са обобщени най-често срещаните проблеми, на които можете да се натъкнете при ползване на вашата ютия. За повече подробности, прочетете различните раздели. Ако не можете да решите проблема, се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна.

Проблем	Вероятна причина (причини)	Решение
Ютията е включена, но гладещата плоча е студена.	Проблем в свързането.	Проверете кабела, щепсела и контакта.
	Температурната скала е в положение MIN.	Поставете температурната скала в необходимото положение.
Няма пара.	Няма достатъчно вода в резервоара за вода.	Напълнете резервоара за вода (Вж. "Пълнене на резервоара за вода").
	Регулаторът на парата е в положение O.	Поставете го в положение $\Delta$ или $\text{☞}$ (Вж. "Парно гладене").
	Гладещата плоча не е достатъчно гореща и/или е задействана функцията за спиране на капенето (само за GC2032, 2030, 2025, 2020).	Поставете температурната скала в положение за подаване на пара (от $\bullet\bullet$ до MAX). Поставете ютията "по гръб" и изчакайте кехлибарената индикаторна лампа да угасне, преди да започнете да гладите.
Няма парен удар (само за GC2032, 2030, 2025, 2016, 2015, 2012, 2011, 2010) или няма вертикален парен удар (само за GC2032, 2030, 2025, 2016, 2015).	Функцията (вертикален) парен удар е използвана твърде често в рамките на много кратък период от време.	Поставете ютията в хоризонтално положение и изчакайте малко, преди да използвате отново функцията (вертикален) парен удар.
	Гладещата плоча не е достатъчно гореща.	Поставете температурната скала в положение за подаване на пара (от $\bullet\bullet$ до MAX). Поставете ютията върху петата $\text{й}$ и изчакайте кехлибарената индикаторна лампа да угасне, преди да започнете да гладите.
По време на гладене от гладещата плоча падат люспици и замърсявания.	Твърдата вода образува люспици в гладещата плоча.	Използвайте няколко пъти функцията Calc-Clean (Вж. "Calc-Clean").
Червената индикаторна лампа мига (само за GC2032, 2030).	Функцията за автоматично изключване е активирана. Вж. раздела "Автоматично изключване".	Разклатете леко ютията, за да деактивирате функцията за автоматично изключване: червената индикаторна лампа престава да мига.
От гладещата плоча капее вода (само за GC2016, 2015, 2012, 2011, 2010, 2006, 2005).	Зададена е твърде ниска температура.	Поставете температурната скала в положение за подаване на пара (от $\bullet\bullet$ до MAX). Поставете ютията върху петата $\text{й}$ и изчакайте кехлибарената индикаторна лампа да угасне, преди да започнете да гладите.

## Važno

Iz bezbednosnih razloga, pre upotrebe pažljivo pročitajte uputstva i pogledajte ilustracije.

- Nikada ne ostavljajte peglu bez nadzora dok je priključena na električnu mrežu.
- Deci ne treba dozvoliti korišćenje aparata bez nadzora. Vodite računa da se deca ne igraju uredjajem.
- Grejna ploča pegle može postati izuzetno vrela, i izazvati opekotine ukoliko je dodirnete. Ne dozvolite da kabl dođe u kontakt sa vrelom grejnom pločom.
- Nakon završenog peglanja, kada čistite uredjaj, kada punite ili praznite posudu za vodu, i kada peglu ostavljate makar i na kratko: podesite kontrolu pare u položaj O, postavite peglu u uspravan položaj, i izvucite utikač iz utičnice.
- Ukoliko je kabl za napajanje ovog uređaja oštećen, zamena mora biti izvršena od strane Philips-a ili Philips-ovog ovlašćenog servisnog centra, jer zahteva upotrebu specijalnih alata i/ili delova.
- Nikada ne upotrebljavajte uredjaj ukoliko je na bilo koji način oštećen.
- Ovaj uredjaj namenjen je isključivo za upotrebu u domaćinstvu.
- Sačuvajte ovo uputstvo za kasniju upotrebu.

## Pre upotrebe

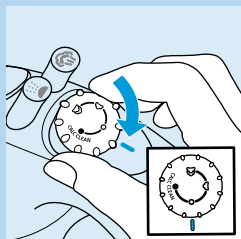
- 1** Pre nego uključite uredjaj, poverite da li voltaža navedena na tipskoj pločici odgovara naponu u vašem domaćinstvu.
- 2** Uklonite sve nalepnice i zaštitne folije sa grejne ploče.
- 3** Zagrejte peglu do maksimalne temperature, i predite njome nekoliko puta preko parčeta vlažne tkanine, da biste uklonili sve naslage sa grejne ploče.

Pri prvoj upotrebi, pegla se može blago dimiti. Nakon kraćeg vremena, ova pojava će prestati.

## Punjenje posude za vodu

Nikada ne uranjajte peglu u vodu.

- 1** Izvucite utikač iz utičnice.
- 2** Podesite kontrolu pare u položaj O (=bez pare).
- 3** Nagnite peglu.





- 4** Sipajte vodu iz slavine u posudu za vodu, tako što ćete napuniti bokal i posudu napuniti do maksimalnog nivoa.

Ne punite posudu za vodu preko oznake "MAX".

Ukoliko je voda u vašem području izrazito tvrda, savetujemo da upotrebite destilovanu vodu.

Ne upotrebljavajte sirće, štirak, ili hemijski tretiranu vodu.

## Podešavanje temperature

- 1** Postavite peglu u uspravan položaj.

- 2** Podesite regulator temperature okrećući ga prema odgovarajućoj oznaci za temperaturu.

- Pogledajte etiketu na odeći za odgovarajuću temperaturu peglanja:
- ● Sintetički materijali (npr. akril, viskoza, poliamid, poliester)
- ● Svila
- ●● Vuna
- ●●● Pamuk, platno
- Ukoliko ne znate koja je tkanina u pitanju, utvrdite odgovarajuću temperaturu peglanjem dela koji neće biti vidljiv prilikom nošenja.
- Svila, vuneni, i sintetički materijali: peglajte naličje tkanine da biste izbegli sjajne tragove. Da biste sprečili stvaranje fleka, koristite funkciju raspršivanja.
- Počnite od stvari koje zahtevaju najnižu temperaturu peglanja, kao što je odeća od sintetičkih vlakana.

- 3** Uključite utikač u utičnicu sa uzemljenjem.

- 4** Kada se žuta kontrolna lampica ugasi, sačekajte trenutak pre nego počnete sa peglanjem.

► U toku peglanja, žuta kontrolna lampica povremeno će zasvetleti.

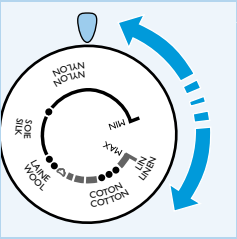
Za verzije sa auto-isključivanjem (samo tipovi GC2032, 2030, 2012):

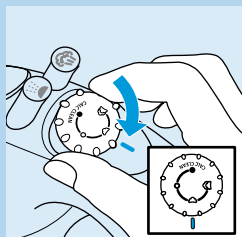
Ukoliko je funkcija auto-isključivanja aktivirana (crvena kontrolna lampica trepće), neznatno pomerite peglu da biste funkciju isključili (crvena kontrolna lampica prestaje da trepće).

## Peglanje parom

Proverite da li u posudi za vodu ima dovoljno vode.

- 1** Postavite regulator temperature u preporučeni položaj. Pogledajte odeljak "Podešavanje temperature".





## 2 Postavite kontrolu pare u odgovarajući položaj.

- △ za umerenu paru (temperaturna podešavanja ●● do ●●●)
- ☼ za maksimalnu paru (temperaturna podešavanja ●●● do MAX)

► Proizvodnja pare počće čim uređaj dostigne podešenu temperaturu.

► Samo tipovi GC2016, 2015, 2012, 2011, 2010, 2006, 2005: Ukoliko je podešena temperatura suviše niska, voda može curiti iz grejne ploče (MIN do ●●).

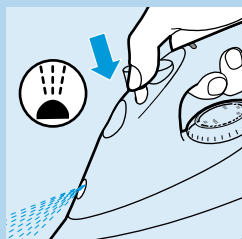
## Peglanje bez pare

1 Postavite kontrolu pare u položaj O (=bez pare).

2 Postavite regulator temperature u preporučeni položaj. Pogledajte odeljak "Podešavanje temperature".

## Dodatne funkcije

### Raspršivanje



Za uklanjanje upornih nabora, pri bilo kojoj temperaturi. Proverite da li u posudi za vodu ima dovoljno vode.

1 Pritisnite taster raspršivača nekoliko puta, da biste nakvasili veš.

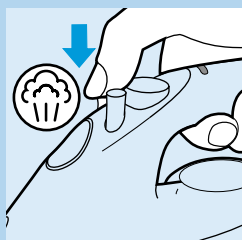
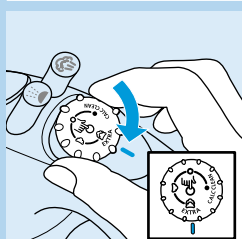
### Dodatna para - Extra Steam (samo tipovi GC2020, 2006, 2005)

Ova funkcija osigurava dodatnu paru za uklanjanje upornih nabora. Extra Steam funkcija dostupna je samo pri temperaturnim podešavanjima između ●●● i MAX.

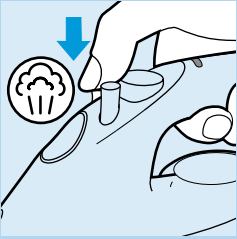
1 Podesite kontrolu pare na najvišu poziciju △.

2 Pritisnite taster Extra Steam, i zadržite ga najviše 5 sekundi.

3 Sačekajte barem 1 minut pre naredne upotrebe Extra Steam funkcije, da biste sprečili curenje iz grejne ploče.



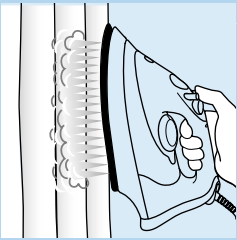
## Mlaz pare - Shot of Steam (samo tipovi GC2032, 2030, 2025, 2016, 2015, 2012, 2011, 2010)



Snažan "mlaz" pare pomaže u uklanjanju upornih nabora. Shot-of-Steam funkcija dostupna je samo pri temperaturnim podešavanjima između ●● i MAX.

- 1 Pritisnite i otpustite Shot-of-Steam taster.

## Vertikalni mlaz pare (samo tipovi GC2032, 2030, 2025, 2016, 2015)



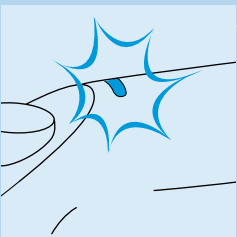
- 1 Funkcija Shot of Steam također se može koristiti i kada peglu držite u vertikalnom položaju.

Nikada ne usmeravajte paru prema drugim osobama.

## Drip Stop (samo tipovi GC2032, 2030, 2025, 2020)

Ova pegla opremljena je funkcijom za sprečavanje kapanja (drip stop): pegla automatski prekida proizvodnju pare ukoliko je temperatura suviše niska, da bi se sprečilo kapanje vode iz grejne ploče. Kada se to desi, čućete "klik".

## Automatsko isključivanje (samo tipovi GC2032, 2030, 2012)



- ▶ Elektronski sigurnosni uređaj automatski će isključiti grejač ukoliko određeno vreme pegla nije pomerana.
- ▶ Crvena kontrolna lampica počće da trepće, obavestavajući vas da je grejač isključen.

Da biste ponovo zagrejali peglu:

- 1 Podignite peglu i neznatno je pomerite.
- 2 Crvena kontrolna lampica će se isključiti. U zavisnosti od temperature grejne ploče, žuta kontrolna lampica će se uključiti.

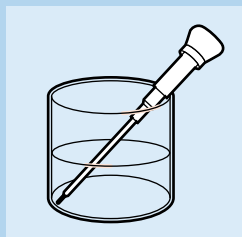
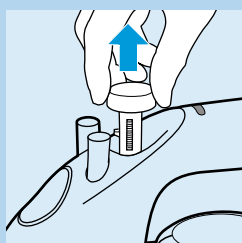
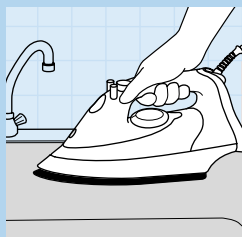
- 3** Ukoliko se žuta kontrolna lampica upali nakon pomeranja pegle, sačekajte da se ugasi pre nego počnete sa peglanjem.
- 4** Ukoliko nakon pomeranja pegle žuta kontrolna lampica ne zasvetli, pegla je spremna za upotrebu.

## Čišćenje i održavanje

### Calc-Clean

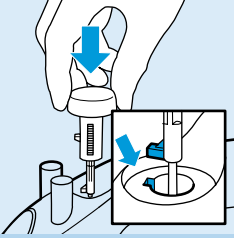
Funkcija Calc-Clean uklanja kamenac i nečistoće. Upotrebljavajte Calc-Clean funkciju jednom na svake dve nedelje. Ukoliko je voda u vašem području izrazito tvrda (tj. kada u toku peglanja iz grejne ploče ispadaju ljuspice), Calc-Clean funkciju treba češće koristiti.

- 1** Podesite kontrolu pare u položaj **O**.
- 2** Napunite posudu za vodu do maksimalnog nivoa. Ne sipajte sirće, ili druga sredstva za uklanjanje kamenca, u posudu za vodu.
- 3** Podesite regulator temperature na **MAX**.
- 4** Uključite utikač u utičnicu.
- 5** Isključite peglu iz utičnice kada se žuta kontrolna lampica ugasi.
- 6** Držite peglu nad sudoperom i podesite kontrolu pare u položaj v (Calc-Clean). Dugme za kontrolu pare će neznatno odskočiti.
- 7** Povucite kontrolu pare neznatno nagore, i lagano protresite peglu.
  - ▶ Para i ključala voda poteći će iz grejne ploče. Nečistoće i ljuspice kamenca (ukoliko postoje) će se isprati.
- 8** Povucite dugme kontrole pare naviše, da biste izvukli iglu. Za uklanjanje kamenca sa igle, upotrebite sirće.



Ne savijajte i ne oštećujte iglu za kontrolu pare.





- 9** Iglu vratite na mesto tako što ćete vrh igle ubaciti direktno u centar otvora, a istureni deo na igli postaviti u odgovarajući prorez.

Ukoliko pegla i dalje sadrži nečistoće, ponovite ceo proces sa Calc-Clean funkcijom.

### Nakon Calc-Clean procesa

- Uključite peglu u utičnicu da bi se grejna ploča osušila.
- Kada se žuta kontrolna lampica ugasi, isključite peglu.
- Predjite peglom preko parčeta stare tkanine, da biste uklonili mrlje od vode koje su se možda formirale na grejnoj ploči.
- Ostavite peglu da se ohladi, pre nego je odložite.

### Nakon peglanja

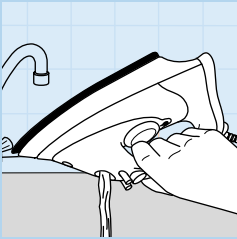
- 1** Izvucite utikač iz utičnice i ostavite peglu da se ohladi.

- 2** Vlažnom tkaninom i neabrazivnim (tečnim) sredstvom za čišćenje uklonite ljustice i druge naslage sa grejne ploče.

Grejnu ploču održavajte glatkom: izbegavajte kontakt sa metalnim predmetima.

- 3** Gornji deo uredjaja čistite vlažnom tkaninom.

- 4** Redovno ispirajte posudu za vodu. Nakon čišćenja ispraznite posudu za vodu.



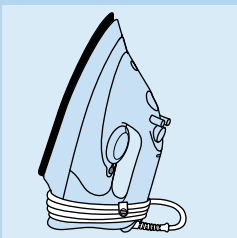
### Odlaganje

- 1** Isključite utikač iz utičnice i podesite kontrolu pare u položaj O.

- 2** Ispraznite posudu za vodu.

- 3** Ostavite peglu da se ohladi. Namotajte kabl oko uredjaja za odlaganje kabla, i pričvrstite ga hvataljkom.

- 4** Peglu uvek odlažite u uspravnom položaju, na suvo i sigurno mesto.





## Informacije i servis

Ukoliko su vam potrebne informacije ili imate neki problem, molimo vas da posetite Philips Internet prezentaciju na adresi [www.philips.com](http://www.philips.com), ili da kontaktirate Philips-ovo predstavništvo u vašoj zemlji (broj telefona pronaći ćete u međunarodnom garantnom listu). U koliko u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se vašem ovlašćenom prodavcu ili kontaktirajte Servisno odeljenje Philips aparata za domaćinstvo i ličnu higijenu BV.

## Mogući problemi

Ovo poglavlje u kratkim crtama izlaže probleme sa kojima se možete susresti dok koristite vašu peglu. Za više informacija, molimo vas pročitajte odgovarajuće odeljke. Ukoliko niste u mogućnosti da rešite neki problem, kontaktirajte Philips-ovo predstavništvo u vašoj zemlji.

Problem	Mogući uzrok(ci)	Rešenje
Pegla je uključena u utičnicu, ali grejna ploča je hladna.	Problem sa priključkom.	Proverite kabl za napajanje, utikač, i utičnicu.
	Regulator temperature podešen na MIN.	Podesite regulator na potrebnu temperaturu.
Nema pare	U posudi za vodu nema dovoljno vode.	Napunite posudu za vodu (pogledajte odeljak "Punjenje posude za vodu").
	Kontrola pare podešena je na položaj O.	Podesite na položaj  ili  (pogledajte odeljak "Peglanje parom").
	Grejna ploča nije dovoljno vruća, i/ili Drip Stop funkcija se aktivirala (samo tipovi GC2032, 2030, 2025, 2020).	Podesite regulator temperature na temperaturu u opsegu za proizvodnju pare (●● do MAX). Pre nego počnete sa peglanjem, postavite peglu u uspravan položaj i sačekajte da se žuta kontrolna lampica ugasi.
Nema mlaza pare (samo tipovi GC2032, 2030, 2025, 2016, 2015, 2012, 2011, 2010) ili vertikalnog mlaza pare (samo tipovi GC2032, 2030, 2025, 2016, 2015)	Funkcija je prečesto korišćena u kratkom vremenskom periodu.	Postavite peglu u horizontalan položaj i sačekajte neko vreme pre naredne upotrebe (vertikalnog) mlaza pare.
	Grejna ploča nije dovoljno vruća.	Podesite regulator temperature na temperaturu u opsegu za proizvodnju pare (●● do MAX). Pre nego počnete sa peglanjem, postavite peglu u uspravan položaj i sačekajte da se žuta kontrolna lampica ugasi.
U toku pegljanja, iz grejne ploče ispadaju ljuspice i nečistoća.	Tvrda voda uzrokuje stvaranje kamenca unutar grejne ploče.	Nekoliko puta upotrebite funkciju Calc-Clean (pogledajte odeljak "Calc-Clean").
Crvena kontrolna lampica trepće (samo tipovi GC2032, 2030)	Funkcija auto-isključivanja se aktivirala. Pogledajte odeljak "Automatsko isključivanje".	Neznatno zaljuljajte peglu, da biste isključili funkciju auto-isključivanja: kontrolna lampica prestaće da trepće.
Iz grejne ploče kaplje voda (samo tipovi GC2016, 2015, 2012, 2011, 2010, 2006, 2005).	Podešena je suviše niska temperatura.	Podesite regulator temperature na temperaturu u opsegu za proizvodnju pare (●● do MAX). Pre nego počnete sa peglanjem, postavite peglu u uspravan položaj i sačekajte da se žuta kontrolna lampica ugasi.



100% recycled paper  
100% papier recyclé

[www.philips.com](http://www.philips.com)

4239 000 49032